

GRYFÓW LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW ZAWIDÓW

Nr 16 (180) * 22.08.-5.09.2001 * Rok IX * Cena 1,90 zł

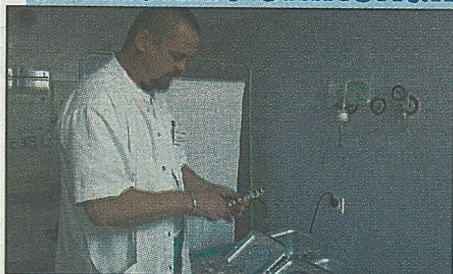
Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

Nr indeksu 324132 * Nr ISSN 1232-2482

ZŁOTY SIERP I GRANATY

NOWA JAKOŚĆ LUBAŃSKIEJ CHIRURGII



Lubański Szpital Powiatowy nie poddaje się. Mimo problemów natury ekonomicznej systematycznie poszerza zakres świadczonych usług leczniczych. Dzięki pozyskaniu specjalisty ortopedii dr. Zbigniewa Rudnickiego, wzbogacił dotychczasową ofertę o procedury urazowo-ortopedyczne.

Więcej na str. 11

INWESTYCJE Z OBLIGACJI

str. 3

REMIS NA INAUGURACJĘ

str. 21

Za nami V Festiwal Filmów Komediiowych „Lubomierz 2001”. W tym roku impreza cieszyła się znacznie większym zainteresowaniem niż w latach ubiegłych. Padł rekord frekwencji. Lubomierz stał się prawdziwą stolicą polskiej komedii filmowej.

Czytaj str. 12



REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

SALON MEBLOWY

**Studio Mebli Kuchennych
Jowita**

Olszyna, ul. Wolności 38, tel. 72-12-771

Oferujemy meble kuchenne:

- na każdy wymiar
- różnorodność wzorów i kolorów



U nas -

- * ceny na każdą kleszeń
- * transport bezpłatny
- * montaż i projekt GRATIS!
- * sprzedaż ratalna

Oferujemy również meble wypoczynkowe

Gdy kuchnię marzeń zapragniesz mieć
Do sklepu „Jowita” w Olszynie jedź!

Zapraszamy - pn.-pt. w godz. 9.00-17.00, sobota 9.00-14.00

NAJWIĘKSZE CENTRUM KUCHENNE NA DOLNYM ŚLĄSKU



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2

tel./fax. 0-75-722-41-91 PROFITCH@POCZTA.ONET.PL

59-800 Lubań, ul. Bracka 7

tel. 721-66-34

W lipcu i sierpniu PROMOCJA!!!
KIERMASZ SZKOLNY
Weź udział w akcji „POMÓŻ SZKOLE” i wygraj komputer.
3% Twoich zakupów możesz przekazać wybranej szkole
TORNISTRY, FLAMASTRY, ZESZYTY, KREDKI, FARBKI i wiele innych.

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA

Reviz

Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w sobotę 10.00-14.00

wielka promocja urodzinowa

KASPOL

Tylko w 5 urodziny dajemy Ci
specjalną
kartę rabatową.



Autoryzowany przedstawiciel

59-800 LUBAŃ

PLAC 3 MAJA 3

tel. 075/6460424

7216160

0600 858380

Atrakcyjne zestawy urodzinowe!

Ericsson T20e
15 zł

Sony CMD-J5
25 zł

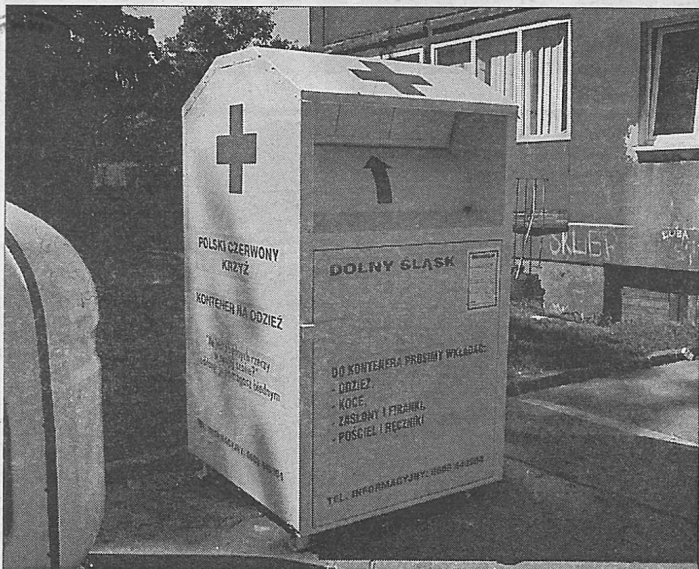
+ gra
Tornista Pader

+ Walkman



Wojna

Kontenery pomocy



„Ile jest zbędnych rzeczy w Twojej szafie?” - oddając je pomagasz biednym. To hasło, którym Polski Czerwony Krzyż zachęca mieszkańców Dolnego Śląska do czynnego udziału w zbiórce odzieży i nie tylko. Z inicjatywy jeleniogórskiego PCK na terenie Lubania ustawiono 20 paskowych kontenerów. W przeliczeniu na 1000 mieszkańców przypada jeden taki pojemnik. Ustawione są w przejściowych punktach miasta. Można do nich wkładać odzież używaną i nową, obuwie, koce, firanki, zastony, pościel i ręczniki. Rzeczy, które

chcemy wyrzucić, warto włożyć do kontenerów. Nawet uszkodzone i porwane przynoszą PCK zysk. Są ważne i przerabiane przez firmę z Kielc na eksport. Worki czy reklamówki, w których składamy ubrania też są powtórnie wykorzystywane. Za te z pozoru bezużyteczne rzeczy PCK dostaje pieniądze. Choć kontenery postawiono 10 sierpnia, już są pełne. Z reguły opróżniane są po miesiącu, jednak z uwagi na ogromny odzew mieszkańców wypróżnianie będą na razie co dwa tygodnie. Takiego zainteresowania nie odno-

towano nawet w Jeleniej Górze. Lubaniański PCK planuje rozszerzenie akcji także na teren powiatu. We wrześniu kontenery staną w Olszynie Lubaniańskiej, Siekierczynie i Świeradowie Zdroju. Na terenie Lubania pojawi się ich jeszcze 10. Wszystkie dary zostaną przekazane najbardziej potrzebującym. Część datków ofiarowana będzie powodziałom. W całej akcji cieszy szczególnie to, że mieszkańcy Lubania nie pozostali obojętni i tak licznie włączyli się w akcję pomocy biednym.

(DZ)

Nowa organizacja stołówek szkolnych

Urząd Miasta oszczędności szuka wszędzie. Dlatego przeprowadzono reorganizację Gospodarstw Pomocniczych i na ich bazie utworzono Zakład Budżetowy pod nazwą Stołówki Szkolne. Wszystko po to, aby obniżyć koszty utrzymania tych placówek. Obecnie posiłki będą przygotowywane w jednym punkcie i rozwożone do jednostek, gdzie jest najwięcej konsumentów. Z danych wynika, że najlepiej wyposażoną jest stołówka mieszcząca się przy ulicy Skalnicy. To właśnie tam będą przygotowywane podstawowe posiłki, np. zupy, mięsa, sosy, sałatki. Punktem wydawania posiłków będzie stołówka przy ulicy Bankowej,

z uwagi na położenie w centrum miasta. Tam przygotowywane będą dodatki, np. ziemniaki, kasze, makarony. W nowej organizacji jadłodajni szkolnych planuje się także różne działania, dzięki którym będzie można uzyskać dodatkowe dochody. Są to, np. organizowanie imprez dla mieszkańców (wesel, przyjęć rodzinnych), wprowadzenie symbolicznej opłaty stałej i oddawanie zlewek za drobne usługi na rzecz Zakładu Budżetowego. Zyski będą przeznaczane na potrzeby bieżące. Całość rusza już od września tego roku. Liczymy, że na takiej reorganizacji nie ucierpią korzystający ze szkolnych obiadów.

(DZ)

Zmiany w strukturze oświaty



O reorganizacji w oświacie od nowego roku szkolnego rozmawiam z Małgorzatą Chojnacką, inspektorem oświaty.

*** Jak zmieni się od nowego roku szkolnego struktura oświaty?**

- Szkoły podstawowe i gimnazja pozostają te same, tutaj nie wprowadzono żadnych zmian. Reorganizacja dotyczy przedszkoli. Zostaną tylko trzy takie jednostki: Przedszkole Miejskie nr 1 przy ulicy Mickiewicza, Przedszkole Miejskie nr 3 przy ulicy Różanej i Przedszkole Miejskie nr 5 przy ulicy Mieszka II. Zlikwidowano całkowicie Przedszkole Miejskie nr 4.

*** Dlaczego doszło do likwidacji tej jednostki?**

- Powód jest właściwie prozaiczny, jeśli można tak powiedzieć. Po prostu nie było tyle chętnych dzieci, aby utrzymać tę placówkę. Musiało o oszczędności dojść do jej

zamknięcia. Dzieci z tego rejonu będą uczęszczać do Przedszkola Miejskiego nr 3.

*** A co z Przedszkolem Miejskim nr 2?**

- Przedszkole Miejskie nr 2 przy ulicy Słonecznej zostało przekształcone w Przedszkole Niepubliczne. Pod taką nazwą rozpocznie działalność od 1 września tego roku. Będzie ono częściowo dotowane przez Urząd Miasta. Pokrywamy 70% kosztów poniesionych na utrzymanie jednego dziecka.

*** Likwidacja tych dwóch jednostek pociągnęła za sobą redukcję etatów. Co z osobami, które straciły pracę?**

- W Przedszkolu Miejskim nr 4 pracę straciły dwie osoby, w tym jedna odeszła na emeryturę. W Przedszkolu nr 2 - siedem nauczycielek. Jedna pracownica Przedszkola nr 4 została przeniesiona do Przedszkola nr 3, a kolejna z Przedszkola nr 2 do Przedszkola nr 3. Niekłóre osoby znalazły także zatrudnienie w przedszkolu prywatnym.

*** Czy Urząd Miasta może za-**

pewnić pozostałym zatrudnieniu?

- Niestety nie. Rynek pracy jest w naszym mieście bardzo ograniczony.

*** Doszło jeszcze do jednej zmiany. Chodzi mianowicie o stołówki szkolne.**

- Tak. Przeprowadzona została reorganizacja i na bazie pięciu Gospodarstw Pomocniczych utworzono Zakład Budżetowy pod nazwą Stołówki Szkolne.

*** Dlaczego musiano posunąć się do takiego kroku?**

- Koszt posiłku dla jednego dziecka był bardzo wysoki. Wynosił ok. 13 zł. Miasta nie było stać na dotacje w granicy 10 zł. W przypadku nowej jednostki planujemy dofinansowanie w wysokości 4 zł. Liczymy także na zyski samego zakładu, dzięki organizowaniu imprez dla mieszkańców, np. komunii czy nawet wesel. To tyle zmian na ten rok szkolny.

*** Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiała
Dagmara Żurowska.

Wakacyjne remonty szkół

Rok szkolny zbliża się wielkimi krokami. Przez okres wakacji w wybranych jednostkach szkolnych prowadzone były prace remontowe. Niestety, z uwagi na ograniczone środki finansowe, nie wszystkie zadania mogły być wykonane. Podjęto tylko te niezbędne. Do największych inwestycji zalicza się trzy duże remonty. W Gimnazjum nr 3 przy ulicy Rybackiej wymieniono okna od strony podwórka szkoły. Naprawiono także dach, który już od lat wymagał naprawy. Z kolei w Gimnazjum nr 2 przy ulicy Kopernika w połowie przełożono dach. W Szkole Podstawowej nr 2 przy ulicy Dolnej odnawiana jest sala gim-

nastyczna. To podstawowe inwestycje. Oczywiście oprócz nich prowadzone są bieżące remonty. Dotyczą one przede wszystkim odnowy pomieszczeń. W Szkole Podstawowej nr 1 przy ulicy Mickiewicza odświeżane są sale dydaktyczne i toalety. W Szkole Podstawowej nr 4 przy ulicy Słowackiego jedna z sal lekcyjnych adaptowana jest na salę gimnastyczną. Podobne roboty prowadzone są także w gimnazjach.

Drobne prace wykonują konserwatorzy, najniższym możliwym kosztem. Finansowanie odbywa się z obligacji, a nie z wpływów bieżących Urzędu Miasta. Zgodnie z obietnicą przeprowadzających remonty, wszystkie prace mają być ukończone w terminie. Może tylko z wyjątkiem adaptacji sali gimnastycznej w SP nr 4. Pozostaje więc tylko czekać na efekt przeprowadzonych prac. Awersiem tuż, tuż...

(DZ)



KOMUNIKAT

Zarząd Miasta Lubania zaprasza

do negocjacji warunków sprzedaży nieruchomości zabudowanej budynkiem wykorzystywanym na cele inne niż mieszkalne, położonej w Lubaniu przy ul. Armii Krajowej 30 (obręb III, AM 4, działka nr 42/6 o powierzchni ogólnej 568 m²).

Ogólna powierzchnia użytkowa budynku - 1.024,3 m². W części parterowej znajduje się duża hala o funkcji usługowej. Na I piętrze znajduje się sala widowiskowa z antresolą, sceną i dwukondygnacyjnym zapleczem. Działka uzbrojona w sieć: energii elektrycznej - siły I światła, wodociągową - sieć miejską, kanalizacyjną - sieć miejską, c.o. zasilaną z sieci miejskiej - telekomunikacyjną. Cena nieruchomości ogólna wynosi 655.000 zł (słownie: sześćset pięćdziesiąt pięć tysięcy złotych), na którą składa się cena:

- * gruntu - 28.000 zł,
- * budynku - 627.000 zł.

Warunkiem wzięcia udziału w negocjacjach jest złożenie oferty w terminie do dnia 13 września 2001r. do godz. 13.00 w sekretariacie Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, pokój nr 24.

Bliższe informacje w sprawie sprzedaży uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, pokój nr 4 lub telefonicznie pod numerem 646-44-21.

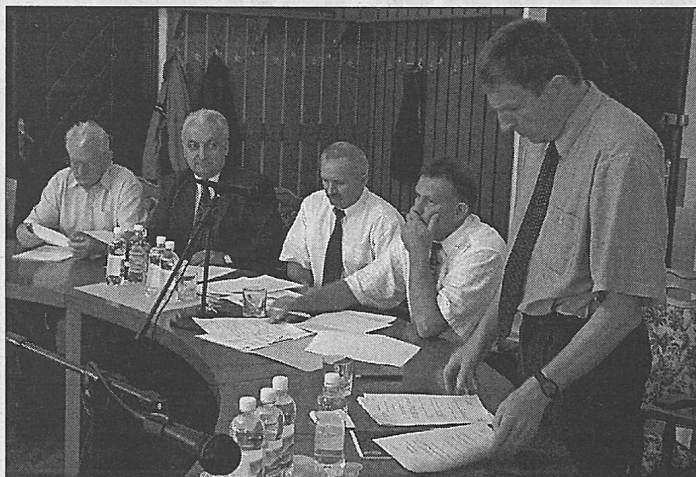
OBWIESZCZENIE

Obwieszczenie Burmistrza Miasta Luban

Na podstawie art. 12, 13 oraz 25 Ustawy z dnia 9 listopada 2000 roku o dostępie do informacji o środowisku i jego ochronie oraz ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. nr 109 poz. 1157 z 2000 r.) podaje się do publicznej wiadomości, iż w Urzędzie Miasta Lubania - Wydziale Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej przy ul. Mickiewicza 6 (pok. 4-6) znajduje się publicznie dostępny wykaz decyzji wymagających udziału społecznego w procesie ich wydawania. Wykaz zawiera przedsięwzięcia mogące znacząco oddziaływać na środowisko, wymagające prowadzenia postępowania w sprawie oceny oddziaływania na środowisko, zgodnie z ww. ustawą.

W dniu 14 maja 2001 roku do ww. wykazu wpisano sprawę wydania decyzji o warunkach zabudowy I zagospodarowania terenu - budowy skrzyżowania na drodze krajowej Jelenia Góra - Zgorzelec przy ul. Zgorzeleckiej na wysokości działki nr 10 AM 15 Obr. I. W związku z powyższym osoby zainteresowane inwestycją mogą wziąć udział w postępowaniu w sprawie oceny oddziaływania na środowisko poprzez składanie przed wydaniem decyzji - wniosków i uwag. Wnioski I uwagi można składać w terminie 21 dni od daty podania niniejszej informacji do publicznej wiadomości. Z materiałami dotyczącymi sprawy można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej UM Luban - ul. Mickiewicza 6 (pok. 4-6, tel. 6464435-37), natomiast wnioski I uwagi należy składać na piśmie w sekretariacie Urzędu Miasta Luban przy ul. 7-ej Dywizji 14. Zgłoszone uwagi I wnioski mogą zostać wykorzystane w przedmiotowej sprawie przy sporządzaniu ww. decyzji.

Obligacje w realiach



Na ostatniej sesji Rady Miejskiej dokonano zmian w przyjętej wcześniej uchwale dotyczącej emisji obligacji komunalnych. Modyfikacje dotyczą głównie wykazu zadań, które będą finansowane z pozyskanych tą drogą środków.

Wpływy ze sprzedaży obligacji komunalnych, zdaniem władz samorządowych, spowodują znaczne ożywienie inwestycyjne miasta. Wraz z nim, jak się oczekuje, powinny powstać dodatkowe miejsca pracy. Czy tak się stanie, czas pokaże. Tymczasem spójrzmy na wykaz przedsięwzięć inwestycyjnych, które będą realizowane w roku bieżącym w ramach wspomnianych obligacji. Będą to: kontynuacja rozbudowy Centrum Utylizacji Odpadów Komunalnych, drugi etap krytej pływalni, zabudowa śródmieścia (TRET), uzbrojenie terenu pod budownictwo mieszkaniowe (Fabryczna II-gi etap), modernizacja ulic na osiedlu Willowym II, remont amfiteatru, budynek TBS przy ul. Kolejowej, remonty szkół (Gimnazjum nr 2 i nr 3, SP nr 2), zagospodarowanie terenu pomiędzy ulicami Bracka-Spółdzielcza i

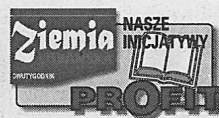
Tkacka-Wąska, wodociąg przy ul. Chopina, modernizacja ulic (Stara, Dzielna i Klasztorna), budowa oświetlenia przy ul. Torowej, modernizacja oświetlenia na os. Willowym, modernizacja chodników (ul. Spacerowa, Łąkowa, Łukasiewiczza, Błękitna, Miodowa), kanalizacja sanitarna (ul. Wrocławska i Graniczna), zakup ZNTK, budowa drogi dojazdowej do garaży na osiedlu Piastów, modernizacja odcinka drogi osiedle Fabryczna (stare) i ulicy Brackiej od Wąskiej do Rynku.

Niektóre z wymienionych zadań zostały już zrealizowane, część jest w trakcie wykonywania, a pozostałe podjęte zostaną do końca bieżącego roku. Najwięcej kontrowersji wśród radnych wywołała budowa drogi dojazdowej do garaży na osiedlu Piastów. Całość ma kosztować 172 tys. zł. Przeciwno tej inwestycji zaprottestował m.in. Stanisław Ja-

strzebski, który nie kwestionując potrzeby jej modernizacji sugerował przesunięcie tego zadania na termin późniejszy. Zdaniem radnego są w mieście pilniejsze potrzeby, o większym znaczeniu dla mieszkańców. W podobnym tonie interpelował radny Stanisław Bykowski, postulując przeniesienie wspomnianych środków na remont ul. Esperantystów, której stan nie ma sobie równych. Obaj mówcy nie znaleźli poparcia dla swoich postulatów i wykaz zadań inwestycyjnych na ten rok został przyjęty w przedstawionej wyżej formie.

Przy okazji debaty na temat remontów i modernizacji dróg miejskich radny Stanisław Bykowski zwrócił uwagę na niekompetencję miejskich służb inwestycyjnych. Nie do rzadkości należą przypadki, że prace wykonywane są niedbale i zawierają wiele kardynalnych wad. Skutkiem tego, po upływie krótkiego okresu, należy je poprawiać, narazając budżet miasta na dodatkowe koszty. (KK)

Radość dawania



Ogłoszona przez naszą redakcję i Centrum Handlowe „Profit” w Lubaniu akcja pod hasłem „Fundujemy wyprawę” ma swój finał. Wspólnie ufundowaliśmy dwa zestawy szkolne o

otrzymany dar. Radość była obustronna. Okazało się bowiem, że „dawanie” przysparza więcej satysfakcji niż branie. Szczególne słowa podziękowania kierujemy pod adresem wła-



wartości 100 zł każdy. Dzięki temu dwójka tegorocznych pierwszoklasistów została wyposażona w pełny zestaw przyborów szkolnych. Maluchy były wypytane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Bohaterami naszej akcji byli Ania Wiezel i Grzesio Nieckarz, którzy w sposób

bardzo serdeczny podziękowali za „ścielci „Profitu” Państwa Wypychów za ten dar serca. Nie ukrywamy, że ogłaszając akcję liczyliśmy na to, że znajdą się także inni sponsorzy, którzy pójdą tym śladem. Obiecaliśmy, że każdy taki gest znajdzie ślad na łamach naszej gazety. A więc czekamy! (KK)



Ku wyborom

Mimo ogłoszonej przerwy wakacyjnej w pracach Rady Miejskiej Lubania trzeba było zwoływać nadzwyczajną sesję, by spełnić wymagania stawiane gminom przez Państwową Komisję Wyborczą w zakresie ustalania okręgów wyborczych.

Wprawdzie do wyborów parlamentarnych pozostało jeszcze sporo czasu, gminy już czynią przygotowania do przeprowadzenia tego aktu. W ich trakcie okazało się, że wymagania formalno-prawne w zakresie powoływania obwodów zamkniętych są odmienne niż to miało miejsce dotychczas. Dotąd wystraszona uchwała zarządu miasta, teraz decyzje w tej sprawie podejmuje Rada Miejska. Zwołano więc

nadzwyczajną sesję i przyjęto stosowny akt prawa lokalnego, w myśl którego powołano dwa obwody zamknięte. Pierwszy z nich będzie funkcjonował na terenie Szpitala Powiatowego (Obwód Nr 14), drugi przy Areszcie Śledczym (Nr 15). W sumie na terenie Lubania pracować będzie 15 obwodów otwartych i 2 zamknięte. (KK)

Komunikat

Zarząd Miasta Lubania informuje, iż do dnia 1 września 2001 roku przyjmuje wnioski o dotację podmiotów nie zaliczanych do sektora finansów publicznych.

O dotację mogą ubiegać się podmioty realizujące zadania związane z profilaktyką i rozwiązywaniem problemów alkoholowych w 2002 roku.

Wnioski należy pobrać w Urzędzie Miasta Lubania ul.7 Dywizji 14, pokój nr 14.

**Urząd Miasta
Lubań**
ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

* **poniedziałek** -
w godz. 8.00-16.00
* **worek - piątek**
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

- ☉ Urząd Miasta - Sekretariat
- tel. 722-40-86
- ☉ Urząd Stanu Cywilnego
- tel. 722-22-58
- ☉ Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej
- tel. 722-40-86 w. 108, 109, 110 lub 722-40-88
- ☉ Wydział Finansowy
- tel. 722-40-86 w. 114, 115, 116, 120, 121, 123
- ☉ Wydział Organizacyjno-Prawny
- tel. 722-40-86 w. 101, 102, 113
- ☉ Wydział Techniczno-Inwestycyjny
- tel. 722-40-86 w. 111, 122 lub 722-40-80
- ☉ Wydział Rozwoju Miasta
- tel. 722-40-86 w. 107, 127, 128 lub 722-30-40, 722-25-41
- ☉ Wydział Oświaty
- tel. 722-47-73
- ☉ Wydział Spraw Obywatelskich
- tel. 722-30-76, 722-29-41
- ☉ Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej
- tel. 722-32-47

GINNE PLACÓWKI OŚWIATOWE

- ☉ Gimnazjum nr 1
- tel. 722-23-95
- ☉ Gimnazjum nr 2
- tel. 722-22-32
- ☉ Gimnazjum nr 3
- tel. 722-26-67
- ☉ Szkoła Podstawowa nr 1
- tel. 722-29-57
- ☉ Szkoła Podstawowa nr 2
- tel. 722-22-18
- ☉ Szkoła Podstawowa nr 3
- tel. 722-23-71
- ☉ Szkoła Podstawowa nr 4
- tel. 722-66-19

☉ **Burmistrz Lubania** przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy **PONIEDZIAŁEK** w godz. 13.00-16.00 w siedzibie Urzędu Miasta Lubania.

☉ **Kierownicy wydziałów** i podlegli pracownicy przyjmują interesantów w sprawach skarg i wniosków codziennie w godzinach pracy.

☉ **Przewodniczący lub wiceprzewodniczący** Rady Miejskiej w Lubaniu pełnią dyżur w każdy **PIĄTEK** w godz. 13.00-15.00 w pok. nr 19.

UKFiT oddał kasę

Władze Lubania otrzymały wreszcie obiecane przez UKFiT pieniądze na budowę krytej pływalni w Lubaniu.

Urząd Kultury Fizycznej i Turystyki przekazał wreszcie oczekiwaną do kilku miesięcy kwotę 380

tys. zł na budowę krytej pływalni. W związku z tym należało dokonać stosownych zmian w budżecie miasta na ten rok, co miało miejsce podczas nadzwyczajnej sesji Rady Miejskiej. Brak wspomnianej dotacji zmusił władze do przejęcia się-

zaru finansowania wspomnianej inwestycji z obligacji komunalnych. Teraz, po otrzymaniu środków z UKFiT-u, można było powrócić do stanu pierwotnego. (KK)

Alkoholowe limity

Nowelizacja ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, obowiązująca od 28 czerwca br., wprowadza szereg zmian. O części z nich pisaliśmy w jednym z poprzednich numerów.

Wspomniany akt prawny nałożył na organy samorządu gminnego obowiązek określenia limitu punktów sprzedaży napojów zawierających powyżej 4,5 proc. alkoholu (z wyjątkiem piwa), przeznaczonych do spożycia na miejscu. Do tej pory limitowane były jedynie placówki zajmujące się handlem wspomnianych trunków na tzw. wynos.

Rada Miejska Lubania przyjęła uchwałę, w której zapisano, że na

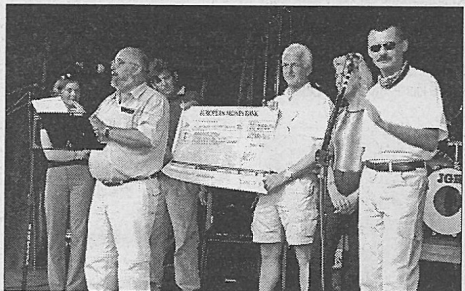
terenie miasta może funkcjonować 45 lokali sprzedających alkohol pow. 4,5 proc. Limit określono w oparciu o stan istniejący. Okazuje się bowiem, że do 27 lipca br. na terenie miasta funkcjonowały 24 tego typu placówki. Tutejsi rajcowie okazali się, jak widać, bardzo pobłażliwi, podważając bez mała wymagania prawem limit. Stało się tak mimo protestów ze strony Stanisława Bykowskiego, który apelował o

rozważenie ponowne przeanalizowanie zagadnienia. Ostatecznie uchwała została przyjęta większością głosów.

Warto przy tej okazji przywołać inne dane statystyczne dotyczące handlu alkoholem w Lubaniu. Zgodnie z obowiązującą uchwałą na terenie miasta może funkcjonować 100 punktów oferujących napoje wysokoprocentowe. Tymczasem w praktyce wydano jedynie 67 tego typu zezwoleń. Jak widać życie samo zeryfikowało problem. Można więc mieć nadzieję, że podobnie będzie w przypadku limitów na lokale gastronomiczne. (KK)

Holenderska pomoc

(LEŚNA) Od kilku lat Leśna utrzymuje kontakty przyjacielskie z grupą Holendrów, którzy skupieni w ramach tzw. PPL (Programu Pomocy Leśnej) starają się wspierać finansowo drobne przedsięwzięcia na rzecz miasta.



W przeszłości była to pomoc świadczona za pośrednictwem ośrodka pomocy społecznej, przywożono sprzęt komputerowy dla miejscowych szkół, finansowano pobyt młodzieży na wakacjach w Holandii. Teraz podczas obchodów Dni Leśnej na ręce burmistrza prze-

kazano czek wartości 2550 zł, z przeznaczeniem dla tutejszego przedszkola. Obecni przy tym inni obywatele Holandii, przedstawiciele dwóch tamtejszych firm, zadeklarowali podwojenie tej kwoty, a więc całość daru osiągnęła w sumie wartość 5100 zł. (KK)

Nowa wierchuszka

(SULIKÓW) Po przejściu na emeryturę dotychczasowego włodarz gminy Sulików - Witolda Wilczyńskiego, zaszła potrzeba wyboru nowego wójta. Spośród 6 kandydatów do tej funkcji radni zdecydowali się na elekcję Zbigniewa Swirskiego. Wybór był niejednoznaczny. Elekt otrzymał 10 głosów poparcia na 17 głosujących. Nowy wójt jest samorządowcem, ostatnio pracował w zarządzie gminy w Węglcu, ale za sobą ma także długoletnią pracę w okolicznych zakładach przemysłowych, m.in. w zawodowym ZREMB-ie i zgorzeleckim Fagmago. Jako fachowiec z wykształceniem politechnicznym - specjali-

sta od samochodów i pojazdów szynowych - zajmował się sprawami konstrukcyjnymi i inwestycyjnymi. Na fotelu wójta - w krótkim czasie do przyszłorocznych wyborów samorządowych - oprócz bieżącego administrowania zamierza skupić się na trzech sprawach - przygotowaniu budżetu na przyszły rok oraz rozpoczęciu dwóch trudnych budów: gimnazjum i skali sportowej. W realizacji tych zadań pomagać mu będzie nowy zarząd w składzie: z-ca wójta Ryszard Chudzik oraz członkowie - Bożena Czarnecka, Zbigniew Bogdanowicz, Zbigniew Strzański, Adam Mich i Wiesław Jakiel. (RYS)

Psia akademia krzepnie

Doposażenie powstałego Ośrodka Tresury Psów Służbowych w Lubaniu zbliża się do finału. Łączą Oddział Straży Granicznej po złożeniu oferty zakupu sprzętu kwatrurowego - mebli biurowych, hotelowych, kuchennych i szaf kartonowych, obecnie zabiega o dostawę sprzętu weterynaryjnego do

ambulatorium oraz dzierżawę instalacji na gaz płynny dla placówki. Zadania te mają być zrealizowane do końca października br. Po tym terminie czas normalnego funkcjonowania tego nietypowego ośrodka szkoleniowego stanie się jeszcze bliższy. (RYS)

Gmina dzieciom

(PLATERÓWKA) Choć wakacje zmierzają do nieuchronnego końca o tej inicjatywie warto wspomnieć. Od początku sierpnia w każdy poniedziałek i środę od godz. 10 do 14 odbywają się w świetlicy środowiskowej przy Zespole Szkół Licealno-Gimnazjalno-Zawodowych we Włosieniu zajęcia dla dzieci w wieku szkolnym. Noszą one nazwę

„Wakacyjne spotkania” i cieszą się sporym zainteresowaniem. Prowadzi je p. Ewa Bobko. Całe przedsięwzięcie finansuje Urząd Gminy w Platerówce. Dobrze by było, żeby i inne samorządy poszły tym tropem i odczuli rodziców w trudny czas żniw od choćby częściowej opieki nad najmłodszymi. (RYS)

W sieci TP SA

TP SA rusza z kolejną ofensywą telekomunikacyjną w naszym regionie. Przyjemnie jest bowiem do dalszego instalowania telefonicznych sieci miejscowych. Planuje to dotyczyć takich miejscowości jak Zawidów, Radogoszcz, Mściszów, Henryków

i Radostów. Równolegle operator ten zakładać będzie na tym obszarze optotelekomunikacyjne linie kablowe. Zatem jeszcze w tym roku czeka nas „złazka” tych z północy regionu, wielkie kopanie. (RYS)

Ogień, woda i tlen

(ŚWIERADÓW ZDRÓJ) W nocy z 12 na 13 sierpnia br. wybuchł pożar w jednym z pokoiów na piętrze pensjonatu „Milenium”. Właścicielami obiektu jest polska rodzina z Berlina, która kupiła dawny „Kefirek” od gminy, włożyła oszczędności całego życia w częściową modernizację, by jak najszybciej rozpocząć przyjmowanie gości. Trwały też przygotowania zmierzające do kontynuacji prac remontowych, tymczasem ogień zniweczył wszystkie te plany.

Państwowa Straż Pożarna w Lubaniu została powiadomiona już o godz. 1.26. Siedem minut później na miejscu zjawili się OSP ze Świeradowa, a trzy minuty po niej - OSP z Czerniawy. Niestety, amatorskie jednostki mogły tylko obficie polewać budynek z zewnątrz, tymczasem ogniska pożaru lokowały się wewnątrz - mimo podwójnych nie-



palnych ścianek z regipsów ognień szybko przedostał się na wyższą kondygnację kanałami wentylacyj-

nymi. Dopiero przybycie jednostki z Lubania, wyposażonej w aparaty tlenowe pozwalające strażakom na operowanie w zadymionych pomieszczeniach, powstrzymało rozprzestrzenianie się żywiołu.

W sumie pożar gasiło 6 jednostek straży pożarnej, a akcja trwała do godz. 8.00 rano. Nieznane są dotąd przyczyny zapalenia ognia (raczej wyklucza się zwarcie w instalacji, gdyż ta niedawno była wymieniana), trudno też ocenić rozmiar strat, ale na pewno nie będą mniejsze niż 100 tys. zł.

Straż pożarna z Lubania przyjechała 27 minut po przybyciu pierwszej jednostki ochotniczej ze Świeradowa i te niespełna pół godziny zdecydowało o rozmiarze strat - uważa burmistrz Wojciech Kudera. - Bo gdyby nasi strażacy mieli aparaty tlenowe z maskami panoramicznymi, mogliby od razu zacząć lokalizować ogień w pokojach, tymczasem czekając na straż zawodową mogli tylko lać wodę.

Obu jednostkom OSP przydałoby się 6 aparatów tlenowych, a każdy komplet kosztuje 3 tys. zł. Na zakup potrzeba zatem 18 tys. zł - to jedna trzecia rocznego budżetu

świeradowskiej jednostki. Burmistrz jest zdania, że tego wydatku uniknąć się nie da - coż znaczy bowiem 18 tys. zł przy skali strat pensjonatu? Nawet jeśli udało by się je ograniczyć o połowę, gra warta jest nakładów.

Doświadczenie wyniesione z pożaru „Milenium” powinno przede wszystkim wzmocnić czujność hotelarzy w mieście, z których wielu zarządza budynkami o łatwopalnej konstrukcji drewnianej.

- W większości krajów europejskich ochotnicze straże pożarne utrzymywane są głównie z dobrowolnych datków społeczeństwa i darowizn. U nas jedynym źródłem utrzymania OSP wciąż jest gmina. Myślę, że czas to zmienić i na zakup aparatów powinny się złożyć solidarnie: miasto, hotelarze i towarzystwa ubezpieczeniowe.

Obiekty w Świeradowie nie płoną zbyt często. Właściwie w pamięci świeradowian utkwiał przede wszystkim pożar Domu Zdrojowego na początku 1970 roku. I oby ogień trzymał się od nas z daleka - w dziele wzmożonej czujności wszyscy powinniśmy mieć swój udział. (AK)



Zalesiać każdy może...

(MIRSK) Rolnictwo w gminie podupadło, po PGR-ach nie ma śladu, średnia wieku chłopów rośnie, a następcy nie widzą się w tym fachu. Nic dziwnego, że dużą nadzieję właściciele gorszych gruntów (kl. VI i V, położonych na stoku o nachyleniu powyżej 15 proc. okresowo zalewanych bądź zdegradowanych) pokładają w możliwości zagospodarowania ziemi pod uprawy leśne. Za to mieliby oni otrzymać co miesiąc ekwiwalent od 25 zł do 150 zł za 1 ha. Dopłaty te przewiduje uchwalona przez Sejm ustawa o przeznaczeniu gruntów rolnych na leśne. Przekazać może minimum 0,3 ha, najwyżej zaś - 30 ha. Każdego roku, do końca stycznia, starosta ustali roczny limit zalesienia. Właściciel musi mieć na podjęcie tego typu prac zgodę zwłatu.

Właściciel gruntów dokonuje zalesienia na podstawie planu (ustala

go nadleśniczy), a uprawę musi prowadzić zgodnie z uproszczonym planem urządzenia lasu lub warunkami określonymi w decyzji starosty. Otrzyma też odpowiednią ilość sadzonek. Koszty z tym związane pokryje Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Gdy grunty zostaną zagospodarowane prawidłowo, starosta wyda kolejną decyzję - o prowadzeniu uprawy leśnej, a wówczas właściciel dostanie co miesiąc ekwiwalent za wyłączenie gruntów rolnych. Wypłacany będzie do 10. każdego miesiąca. Jeśli zalesi do 10 ha, wyniesie on 150 zł za hektar, powyżej 10 ha - 50 zł; powyżej 30 ha - 25 zł. Będzie o połowę wyższy, gdy jednocześnie dojdzie do likwidacji gospodarstwa rolnego. Małżonkom przysługują ma w dwóch równych częściach. Właściciele gruntów

otrzymują go do czasu nabycia prawa do emerytury lub renty, nie dłużej niż przez 20 lat. Wypłaty ekwiwalentu mają pochodzić ze środków Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Ustawa ma wejść w życie 1 stycznia 2002 r.

Na papierze wszystko - jak to u nas - wygląda pięknie i obiecująco. Nikt, niestety, w rozpowszechnianym apelu nie powiedział, że aby w planie uproszczonym lasu czyjeś grunty mogły zostać przez nadleśnictwo uznane pod zalesienie, trzeba podłączyć wypis z planu zagospodarowania przestrzennego. Gmina nie stawia żadnych barier, ale ustawowego wymogu przeskoczyć się nie da. Zalesiać każdy może (oczywiście, grunty niskich klas), dopóki jednak nie będzie zmiany w planie, nic się zrobić nie da. Obecny plan gminny obowiązuje do końca roku, tak, że jest raczej wąt-

pliwe, by rolnicy gotowi sadzić las dostali jakiegokolwiek pieniędzy z tego tytułu od 1 stycznia 2002 r.

Zarząd gminy rozpoczął mediację z Agencją Własności Rolnej Skarbu Państwa, która ma w gminie 350 ha przeznaczonych pod lasy (z gruntami chłopskimi będzie ich kilkakrotnie więcej), i nadleśnictwem (które powinno być tą akcją najbardziej zainteresowane). Propozycja była konkretna - zmiana w planie kosztuje ok. 13-15 tys. zł, każdy więc daje po ok. 5 tys. zł, a gmina ogłosił to wśród rolników i zaczęli przyjmować ich wnioski. Niestety, jak dotąd, żadnego odzewu! Chętni muszą się zatem uzbroić w cierpliwość. Skończy się na zalesieniu symbolicznym 1,5 ha - tyle tylko bowiem udało się zlokalizować w starym planie zagospodarowania. (aka)

Cicha woda brzegi rwie

W różnych regionach Polski trwa szacowanie szkód popowodziowych, podobnego zadania podjął się na naszym terenie Powiatowy Zarząd Dróg w Lubaniu. Co prawda w tym roku nie doświadczaliśmy tej klęski w większym rozmiarze, tym niemniej dotkliwa powódź z 1997 roku oraz coroczne „wysokie stany” naszych rzek z Kwisą na czele robią swoje. Szczególnie jest to widoczne w sferze postępującej degradacji naszej infrastruktury drogowej. Aby sprawdzić jak wielkie są to szkody, udaliśmy się na wspólny rekonesans z dyrektorem Powiatowego Zarządu Dróg w Lubaniu mgr.inż. Walentym Krzyskiem. Pierwsze widoczne ślady działalności żywiołu odnajdujemy już na drodze biegnącej przez Szyszkową gm. Leśna. W trzech miejscach na długości 20-30 m stwierdzamy zapadanie się jezdnii. Fakt ten jest skutkiem podmywania przez Kwisę nie-

umocnionej skarpy drogowej.

- Bez solidnego acz niezwykle kosztownego umocnienia blokami brzegów rzeki, a zwłaszcza jej zakoli, zapadanie się jezdnii będzie postępować - mówi dyr. W. Krzysiek.

Diagnoza to krótka ale wielce wymowna. Kolejny przykład erozji wód odnajdujemy nieco dalej w tej samej miejscowości. Most drogowy. Penetrujemy ten obiekt. Widzimy podmyte i popękane przyczółki mostowe.

- Jeszcze jedna bardzo duża woda i katastrofa gotowa - konstatuje mój przewodnik z PZD. - W Grabiszczach mamy podobny problem z przepustem i skarą drogową. Ale tam już trwają roboty remontowe, bowiem sprawa była bardzo pilna.

Jedziemy do Zacisza gm. Leśna. Tutaj interwencji potrzebuje mostek nadwieszony przez wodę. Regulacja wymaga również koryto przepły-

wającego tu strumienia. Wg wstępnej szacunkowej oceny przeprowadzone wyszczególnionych prac w gm. Leśna kosztować będzie około 950 tys. zł. Na koniec trafiamy do Olszyny. Na drodze do Radostowa znajdujemy most wymagający bardzo pilnych działań. Od czasu powodzi z 1997 roku obiekt po prostu coraz bardziej się rozpada. Już ruch na nim jest częściowo ograniczony. Przygotowany projekt jego kapitalnego remontu opiewa na 135 tys. zł. W sumie w skali powiatu na likwidację szkód popowodziowych potrzeba ogromnych środków. Około 1,2 mln zł. Dyr. W. Krzyskie o te pieniądze już zabiega w rządowych funduszach z puli powodziowej. Liczy, że jeśli nie całość to przynajmniej część z nich da się pozyskać. Bez takiego wsparcia nie ma co marzyć o likwidacji naszych miejscowych zagrożeń.

(RS)

Powiat dotuje

Jak co roku Starostwo Powiatowe w Lubaniu będzie dotować podmioty nie zaliczone do sektora finansów publicznych i nie działających w celu uzyskania zysku. O wsparcie mogą wystąpić wszyscy, którzy podejmują się re-

alizacji zadań w zakresie: rolnictwa, oświaty i wychowania, kultury i sztuki, pomocy społecznej, ochrony zdrowia, rehabilitacji, przeciwdziałania alkoholizmowi i innym uzależnieniom, ochrony zdrowia i ekologii oraz bezpieczeństwa publicznego.

Termin składania wniosków na 2002 roku upływa 5 września br. Stosowne druki można otrzymać w Wydziale Infrastruktury Społecznej Starostwa Powiatowego w Lubaniu, Aleja Kombatanów 2, tel. 646 43 73 - 374 (RS)

Inwestycje drogowe

Jeszcze trochę i minie III kwartał roku, pora więc przyjrzeć się stanowi dróg powiatowych. Jaką zastajemy na nich sytuację? Otóż już na wstępie trzeba przyznać, że lepszą niż w latach poprzednich. Kto po nich jeździ ten wie, że nadal są nierówne, ale nie ma na nich już „grubszych pauperek” czy innych nietypowych niespodzianek.

- Do końca lipca br. udało się nam zalać wszystkie dziury w drogach - konstatuje dyr. Powiatowego Zarządu Dróg mgr.inż. Walenty Krzysiek. - To jest rekord. W latach poprzednich z problemem tym nie dawaliśmy sobie rady nierzadko nawet w wrześniu. Podobnie jest z oczyszczaniem poboczy, przepustów itp.

Tak jest z bieżącym utrzymaniem dróg. Inna sprawa to inwestycje drogowe.

- Jako jednostka budżetowa Starostwa Powiatowego na 200. km sieć dróg mamy dużo mniej pieniędzy niż w latach poprzednich - mówi W. Krzysiek. - Stąd i możliwości inwestycyjne mamy mniejsze. Ale i z tym musimy sobie radzić. Wiele odcinków dróg w różnych częściach powiatu już otrzymało tzw. powierzeniową. Jest to emulsja zmieszana z grysem, która doraźnie zastępuje nowy asfalt. Do końca roku takie prace przeprowadzimy jeszcze w Mścisławie, Plateńcu oraz między Rudzicą i Włoszowem, a także Zaliem i Grabiszczami. PZD prowadzi także dwa

większe przedsięwzięcia. W Baworowie na przestrzeni 1200 m za 120 tys. zł dokonuje remontu jezdni i poboczy, z kolei w Leśnej na ul. Lechów na odcinku około 800 m poszerza drogę. Aktualnie przeprowadza się wycofanie drzew - zawałidrog, problemem pozostają prywatne ogrodzenia i studnie, które znajdują się w pasie drogowym. W PZD wierzą, że wspólnie z Urzędem Gminy w Leśnej uda się na drodze negocjacji rozwiązać te sporne sprawy. Koszt tej inwestycji planowany jest na około 600 tys. zł. Oba wspomniane zadania będą kontynuowane także w roku przyszłym, w którym - miejmy nadzieję - nie będzie już takich problemów ze środkami jak w obecnym. (RS)

Sesja Rady Powiatu

Porządek obrad XLI sesji Rady Powiatu Lubańskiego, która odbędzie się 28 sierpnia o g. 10.30.

1. Przyjęcie protokołu z poprzedniej XL sesji rady Powiatu Lubańskiego.
2. Sprawozdanie Starosty z pracy zarządu i z wykonania uchwał RP.
3. Składanie interpelacji i zapytań.
4. Służba zdrowia w powiecie lubańskim - aktualna sytuacja.
5. Informacja o stanie przygotowań szkół ponadgimnazjalnych do wprowadzenia II etapu reformy oświatowej - ciąg dalszy.
6. Statut Powiatu Lubańskiego - dostosowanie do zmian ustawowych.
7. Podjęcie uchwał.
8. Interpelacje i zapytania radnych - udzielanie odpowiedzi.
9. Wnioski i oświadczenia.
10. Komunikaty.

Poznaj jednostki podległe Starostwu Powiatowemu w Lubaniu Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej



Osoba kierująca jednostką:
Janusz Łyczko

Zadania jednostki - prezentacja:
Świadczenie usług medycznych w zakresie:

- lecznictwa stacjonarnego w oddziałach: pediatrycznym, chorób wewnętrznych, otolaryngologicznym, ginekologiczno-położniczym, chirurgicznym, reumatologicznym, chirurgii ogólnej, dializoterapii,
- ambulatoryjnego lecznictwa specjalistycznego w poradniach: otolaryngologicznej, ginekologiczno-położniczej, chirurgicznej, reumatologicznej, zdrowia psychicznego, neu-

- rologicznej, uzależnienia od alkoholu, foniatrzyjnej,
- rehabilitacji leczniczej,
- diagnostyki laboratoryjnej i mikrobiologicznej,
- diagnostyki obrazowej (rentgen, mammografia, usg),
- pracowni endoskopowej (kolonoskopia, gastroskopia),
- usług pielęgniarsko-opiekuńczych.

Adres, telefon, fax:
59-800 Lubań, ul. Zawidowska 4, tel. 722 20 52 do 54, 646 19 00 do 09, tel./fax 646 19 18.

Terminy posiedzeń stałych Komisji Rady Powiatu Lubańskiego w miesiącu sierpniu 2001 r.

* Komisja Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej 22 sierpnia godz. 13.00, miejsce: Starostwo Powiatowe w Lubaniu.
Proponowany porządek posiedzenia:

1. Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia komisji.
2. Służba zdrowia w powiecie lubańskim - aktualna sytuacja.
3. Rozpatrywanie projektów uchwał kierowanych na XLI sesję Rady Powiatu Lubańskiego.
4. Sprawy różne.

* Komisja Gospodarki Przemysłowej, Rolnictwa i Ochrony Środowiska 24 sierpnia godz. 12.00, miejsce: Urząd Gminy Plateńcówka.
Proponowany porządek posiedzenia:

1. Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia komisji.
2. Rozpatrywanie projektów uchwał kierowanych na XLI sesję Rady Powiatu Lubańskiego.
3. Sprawy różne.

1. Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia komisji.
2. Rozpatrywanie projektów uchwał kierowanych na XLI sesję Rady Powiatu Lubańskiego.
3. Sprawy różne.

* Komisja Gospodarki Przemysłowej, Rolnictwa i Ochrony Środowiska 24 sierpnia godz. 12.00, miejsce: Urząd Gminy Plateńcówka.
Proponowany porządek posiedzenia:

1. Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia komisji.
2. Rozpatrywanie projektów uchwał kierowanych na XLI sesję Rady Powiatu Lubańskiego.
3. Sprawy różne.

Inwestycja z perspektywami

Po czasie zamrozenia znowu zaczyna zarysowywać się jakaś perspektywa przed kompleksem edukacyjnym na osiedlu Piastów III w Lubaniu. Starostwo Powiatowe coraz energiczniej przymierza się do kontynuowania tej inwestycji. Aktualnie trwa procedura wyłaniania wykonawcy, który podejmie się tego zadania. W planach rozpisane zostało na dwa etapy: pierwszy ma

będzie przeprowadzony do końca sierpnia 2002 roku, drugi - do 20 grudnia 2003 roku. Jak wszystko dobrze pójdzie, to w 2004 rok powinniśmy wejść z nową szkołą. I oby tak było, bowiem musimy pamiętać, że jest to bardzo feralna budowa i nie wiadomo, co jeszcze może się w związku z nią przydarzyć. (TOR)

Starostwo Powiatowe



Lubań
ul. Mickiewicza 2

GODZINY URZĘDOWANIA

- ☞ poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
- ☞ wtorek - środa w godz. 7.30-15.30
- ☞ czwartek - w godz. 8.30-16.30
- ☞ piątek - w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

- ☞ Sekretariat tel. 6464-300, fax. 6464-321
- ☞ Rzecznik Konsumentów tel. 6464-315
- ☞ Wydział Organizacyjny-Prawny tel. 6464-312 do 6464-340
- ☞ Biuro Rady Powiatu tel. 6464-361
- ☞ Wydział Księgowości tel. 6464-317 do 6464-320
- ☞ Wydział Arch.-Budowlany tel. 6464-335 do 6464-337
- ☞ Wydział Nadzoru Budowlanego tel. 6464-342, 6464-343
- ☞ Wydział Komunikacji tel. 6464-326, 6464-330
- ☞ Wydział Geodezji tel. 6464-368, 6464-310 od 6464-301 do 6464-309
- ☞ Wydział Rolnictwa tel. 6464-334, 6464-333, 6464-331
- ☞ Wydział Infrastruktury tel. 721-27-03, 722-41-33
- ☞ Punkt Paszportowy tel. 6464-341

DIŻURY W STAROSTWIE

☞ **Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego pełnią stale dyżury w następujących terminach:**
- wtorek - w godz. 9.00 do 10.30,
- czwartek - w godz. 12.30 do 14.00.

☞ **Starosta Lubański** przyjmuje interesantów w następujących terminach - poniedziałki w godz. 13.00 do 16.30, tel. 6464-300 w siedzibie Starostwa Powiatowego przy ul. Mickiewicza 2.

☞ **Powiatowy Rzecznik Konsumentów** przyjmuje interesantów w budynku STAROSTWA pok. nr 15 w godzinach urzędowania STAROSTWA.



"MATEX" Spółka Jawna

Lubań, ul. Rybacka 28, tel. 722-22-21
- obwodnica (dawna wylegarnia drobiu)



Do wyczerpania zapasów

Oferujemy:

- * Rury i kształtki wodne, miedziane, plastikowe i ocynkowane
- * Instalacje PE wodne, kanalizacyjne, drenarskie
- * Kotły i grzejniki CO
- * Przepływowe podgrzewacze wody - elektryczne i gazowe
- * Wyposażenie łazienek, lustra
- * Wanny z hydromasażem

Zapraszamy - pn.-pt. w g. 7.00-17.00,
sobota w g. 7.00-14.00

ZAPEWNIAMY TRANSPORT NA TERENIE LUBANIA!
Prowadzimy sprzedaż RATALNĄ!



Zakład Usługowy "DOM SERWIS"

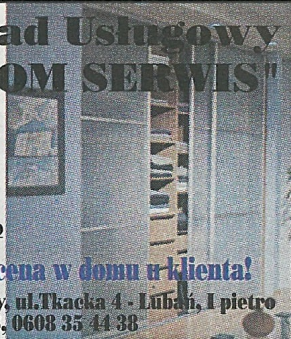
proponuje:

- * szafy, garderoby,
- * wneki z drzwiami przesuwanymi systemu INDECO

Czynne:
pn.-pt. 10-18
soboty 10-14

Bezpłatny projekt i wycena w domu u klienta!

PHU - Wiejski Dom Handlowy, ul. Tkacka 4 - Lubań, I piętro
tel. 722 29 06 w.20, 721 24 76, 0608 35 44 38



NIEPUBLICZNA SZKOŁA EKONOMICZNA DLA DOROSŁYCH

w Lubaniu, pl. Lompy 1, tel. 646-32-32, 646-32-33

**ogłasza nabór na bieżący rok szkolny
do następujących typów szkół:**

LICEUM EKONOMICZNE

4-letnie na podbudowie szkoły podstawowej

LICEUM HANDLOWE

3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej - sprzedawca

POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

2-letnie na podbudowie szkoły średniej
Technik Administracji, Technik Ekonomista

Szkoła kształci w systemie zaocznym, posiada uprawnienia szkół publicznych

ATUTY SZKOŁY TO:

- w pełni profesjonalna kadra pedagogiczna,
- nowoczesne pomoce dydaktyczne,
- długoletnia praktyka kształcenia w systemie zaocznym,
- wstęp bez egzaminów,
- kandydaci nie wplacają wpisowego,
- za miesiące wakacyjne (lipiec, sierpień) słuchacze nie wplacają czesnego.

Dokumenty o przyjęcie do szkoły należy składać w sekretariacie szkoły do 5 września br.

Zapraszamy!



R. Apanasik
Lubań
Zawidowska 4 - Prosektorium
tel. 64-61-900 do g. 15.00
całodobowo - tel. 721-51-55
i 600-451-593

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żałobie wyrazy współczucia.
Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam.
Żalujemy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.

- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wianki, szarfy, nekrologi

REKLAMA * REKLAMA * REKLAMA



EKSKLUZYWNY SALON MEBLOWY

poleca duży wybór mebli

najlepszych producentów krajowych i zagranicznych

Jelenia Góra, ul. Wolności 80a,
tel. 764 95 75, fax 764 94 97

Przy zakupie powyżej 5.000 zł - dowozimy bezpłatnie

MAREX
MEBLE
ul. Wolności 80a

Mebel dla indywidualistów

Przecena kompletów wypoczynkowych - do 40 %

Parking dla klientów

Zapraszamy w godz. 10-18, sobota w godz. 10-15

Wielka promocja

**HURTOWNIA
MATERACY**



PPHU **PRODUKT** PRODUCENT ŻALUZJI PIONOWYCH, POZIOMYCH, ROLOŚÓW MATERIAŁOWYCH ORAZ ŻALUZJI DREWNIANYCH

zaprasza odbiorców hurtowych i detalicznych
do swojego punktu sprzedaży -



LUBAŃ, ul. Armii Krajowej 24A
tel. 721-57-23, tel. kom. 0604-235-617
pn.-pt. w godz. 9.00-17.00
sobota w godz. 9.00-15.00

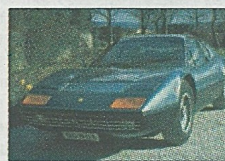


ZAPEWNIAMY POMIARY, TRANSPORT I MONTAŻ

AUTO HALE

**SPRZEDAŻ CZĘŚCI
do samochodów**

**ZACHODNICH
JAPONSKICH
AMERYKAŃSKICH**



58-500 Jelenia Góra - ul. Piłsudskiego 47
tel. (075) 76 47 258, 75 245 80

Jeśli reklama, to tylko...

Drukowana

Echa publikacji

Redakcja

„Ziemi Lubańskiej”

W związku z artykułem zamieszczonym w „Ziemi Lubańskiej” nr 5/179 pt. „Popłątane ścieżki życia”, wyjaśniam co następuje:

Pani Ewa Kogel-Rychel pierwszy raz zwróciła się do nas z podaniem o pomoc dnia 2.10.2000 r. Decyzję przyznającą świadczenie otrzymała już 12.10.2000r., a więc w ciągu 10 dni przeprowadzono procedury administracyjne, na które ustawodawca przewiduje 30 dni. Od tego czasu nie było żadnej zwłoki w przyznawaniu pomocy finansowej rodzinie Pani Ewy Kogel-Rychel, ani żadnej opieszałości w załatwianiu



ni innych spraw wynikających z rozoznania potrzeb socjalno-bytowych rodziny. Rodzina była objęta szczególną troską i zaangażowaniem przez wszystkich pracowników rodziny. Rodzina była objęta szczególną troską i zaangażowaniem przez wszystkich pracowników rodziny. Rodzina była objęta szczególną troską i zaangażowaniem przez wszystkich pracowników rodziny.

Akta sprawy, za zgodą Pani Ewy Kogel-Rychel, do wglądu w Ośrodku Pomocy Społecznej w Lubaniu.

Z poważaniem
Kierownik MOPS
w Lubaniu
mgr Bożena Major

Szanowna
Redakcjo

Zastanawiałem się dość długo, czy warto ten temat poruszać, bo to i tak „grochem o ścianie”. Ale szlak mnie trafia każdorazowo, kiedy muszę korzystać z objazdu prowadzącego ulicami Zamkową i Górna w naszym mieście. Tak przygotowanego objazdu nie spotkałem dotąd nigdzie a pod różuję dość dużo. Aż dziw bierze, że osoby odpowiedzialne za zorganizowanie objazdu nie wysiliły się, aby sprawdzić w jakim stanie technicznym są te ulice.



Brak mi słów na określenie takiej obojętności. To co zrobili w tej sprawie można uznać za majstersztyk nieudolności, niestety nie jedynie.

Wypada tylko życzyć władzom naszego miasta dobrego samopoczucia. Wiadomo skądinąd, że „psy szczekają a karawana idzie dalej”.

Z pozdrowieniami
mieszkaniec Lubania

Podziękowanie

Sz.P.Zenon Piwoni
Prezes PSS Społem
Chcielibyśmy na Pana ręce złożyć serdeczne podziękowania pracownikom sklepu „Grosik” przy ul.Kazimierza Wielkiego za prawdziwie uczciwie i godnie podziwu podejście do klientów sklepu. Pracownicy tej placówki zainteresowali się rowerem pozostawionym przed sklepem, który przez ponad tydzień przechowywali w poszu-

kiwaniu właściciela. Uważamy, iż właśnie takie podejście do klienta jest jak najbardziej pożądane, zwiększa zaufanie osób robiących zakupy w tym sklepie i - zarówno do pracowników jak i oferowanych towarów. Z pewnością ten niewielki gest sprawi, iż chętniej będziemy korzystać z usług Państwa sklepów.

(Nazwiska
do wiadomości redakcji)

Zapraszamy na domowe,
niedrogie obiady!

Zakład Budżetowy pn. „Stółki szkolne”
ogłasza zapisy na obiady
w roku szkolnym 2001/2002.

Oferta skierowana jest zarówno do dzieci, jak i dorosłych. Zainteresowani proszeni są o zgłaszanie się do kancelarii przy ul.Bankowej (stare Gospodarstwo Pomocnicze przy SP nr 1) oraz ul.Skalniczej (GP przy Gimnazjum nr 1) w godzinach 8.00-12.00.

Serdecznie zapraszamy!
Oferujemy również organizowanie uroczystości okolicznościowych typu wesela, komunie, stypy, imprezy urodzinowe.

Atrakcyjne ceny do
uzgodnienia.

Powiatowy Rzecznik
Konsumentów radziOchrona praw klienta
w umowie z biurem turystycznym

Biura podróży nie zawsze gwarantują najwyższy poziom jakości świadczonych usług.

Ustawa o usługach turystycznych, która weszła w życie 1 lipca 1998 roku wprowadziła uregulowania prawne szczególnie chroniące klienta firm działających w tej branży.

Organizatorem turystyki jest przedsiębiorca organizujący imprezę turystyczną (biuro podróży), natomiast pośrednikiem turystycznym - podmiot, którego działalność polega na wykonaniu na zlecenie klienta prawne szczególnie chroniące klienta firm działających w tej branży.

Otóż działalność organizatora turystyki i pośrednika turystycznego wymaga uzyskania zezwolenia wojewody.

W Ministerstwie Gospodarki funkcjonuje Centralny Rejestr Zezwoleń Turystycznych (plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa, tel.(0-22) 693 46 47, fax: 693 40 44).

Klient może telefonicznie lub piśmiennie poprosić o sprawdzenie w rejestrze faktu, czy dana firma ma zezwolenie oraz czy ma wymaganą prawem zawartą umowę ubezpieczeniową lub gwarancję bankową.

Posiadanie przez organizatora i

pośrednika gwarancji bankowej lub umowy ubezpieczenia w razie niewykonania umowy przez daną firmę będzie gwarantowało środki finansowe na powrót klientów do kraju, a także pozwoli na pokrycie zwrotu wpłat wniesionych przez nich.

Przed zawarciem umowy firma turystyczna ma obowiązek podać zainteresowanym ogólne informacje o przepisach paszportowych i wizowych oraz o przeciwwskazaniach zdrowotnych do udziału w imprezie turystycznej. Ma także nakaz zawarcia na rzecz klientów ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków i kosztów leczenia.

W przypadku imprez turystycznych dla najmłodszych omawiany przedsiębiorca winien podać informację o możliwości bezpośredniego kontaktu z dzieckiem lub osobą odpowiedzialną w miejscu jego pobytu. W celu zabezpieczenia się przed trudnościami dowodowymi w przypadku ewentualnego rozstrzygnięcia sporu z biurem podróży w sądzie, należy wcześniej na piśmie zawrzeć z tym podmiotem umowę o świadczenie usług turystycznych, w której należy określić szczegółowo prawa i obowiązki stron umowy.

Zgodnie z art.14. wspomnianej wyżej ustawy umowa w tym względzie powinna określać:

- organizatora turystyki, numer jego zezwolenia imię i nazwisko osoby podpisującej umowę w imieniu firmy,
- miejsce pobytu lub trasę wycieczki,
- czas trwania imprezy turystycznej,
- program imprezy turystycznej obejmujący:
- * rodzaj, jakość i termin oferowanych usług,
- * charakter i kategorię środka transportu,
- * datę, godzinę i miejsce wyjazdu i planowanego powrotu,
- * położenie, rodzaj i kategorię obiektu hotelarskiego zgodnie z przepisami kraju pobytu,
- * ilość i rodzaj posiłków,
- * program zwiedzania,
- * inne usługi wliczone w cenę imprezy turystycznej,
- cenę imprezy turystycznej oraz wyraźnie sformułowane okoliczności, które mogą spowodować podwyższenie jej kosztów. Opłata ustalona w umowie nie może być podwyższona 20 dni przed datą wyjazdu,

- sposób zapłaty,

- rodzaj i zakres ubezpieczeń turystów,

- sposób zgłaszania reklamacji. Ponadto w sytuacji gdy przedsiębiorca turystyczny przed rozpoczęciem imprezy jest zmuszony do zmiany istotnych warunków umowy, powinien niezwłocznie powiadomić o tym zainteresowanego. Klient wówczas może przyjąć zmianę umowy lub odstąpić od niej za natychmiastowym zwrotem wszystkich wpłaconych pieniędzy.

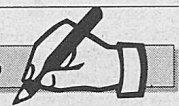
Klient odstępujący od umowy, lub jeżeli firma turystyczna odwołuje przedsięwzięcie z przyczyn niezależnych od niego, wtedy ma on prawo według swego wyboru do uczestniczenia w imprezie zastępczej lub może żądać zwrotu wszystkich wniesionych pieniędzy.

Przedsiębiorca nie może żądać od klienta żadnych kwot z tytułu odstąpienia od umowy - poza opłatą manipulacyjną - jeśli ten wskaze swojego zastępcę, który będzie uczestniczył za niego w wycieczce.

Powiatowy Rzecznik
Konsumentów
Renata Majszczyk

Legalny haracz

Z dyżuru redakcyjnego



Wielce zbulwersowany zwrócił się do redakcji „Ziemi Lubańskiej” mieszkaniec Lubania p.Jan Purta, reagując w ten właśnie sposób na pojawienie się w naszej lokalnej rzeczywistości kolejnych praktyk o charakterze- można rzec- monopolistycznym.

- Nie może tak być, byśmy nie mieli żadnego wyboru, byśmy byli stawiani przed przystawioną ścianą - stwierdził. A chodzi tu o ponoszenie dodatkowych

opłat przy regulowaniu rachunków za zużycie gazu. Obecnie mamy taką sytuację, że za tę usługę musimy płacić 3 zł na poczęcie i 5 zł w banku. I na to jesteśmy skazani. Dla rencistów, emerytów czy bezrobotnych jest to spory wydatek, z którego ponoszeniem nie chcą się pogodzić. Nasz rozmówca proponuje wrócić w tym zakresie do sprawdzonych rozwiązań. Pobory gazownictwa ze Zgorzelec, wzo-

rem inkasentów energetyki, powinni powrócić do praktyki kasowania należności za zużycie gazu w domu odbiorcy, nie pobierając przy tym żadnych dopłat. Innym wyjściem satysfakcjonującym zainteresowanych byłoby uruchomienie w lubańskich biurach zgorzeleckiego zakładu gazowniczego, które mieszczą się przy ul. Kościuszki, specjalnego punktu kasowego. Są tam na to warunki. Zdaniem p.

Purty takie zamierzenia powinny spotkać się z poparciem naszych władz samorządowych, wszak to one w końcu reprezentują interesy naszej zubożałej społeczności. Sprawa ta może być także polem do popisu dla naszych kandydatów do parlamentu, którzy zajmując się tym problemem mogą uczynić coś pożytecznego dla siebie i ludzi.

(RS)

PROTEST

Dolnośląskiej Izby Rolniczej przeciw urzędniczej bezdusznosci

23 marca br. Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych Oddział Południowo-Zachodni we Wrocławiu, reprezentowana przez inż. Kazimierza Malinowskiego, podpisała porozumienie-protokół z negocjacji, w którym Oddział Południowo-Zachodni zobowiązał się do kupna od syna Lecha Szelesta 0,4890 ha ziemi za 66.161,70 zł (1 m kw za 13,53 zł). Kwota ta pozwalała rolnikowi p.Szelestowi spłacić dług wobec Banku Gospodarki Żywnościowej w Jeleniej Górze, pokryć komornikowi koszty wszczętego postępowania egzekucyj-

nego i jeszcze kilka tysięcy złotych pozostałoby w jego kieszeni. Tymczasem Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych Oddział Południowo-Zachodni we Wrocławiu zwiększyła ze sfinalizowaniem dogadanej transakcji kupna tej ziemi, jednocześnie naruszając prawo bez zgody rolnika prowadzono budowę na jego gruntach. A 4 lipca br. wspomniany bank kupił tę ziemię, ale nie bezpośrednio od p.Szelesta lecz w drodze licytacji za 3/4 ceny, co po pokryciu komornikowych kosztów oznacza, że rolnik nadal ma dług wobec banku i to na

znaczną kwotę. W pełni potępiamy takie bezduszne praktyki. Dolnośląska Izba Rolnicza z całą powagą popiera protest rolnika z Olszyny p.Szelesta, bo ma on prawo czuć się oszukany i wykorzystany. Naszym zdaniem nie nie usprawiedliwia ani banku, ani komornika. Rolnik przecież nie ukrywał się, chciał spłacić dług i o porozumieniu z marca, zawartym z oddziałem dróg publicznych, poinformował obydwe jednostki.

Dlatego uważamy, że nie w tej sprawie - także moralnie - nie usprawiedliwia banku,

komornika i Generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych Oddział Południowo-Zachodni. A ponieważ o takich bezdusznych poczynaniach dotyczących rolników słyszemy coraz częściej, postanowiliśmy utworzyć Interwencyjny Zespół Prawny, który zajmować się będzie takimi sprawami. Zdecydowaliśmy, że o takich niechlubnych przypadkach informować będziemy opinię publiczną, bo ludzie powinni wiedzieć kto jest kim.

Leszek Grała
wiceprezes Dolnośląskiej
Izby Rolniczej we Wrocławiu

Stop osteoporozie

Na początku sierpnia w Przychodni Specjalistycznej przy ul. Zawadowskiej w Lubaniu odbyły się badania ukierunkowane na wykrycie osteoporozy. Inicjatorem akcji było kierownictwo tutejszego ZOZ-u.

Przeprowadzenie tak masowych badań z zakresu osteoporozy było możliwe dzięki współpracy z firmą OSTEMED, zajmującej się dystrybucją urządzeń medycznych. Testy, przy użyciu aparatu do mierzenia

gęstości kości, prowadził Dariusz Tatarkiewicz, przedstawiciel wspomnianej jednostki. Z możliwości przebadania skorzystały 183 osoby. Oczekującym w kolejce pacjentom stworzono także możliwość pomiaru ciśnienia

tętnicznego krwi, przy użyciu nowoczesnego urządzenia elektronicznego.

Dziesięć dni później akcję powtórzono, tym razem dla pracowników Przychodni Specjalistycznej SP ZOZ. Przebadano ponad 100 osób. Skorzystała z tego także spora grupa pacjentów, którzy z różnych przyczyn nie mogli uczestniczyć w akcji w pierwszym terminie.

- Widząc jak duże jest zapotrzebowanie na tego typu badania podjęliśmy decyzję o powtórzeniu tego przedsięwzięcia we wrześniu - informuje Tomasz Wówek, rzecznik prasowy SP ZOZ. - Warto przy tym podkreślić, że standardowo test na wykrycie osteoporozy kosztuje 60 zł. Natomiast nam, w szpitalu, udało się zrealizować badania za 18 zł. (KK)

Strefa a dodatkowe bonusy

Jeszcze nie wiadomo jaki będzie ostateczny finał naszych zabiegów o wniesienie terenu po strefy ZNTK-u do specjalnej strefy ekonomicznej, a już rodzi się pytanie, czy w tym akurat kierunku należy iść. Stwierdzenie to w kontekście panującego u nas bezrobocia brzmi dość obrazoburczo, ale stawiamy go nie bez kozery. W czym rzecz. Otóż rzeczywiście dzisiaj większość specjalnych stref ekonomicznych wygląda dość imponująco pod względem inwestycyjnym, tylko od razu należy sobie postawić pytanie,

kiedy i dlaczego tak się stało. Na przykład w nowogrodzkiej podstrefie mamy dzisiaj badając 15 przedsiębiorców i jej tereny zostały już praktycznie sprzedane. Jest pięknie. Trzeba jednak w tym miejscu przypomnieć, że ten run na strefy rozpoczął się dopiero w ubiegłym roku, kiedy wiadomym było, że od 1 stycznia br. przy inwestowaniu na ich terenie będą obowiązywać dużo mniej korzystne ulgi podatkowe. A jak jest dzisiaj? Owo zainteresowanie jest niewielkie, praktycznie zerowe. Co to oznacza? Że podobnie

może być z naszym lubańskim „wkładem” w SSE. Możemy czekać lata, a oczywistym jest, że inwestorów potrzebujemy już teraz, dziś. Co robić? Wiele samorządów będących w podobnej sytuacji do naszej idzie w takim momencie po przysłowiowy rozum do głowy i sam tworzy sprzyjające warunki do inwestowania. Na drodze uchwały rad miejskich wprowadza się na określony czas ulgi podatkowe korzystniejsze niż w SSE. Ostatnio tak właśnie czynią dużo atrakcyjniejsze od nas Polkowice. Czy nie powinni-

śmy pójść tym samym tropem? Wydaje się, że tylko dodatkowe bonusy, realizowane nawet kosztem wpływu budżetowych, mogą przyciągnąć do Lubania kapitał. Co więcej, takie działanie należałoby podjąć już teraz, wszak konkurencja ze strony innych tego typu przedsięwzięć samorządów zaczyna narastać. Żeby tylko nie wyszło tak, że problemem tym, podobnie jak specjalnymi strefami ekonomicznymi, zaczniemy interesować się trochę później.

(RF)

Gorąca jesień

Szybko miną wakacje i szybko obejmie nas gorączka przedwyborczych konsultacji, spotkań i klubowych dyskusji. Wybierać bowiem będziemy - zresztą jak zawsze i od lat - najlepszych spośród najlepszych i tylko takich, którzy w miejskim i powiatowym (mam nadzieję) organie przedstawicielskim godnie będą nas reprezentować, rzeczowo przedstawiać nasze postulaty i podejmować jedynie słuszne i mądre decyzje, pozwalające nam wszystkim lepiej, pomyślniej żyć. Brzmi to może jak deklaracja naczelnego ideologa poprzedniej „epoki” - ale tak jest. Każdy

wybor jest szansą na zmianę i dlatego nie jest obojętne, kogo wybierzemy, a wyrażenie własnej opinii, aktywne uczestnictwo daje nam możliwość współdecydowania o najistotniejszych dla naszego miasta i regionu sprawach. Wybory, jakich dokonujemy w naszym życiu prywatnym, choć nie mają najczęściej większego znaczenia w sensie ogólnospołecznym, nasz los jednostkowy mogą zmienić całkowicie. Nie zawsze w pełni to sobie uświadamiamy. Czasem jakaś banalna z pozoru decyzja, jakiejś jedno słabe „tak” czy „niefrasobliwe „nie” wracając do nas po latach i wy-

wolują istne trzęsienie ziemi, w którego epicentrum się znajdujemy. Radnemu który zawiódł zaufanie, wyborcy mogą cofnąć mandat, sam z kolei może go zrzec się, jeżeli dojdzie do wniosku, że sytuacja go przerasta, lub że nie może działać zgodnie ze swoim sumieniem, przekonaniem i przyrzeczeniami złożonymi wyborcom. No jak dotychczas nie mieliśmy w historii lubańskiego miejskiego parlamentu takiego przypadku, chociaż okoliczności ku temu bywały. Natomiast mandat, który wszyscy otrzymaliśmy w dniu urodzin i który nazywa się życie, nie ze-

zwala na rezygnację, porzucenie, ucieczkę. Ludzie dojrzały wiedzą o tym i przynajmniej na swe barki ciężar największy - odpowiedzialność za swoje czyny. Osoby infantylne próbują się targować z losem, zachrować, zakłamywać siebie i innych, zdając się nie zauważać, że nawet najbardziej z pozoru paradoksalnym życiem kieruje nieubłagana logika (choć jej prawa nie zawsze są dla nas jasne), a los wyrównuje życiowe konto każdego. Pomyślny zatem o tym, kiedy życie znów da nam szansę i możliwość dokonania kolejnego wyboru.

Michał

Tablica dezinformacyjna?

Z zadowoleniem zobaczyłem pierwszą jaskółkę działań proturystycznych. Przy Baszcie Brackiej umieszczono nową planszę informacyjną zawierającą reklamki „sponsorów” i nowy, solidnie wykonany plan miasta. To inicjatywa warta poparcia i pochwały. Szkoda tylko, że autorem koncepcji umknęło kilka - istotnych moim zdaniem - szczegółów. Sama mapa jest czytelna i klarowna, legenda zrozumiała i bogata w wiele ważnych informacji. Swoją uwagę skupić chcę na wątku turystycznym i zabytkach. Otóż zabrakło pomysłu na promocję lubańskich zabytków, dobrze opracowany wątek marketingowy - znacznie gorzej turystyczny. Są dobrze opisane drogi kołowe (wraz z kierunkami w jakich prowadzą), zaś szlaki turystyczne i ścieżki dydaktyczne tylko są i dobrze nie wiadomo, dokąd i skąd wiodą. Szkoda, bo w mieście prowadzi się promocję turystyki, zatrudnia się fachowców. Na planie Lubania razi mnie brak wyróżnienia wszystkich ważniejszych zabytków. To, że przy kilku z nich umieszczono znaki to za mało. I jeszcze jedno: odnoszę wrażenie, że autorzy opracowania nie za dobrze znali miasto z autopsji. Trudno im się dziwić bo pochodzą z Bydgoszczy. Ciekawe, że pomimo znacznej odległości ich usługi są „tańsze” od pracy miejscowych wykonawców. To fenomen ponieważ wykonawcy z daleka przejęli cały rynek wydawniczy w zakre-

sie folderów i innych publikacji miejskich.

Obserwując ostatnio życie małej podgórskiej gminy w Austrii zauważyłem, że większość zadań i zleceń gminnych wykonywana jest tylko przez miejscowe firmy. Model ten wart jest podpatrzenia i zastoso-

wania. Nie wiem czy nie lepiej jest kiedy wspiera się lokalnych wykonawców, którzy dzięki temu mają zlecenia i swoje dochody zostawiają na własnym terenie. A tak pieniądź zamiast zostawać w Lubaniu „idąc” do Bydgoszczy... Miałoby być o turystyce i jest. Bez silnego portfela i dobrego pomysłu promocyjnego nie ma mowy o żadnym ruchu turystycznym. Prawdziwy inwestor nie szuka informacji na planie wiszącym w centralnym parku miejskim. Tu pomyłono funkcję, taki plan ma służyć mieszkańcom i przyjeźdnym turystom. Stąd konieczność by pokazywał to co warto obejrzeć oraz całą infrastrukturę gastronomiczno-hotelową. Turystów nie interesują tereny przemysłowe ani pod inwestycje. Szukają informacji historycznych i opisów zabytków. Kto z przyjeźdnymi może zakupić w niedzielę jakieś kolwiek materiały turystyczne? Taki plan ma w tym pomagać. Może warto aby władze miejskie, zanim zlecają kolejne tablice informacyjne, pomyślały przede wszystkim o przyjeźdnym gościach i turystach a nie tylko o „inwestorach” i sponsorach planu z reklamami.

A. Wilk

Szanse wyborcze

Im bliżej wyborów parlamentarnych, tym pojawia się coraz więcej różnych prognoz wyborczych. Tymi ogólnokrajowymi jesteśmy bombardowani nierzadko kilka razy w tygodniu, natomiast wyraźnie brakuje lokalnych odniesień w tej materii. Lukę tę postanowiła wypełnić Polityka, która przygotowała własne opracowanie właśnie na ten temat. Jak wynika z niego, w naszym

okręgu - legnicko-jeleniogórskim - przy aktualnych preferencjach wyborczych rozdział mandatów byłby następujący: SLD-7, PO-2, AWS P-1, PSL-1 i PiS-1. Widzimy więc, że przy takiej konfiguracji sił politycznych niełatwo będzie naszym kandydatom dostać się do parlamentu, a ci wszyscy o centroprawicowym zabarwieniu praktycznie są bez szans. (RS)

OGŁOSZENIE

Zarząd "Społem" Powszechnej Spółdzielni Spożywców w Lubaniu zatrudni

pracowników do pracy w sklepach branży spożywczej i przemysłowej na terenie Lubania i Leśnej. Bliższych informacji udziela Sekcja Służb Pracowniczych, tel. 72-164-82. Oferty należy składać w sekretariacie spółdzielni w terminie do 25.08.2001r.

(Kanty)

Pytania na czasie

Kandydaci na parlamentarzyści ruszyli w Polskę. To samo obserwujemy w naszym regionie. Odbywają oni różne spotkania, w czasie których składają liczne deklaracje nt. swoich programów wyborczych. Dużo w nich znajduje się szlachetnych i ambitnych zapowiedzi. To dobrze. Szkoda tylko w tym, że mają one zwykle charakter bardzo ogólnikowy, który nie pozwala później sensownie rozliczyć człowieka w przypadku jego wejścia do parlamentu i uprawiania w nim działalności. Tak uczy doświadczenie lat 90-tych. Po elekcji nasi wybrańcy najczęściej zapominają o

składanych obietnicach i realizują program swojej partii, który zwykle niewiele wspólnego ma z interesem choćby naszej lokalnej społeczności. Dlatego w trakcie każdego takiego przedwyborczego spotkania powinniśmy starać się pytać kandydata o jego stanowisko w konkretnych sprawach. Jakich? Oto przykładowy wykaz żywotnych dla nas problemów, które powinny znaleźć swoje miejsce w pracy naszego przyszłego parlamentarzysty. Otóż co szczegółowo zamierza uczynić w sprawie naszego bezrobocia, czy ma pomysł na sprowadzenie do regionu kapitału i

inwestorów, jakie działania podejmie przeciwko dalszej marginalizacji Lubania i powiatu w makroregionie, co z aktywizacją społeczno-gospodarczą naszych gmin i obszarów wiejskich, czy i jak zamierza chronić miejscowy handel przed nadmierną ekspansją supermarketów, albo jak widzi możliwość wykorzystania dla naszych potrzeb środków różnych organizacji pozarządowych i funduszy pomocowych. Można pytać o sprawy wycinkowe - co np. z opieką pielęgniarstka - medyczną uczniów w naszych szkołach, z przyszłością lubańskiego węzła kolejowego,

ochroną miejscowych zabytków, albo o problemy ogólnopolskie - jakie prezentuje stanowisko w sprawie połączonych okręgów jednomandatowych i czy będzie dążył do reformy ordynacji wyborczej w tym właśnie kierunku itd.itp. To są życiowe dla nas kwestie i powinniśmy oczekiwać na nie jasnych odpowiedzi. Tu musi obowiązywać transakcja wiązana. My oddajemy głos na kandydata, a on ma obowiązek pilnować naszych spraw na najwyższym forum. Wszystko po to, aby uniknąć po 4 latach obopólnego rozczarowania.

**INWESTOR****FABRYKA STYROPIANU Sp. z o.o.**

Lubań, ul. Przemysłowa 4, tel. 646 11 00, tel./fax 646 11 11

Oferujemy Państwu wysokiej jakości płyty styropianowe
wyprodukowane zgodnie z najnowszymi normami PN-B-20130**SZEROKIE ZASTOSOWANIE, OSZCZĘDNOŚĆ****FS12**

- * ocieplanie poddaszy i stropów podwieszanych
- * wypełnianie wewnętrznych ścian drzwiowych

FS15

- * izolacja stropów i stropodachów

FS20

- * izolacja podłóg i części podziemnych budynków
- * inne zastosowania w warunkach największych obciążeń mechanicznych

**Stosujemy relatywnie niskie ceny konkurując z powodzeniem z obecnymi
na rynku producentami!**

Zapraszamy: pn.-pt. w godz. 8.00-16.00, sobota w godz. 9.00-14.00

Skorzystaj z pakietu

MÓJ BIZNES

który zawiera:

*rachunek bieżący BIZNES PRESTIŻ
lokata STANDARD i PROGRESJA
kredyt w rachunku BIZNES PRESTIŻ*

zyskasz na tym:

ulgową taryfę opłat i prowizji

- brak opłat za otwarcie (przekształcenie rachunku bieżącego) w rachunek BIZNES PRESTIŻ
- brak prowizji za wpłaty na rachunek
- korzystne oprocentowanie
- możliwość wypłat gotówki na podstawie dyspozycji ustnej
- automatyczne odnawianie limitu kredytu w rachunku BIZNES PRESTIŻ
- możliwość lokowania środków na lokatach STANDARD i PROGRESJA

**Gospodarczy Bank
Południowo-Zachodni SA**

Zaprasza

Oddział Zgorzelec,
ul. Wolności 4
tel. 775 61-01, 775 22-67

Filia Lubań,
ul. Bankowa 9B
tel. 722 29-30, 722 25-84

Filia Olszyna,
ul. Legnicka 20
tel. 721 25-38, 721 27-99

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO*mgr Elżbieta Kasianik*

59-620 Gryfów Śl., ul. Lwowska 4/5

tel. (075) 78 12 189 lub 78 14 019, tel. kom. 0607 829 911

**KOMIS MEBLOWY**zaprasza na zakupy na ul. Rybacką 21
oferujemy w sprzedaży

- kpl. skórzane w drzewie dębowym
- meblościanki dębowe
- kpl. sypialniane
- sprzęt AGD

**CENY DO UZGODNIENIA**Zapraszamy ► - poniedziałki-piątki od 10.00 do 16.00
- soboty 10.00-13.00**ZESPÓŁ PRYWATNYCH
SZKÓŁ ŚREDNICH**w Leśnej-Smolnik 22 (b. Dom Dziecka)
tel. 721 13 36, 0608 508 136, 721 15 39e-mail: szyszkowa@interia.pl, <http://zpss.republika.pl>**ogłasza nabór na rok szkolny 2001/2002****Policealne Studium Zawodowe**2-letnia szkoła na podbudowie szkoły średniej,
technik informatyk, administracji, ekonomista**Technikum Ekonomiczne dla Dorosłych**

5-letnie po szkole podstawowej, technik ekonomista

Technikum Handlowe dla Dorosłych

3-letnie po szkole zasadniczej, technik handlowiec

Zapewniamy: konkurencyjne opłaty * profesjonalną
kadrę nauczycielską * naukę w małych grupach *
wstęp bez egzaminów * nowoczesną bazę dydaktyczną
* możliwość korzystania ze stałego łącza do internetu
* dla chętnych naukę dwóch języków obcych
* nagrody za najlepsze wyniki w nauce * specjalne
zniżki dla 10-ciu słuchaczy * możliwość korzystania
z obiadów

Szkoła posiada uprawnienia szkół publicznych,
nauka w systemie zaocznym
(sobota-niedziela)

Przyjęcia do 7 września 2001 r.

Jeśli reklama, to tylko...

Drukowana**Karta kredytowa.
Bank płaci.****KREDYT 0%
DO 51 DNI****WBK**

Bank Zachodni WBK SA

1 ODDZIAŁ LUBAŃ

poniedziałek-piątek 8.00-17.00
pierwsza sobota miesiąca 8.00-13.00**NAJTAŃSZE PALIWO
w PKS Luban**

ul. Zgorzelecka 82, tel. 722-20-45



ON - 2,46 zł
U - 3,18 zł
Pb95 - 3,18 zł

Zatrucie środowiska grozi wyższymi karami

Unijne normy w ekologii

Nowe przepisy dotyczące ochrony środowiska mają wymusić na inwestorach ograniczanie zanieczyszczenia środowiska szkodliwymi substancjami. Nakładają na nich wiele nowych obowiązków oraz określają sankcje za ich niewypełnianie. Prezydent podpisał już ustawę, która ma wejść w życie 1 października 2001 roku.

- Już dziś powszechnie mówi się, iż ochrona środowiska staje się osobną gałęzią prawa - mówi naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska i Gospodarki Przemysłowej Urzędu Miasta w Lubaniu - Tomasz BERNACKI. - Ilość ustaw i rozporządzeń w tym zakresie jest chyba największa w polskim i europejskim prawodawstwie. Nowa ustawa „Prawo ochrony środowiska” zawiera prawie pół tysiąca artykułów, a do tego dochodzą akty wykonawcze i kolejne regulacje o odpadach, ochronie przyrody, o zwierzętach itp. Jest to dziedzina w której bardzo często wprowadza się nowelizacje, dostosowując je do zmieniających się warunków i wymagań cywilizacyjnych.

Nowe uregulowania prawne wprowadzają wiele obowiązków dla organów administracji publicznej, ale przede wszystkim dla przedsiębiorców. Ustawa kładzie nacisk na zapobieganie, ograniczanie oraz zakaz wprowadzania szkodliwych substancji lub energii do środowiska. W tym celu określono nowy, zastrzeżony ilościowo limit emisji gazów, pyłów i spalin. Uruchamianie lub modernizowanie instalacji i urządzeń powinny uwzględniać stosowanie technologii bez emisji odpadów albo przewidywać możliwość ich odzysku, racjonalnego zużycia wody, efektywnego wykorzystania energii czy ograniczenia emisji zanieczyszczeń. Właściciel zakładu oraz użytkownik urządzenia będzie musiał okresowo dokonywać pomiarów wielkości emisji a ich wyniki dokumentować i przechowywać przez okres pięciu lat. Nowe obowiązki spadną również na zarządców dróg, linii kolejowych, tramwajowych, lotnisk oraz portów. Będą musieli oni sporządzać raporty z pomiarów emitowanych substancji lub energii, a co pięć lat mapę akustyczną terenu, na którym dochodzi do przekroczenia dopuszczalnych poziomów hałasu.

Przepisy nowej ustawy wprowadzają także system monitoringu zanieczyszczeń powietrza. Jeśli na danym obszarze przekroczony zostanie dozwolony poziom, inwestor nie otrzyma zezwolenia na uruchomienie nowych źródeł emisji, chyba, że zredukują je inni przedsiębiorcy. Ogromną część ustawy

zajmują przepisy z zakresu postępowania w sprawie oceny oddziaływania danej inwestycji na środowisko i udziału społecznego w tym procesie decyzyjnym. Po raz pierwszy w naszym prawie ujęte zostanie zagadnienie rekultywacji zanieczyszczonych gruntów, których oczyszczenie będzie obowiązkiem władającego gruntem (właściciela, zarządcy) lub sprawcy zanieczyszczenia. Rekultywację gruntu będzie mógł ubiegać się o zwolnienie go z obowiązku oczyszczenia. Trzeba mieć na uwadze fakt, że czasem koszt takiej operacji może sięgać tysięcy złotych.

- Czy zatem z chwilą wejścia w życie ustawy rozpocznie się „wielkie sprzątnięcie”?

- Nie tak od razu. Przewiduje się wprowadzenie okresu przejściowego, podczas którego nabywca zanieczyszczonego gruntu będzie mógł ubiegać się o zwolnienie go z obowiązku oczyszczenia. Trzeba mieć na uwadze fakt, że czasem koszt takiej operacji może sięgać tysięcy złotych.

- A co z dotychczasowym trybem udzielania zezwoleń?

- Uruchomienie instalacji emitującej szkodliwe substancje może nastąpić po uzyskaniu odpowiedniego pozwolenia. Jest ono konieczne w razie wprowadzania ścieków, gazów albo pyłów i pół elektromagnetycznych. Nowością będą pozwolenia na emisję hałasu oraz tak zwane pozwolenia zintegrowane, gdy rodzaj oraz skala działalności może powodować znaczne zanieczyszczenie środowiska. Dokumenty takie określają wielkość wszystkich emisji, z uwzględnieniem tych, na które nie potrzeba pozwolenia (np. na emisję hałasu).

- Co będzie zawierać takie zintegrowane pozwolenie?

- Powinno ono zawierać informacje o oddziaływaniu emisji na środowisko, w tym o oddziaływaniu transgranicznym, uzasadnienie dla proponowanej wielkości emisji, ocenę zgodności z wymaganiami wynikającymi z najlepszej dostępnej techniki i technologii produkcji. Będzie ono wydawane na wniosek przedsiębiorcy. Dla zakładów przestających technologicznie i znacznie

zatrzuwających środowisko powstaną tak zwane programy dostosowawcze. Opracowane będą przez przedsiębiorców. Wojewoda powoła specjalną komisję negocjacyjną, która będzie przekazywać z nim w sprawie ostatecznej wersji programu dostosowawczego, ustalanego maksymalnie na sześć lat. Ustawa określa nadto szczegółowo obowiązki zakładów o zwiększonym ryzyku wystąpienia awarii przemysłowej. Takie podmioty będą musiały sporządzać programy zapobiegania takim zdarzeniom, raporty o bezpieczeństwie zakładu oraz wewnętrzne plany ratownicze. Prowadzący zakład o dużym ryzyku będzie też zobowiązany do dostarczania informacji o wojewódzkiej straży pożarnej, umożliwiających opracowanie zewnętrznego planu ratowniczego, którego koszt pokryje zakład.

- A jak uregulowane są zasady odpowiedzialności za naruszenia tego prawa?

- Obowiązki finansowe zakładów i przedsiębiorstw zależą od skali ich negatywnego oddziaływania na środowisko. W razie braku wymaganych pozwoleń na wprowadzanie do powietrza gazów lub pyłów bądź wprowadzanie ścieków do wód lub ziemi, taksa może być podwyższona nawet o 500 procent. Nadal będą funkcjonować też opłaty za korzystanie ze środowiska oraz kary pieniężne za przekroczenie dopuszczalnego poziomu hałasu, emisji gazów lub pyłów, ilości, stanu i składu ścieków, wielkości pobranej wody oraz za niewłaściwe składowanie odpadów. Ustawa przewiduje możliwość odraczania oraz umarzania podwyższonych opłat oraz kar pieniężnych. Przedsiębiorcy łamiącemu prawo grozić będzie nadto odpowiedzialność administracyjna. Jeżeli będzie działał bez pozwolenia zintegrowanego dłużej niż pół roku, to wojewódzki inspektor ochrony środowiska może nawet wstrzymać pracę zakładu. No i całkowite novum: ustawa określa sytuację, kiedy decyzja o wstrzymaniu użytkowania instalacji może podjąć wójt, burmistrz lub prezydent miasta.

- Jakże podstawowe obowiązki ciążą będą po wejściu nowej ustawy?

- Każdy zakład stosownie do rodzaju i charakteru pro-

wadzonej działalności wytwórczej czy przetwórczej będzie musiał: 1. Uzyskać stosowne pozwolenie na wprowadzenie zanieczyszczeń do środowiska, 2. Przeciwdziałać powstawaniu awarii przemysłowych, 3. Podejmować właściwe postępowanie z substancjami stwarzającymi szczególne zagrożenie dla środowiska, 4. Gromadzić, odstępować i przekazywać określonym służbom wymagane ustawą informacje, 5. Ponościć opłaty za korzystanie ze środowiska.

- Do realizacji tych celów chyba będzie potrzebna intensywna edukacja ekologiczna?

- Na pewno tak. Nowością jest wprowadzenie ustawowego obowiązku ujęcia w programach nauczania wszystkich typów szkół i różnego rodzaju kursów zawodowych problematyki ochrony środowiska. Na środki masowego przekazu nałożono z kolei obowiązek kształtowania pozytywnego stosunku społeczeństwa do ochrony środowiska oraz popularyzowanie tych zasad w publikacjach i audycjach. Reklamy nie mogą propagować treści sprzecznych z zasadami ochrony środowiska, np. nie można będzie reklamować usług i produktów szkodliwych dla środowiska na tle dzikiej przyrody. Mam nadzieję, iż w zakresie obowiązków z powodzeniem wpisze się Lubańskie Centrum Edukacji Ekologicznej. Na koniec chciałbym jednak uspokoić, zwłaszcza przedsiębiorców - większość obecnie posiadanych przez nich decyzji zachowuje okresy ważności na jakie zostały wydane a o wszelkich ewentualnych zmianach będziemy starali się ich informować. Jeśli gdzieś taka konieczność pracownicy Wydziału postarają się udzielić wszelkich wyjaśnień a nawet pomocy, gdyż zdaję sobie sprawę, że taki ogrom przepisów może zatruwać. Niestety stan środowiska wielu dziedzinach nadal jest na tyle niezadowolający i zagrożony, iż tego typu uregulowania prawne, dostosowane do norm unijnych, prędzej czy później musiały znaleźć się także w naszym prawie. Dzięki nim w Polsce, a także na naszej Ziemi Lubańskiej, będziemy w stanie uniknąć wielu błędów, jakie niegdyś popełniono w Europie Zachodniej i utrzymamy swoje niezaprzeczalne i unikatowe walory krajoobrazowe i przyrodnicze.

Dziękuję
Rozmawiał
Michał Smyczek

Lubańskie filozofowanie z kaczkami w tle

Niewątpliwie ciekawostką przyrodniczą jest fakt, że praktycznie w centrum Lubania na rzece Siekierce bytują dzikie kaczki. Prawdopodobnie są to krzyżówki - jak powiedział nam znawca przyrody. Ptaki swobodnie żerują i, o dziwo, nie boją się przechadzających nieopodal samochodów i przechodzących ludzi. Nie są więc wcale takie dzikie, jakby to mogło wynikać z ich potocznej nazwy. Równie interesujące jak to zdarzenie są komentarze na ten temat. Ostatnio w nawiązaniu do wspomnianego faktu na moście przy ul. Bankowej odbyła się nawet osobiwa dyskusja trzech lubanian. Jeden z nich ubolewał, że pojawienie się ptaków w tym miejscu to wynik gwałtu na przyrodzie. Te biedne stworzenia musiały się po prostu dostosować do warunków, jakie za fundo-

wał im człowiek. Drugi z rozmówców zauważył, że to raczej skutek ogólnej poprawy stanu środowiska naturalnego, a pobyt tego gatunku akurat tutaj, w Lubaniu, świadczy, że i u nas zrobiło się ekologicznie czystiej. Trzeci zaś filozoficznie skonstatał, że mamy tu do czynienia przede wszystkim z pozytywną przemianą ludzi, która m.in. wiąże się ze zmianą ich nastawienia do istoty żywych. Kaczki świetnie wyczuwają ten klimat i bez obaw egzystują między nami. Jak widzimy, wymiana poglądów przebiegała tak typowo po polsku. Trzech rozmówców, trzy opinie. Dobrze, że nie więcej. A swoją drogą nie mieliśmy przeciwko temu, żeby pokrycie w faktach miały te dwa ostatnie sądy.

(J.Kanty)

KONKURS

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu

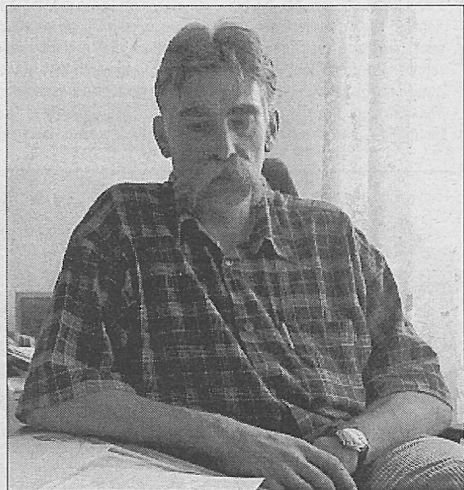
ogłasza pisemny nieograniczony konkurs ofert na dzierżawę 10 domków letniskowych na terenie Ośrodka Wypoczynkowego „Rajsko” w Bożkowicach.

1. Komisja będzie brała pod uwagę proponowaną stawkę dzierżawy (co najmniej 3,54 zł + VAT za 1 m² powierzchni w stosunku miesięcznym) oraz sposób zagospodarowania obiektów.
 2. Oferty nie mogą zawierać propozycji zakupu w/w domków.
 3. W konkursie mogą brać udział osoby, które wpłacą wadium w wysokości 100 zł za jeden domek w kasie MOSiR w Lubaniu, najpóźniej na godzinę przed rozpoczęciem konkursu.
 4. Oferty konkursowe należy składać z dopiskiem na kopertach „Rajsko” najpóźniej na godzinę przed jego rozpoczęciem w biurze MOSiR w Lubaniu przy ul. Ludowej 2. Oferta powinna zawierać:
 1. Nazwę firmy lub imię i nazwisko oraz adres oferenta.
 2. Oświadczenie o zapoznaniu się z warunkami konkursu oraz stwierdzenie, że składający ofertę przyjmuje je bez zastrzeżeń.
 3. Podania warunków finansowych ofert oraz ewentualnego sposobu zagospodarowania domków.
- Część jawna konkursu odbędzie się w obecności oferentów w dniu 4 września 2001 roku o godz. 12.00 w pokoju nr 11 Urzędu Miasta Lubania przy ul. 7-ej Wyższej 14. Komisja konkursowa w części niejawnego dokona wyboru najkorzystniejszych z ofert lub ustali, że żadna z ofert nie nadaje się do przyjęcia. Komisja w obu częściach konkursu może poprosić oferentów o składanie dodatkowych wyjaśnień. Osobie, która wygra konkurs wadium zostanie zaliczone w poczet dzierżawy natomiast pozostałym uczestnikom wadium zostanie zwrócone w dniu następnym. Wadium przepada w razie uchylania się uczestnika, który konkurs wygrał, od zawarcia umowy. Wszelkich informacji na temat konkursu udziela Wiesław Kosobucki, dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu ul. Ludowa nr 2 tel. (075) 722-26-88.

- Praktykowałem u takich specjalistów jak prof. Bielawski i dr Bronowicz - mówi specjalista ortopedii dr Zbigniew Rudnicki

Nowa jakość lubańskiej chirurgii

Lubański Szpital Powiatowy nie poddaje się. Mimo problemów podobnych do tych, jakie mają innego typu placówki, systematycznie poszerza zakres świadczonych usług leczniczych.



- Cieszę się, że mogę przedstawić państwu nową ofertę medyczną naszego szpitala - mówi dyrektor Andrzej Chwirot. - Po kardiologii, o której „Ziemia” pisała w poprzednim numerze, prezentujemy nową specjalność. Jest nią chirurgia urazowo-ortopedyczna. W ostatnim czasie pozyskaliśmy znakomitego fachowca, specjalistę ortopedii dr. Zbigniewa Rudnickiego, który wspierany działaniami dr. Bronowicza, podjął to trudne zadanie. Procedury urazowo-ortopedyczne będą wykonywane na Oddziale Chirurgicznym naszego szpitala. Utworzyliśmy również Poradnię Urazowo-Ortopedyczną.

- W lubańskim szpitalu pracują od maja br. - mówi dr Zbigniew Rudnicki. - Trafiałem tutaj na zaproszenie dyrektora Łyczki, który chce stworzyć placówkę na wysokim poziomie. Jestem specjalistą chirurgii urazowej i ortopedii. To dziedzinę medycyny zajmującą się kręgosłupem, narządami ruchu i ich urazami.

Dr Zbigniew Rudnicki po ukończeniu studiów na Akademii Medycznej we Wrocławiu w 1986 r.

został uczniem prof. Bielawskiego w Lubinie, gdzie zdobył I stopień specjalizacji. Pod okiem tego wybitnego specjalisty miał możliwość poznania szerokiego wachlarza ciężkich urazów wielonarządowych typu górniczego. Taka była specyfika tego regionu. W 1992 roku, jako rodowity ciepliczanin, na prośbę rodziców wrócił do Jeleniej Góry i podjął pracę w Wojewódzkim Szpitalu Narządów Ruchu w Kamiennej Górze.

- Wielu z państwa zna tę placówkę, bo operowaliśmy znaczną ilość przypadków z tego terenu. Pracując w Kamiennej Górze miałem przyjemność praktykowania pod okiem prof. Ryszarda Bronowicza, który doprowadził mnie do II stopnia specjalizacji. W roku 1999, z przyczyn niezależnych, wielu z nas odeszło z tego szpitala i trafiło do placówek rozszaniach na terenie całego województwa. Ja, wędrując przez Gryfów - część z państwa powinna mnie pamiętać z tamtejszej poradni ortopedycznej, czy z oddziału chirurgii tego szpitala, trafiłem do Lubania. Tu powierzono mi zadanie stworzenia pododdziału

urazowo-ortopedycznego, który ma zabezpieczyć region lubański w leczeniu narządów ruchu.

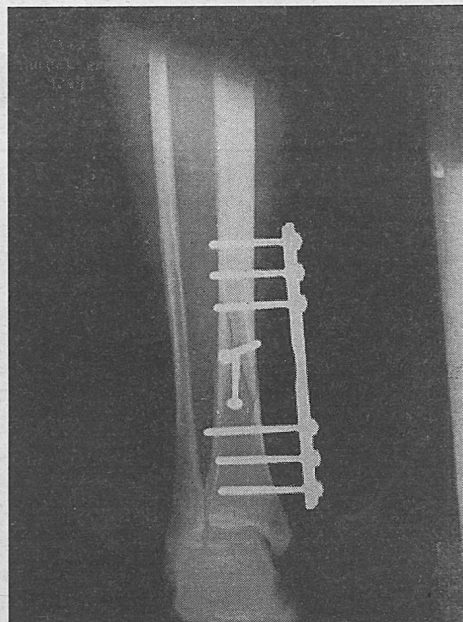
Dodatkową, niezwykle cenną umiejętnością zawodową dr. Zbigniewa Rudnickiego są, zdobyte dzięki kontaktom z Instytutem Reumatologii w Warszawie, techniki operacyjne obowiązujące w reumatologii. Jest to dział zajmujący się chorobami reumatycznymi i ich leczeniem operacyjnym.

- We wczesnych okresach choroby reumatycznej, kiedy występują duże obrzęki kolan, nadgarstków, łokci... istnieje możliwość wykonania pewnych zabiegów operacyjnych, które spowalniają proces chorobowy. Mimo że dolegliwość nadal istnieje, zabieg związany np. z czyszczeniem ścięgna, stawu... zmniejsza tempo rozwoju schorzenia, a pacjent przez dłuższy czas jest sprawny. Zabiegi reumatologiczne rozpocząłem pracując w Kamiennej Górze. Później dr Łasiz zaproponował mi współpracę z od-

zięki zastosowaniu tego typu sprzętu udaje się operować pacjenta bez przecinania skóry. Pewne złamania można nastawiać, stabilizować, bądź usztywniać zewnętrznie, bez wkraczania w głąb tkanki ludzkiej. To z kolei pozwala uniknąć zagrożeń związanych z infekcją.

Wspomniany przez dr. Rudnickiego sprzęt, to sprzęt o nazwie ZESOPOL - stabilizator złamań zewnętrznych. W trzech aluminiowych pojemnikach znajdują się różnej wielkości metalowe sztabki, śruby oraz narzędzia do ich montażu w ciele pacjenta. Te niewielkie skrzyneczki kosztowały 40 tys. zł. Zakupiono również konsolę, urządzenie zasilające niezwykle precyzyjną wiertarkę i pilę do cięcia kości za 32 tys. zł. Wkrótce przyjdzie kolejna partia urządzeń na sumę 60 tys. zł.

- Nasz najnowszy nabytek, ZESOPOL, sprawia, że przy pewnych złamaniach kończyn, przedramienia i podudzia stabilizator monto-



zglaszać się pacjenci ze skierowaniami od lekarzy Podstawowej Opieki Zdrowotnej. Zakres prowadzonych konsultacji obejmuje schorzenia typu dysplazja stawów biodrowych, urazy narządów ruchu, a

więcej kolan, stawów skokowych, biodrowych i kręgosłupa, jak również chorych z dolegliwościami bółowymi.

Tekstfotograf: Kazimierz Kiljan

23 sierpnia bezpłatne badania słuchu. Przedsięwzięciu patronuje Ambasada Królestwa Danii

AUDIOBUS - zbadaj swój słuch

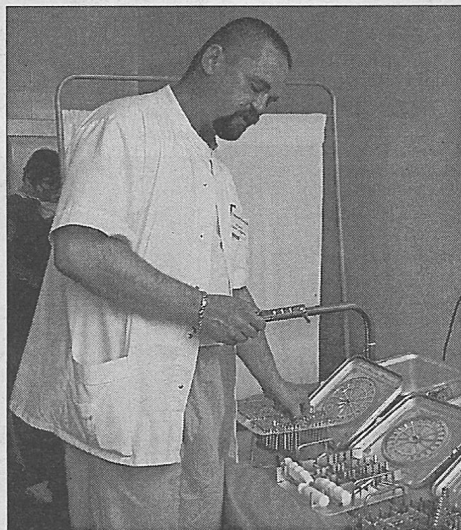
18 marca w swoją podróż po Polsce wyruszył Audiobus - specjalistyczny samochód z gabinetowym wyposażeniem w aparaturę do badania słuchu.

Celem akcji jest dotarcie do jak największej liczby mieszkańców i udostępnienie im nowoczesnego sprzętu diagnostycznego do sprawdzenia poziomu słyszenia. W zamiarze organizatorów akcji bezpłatnymi badaniami mają być objęte

osoby starsze oraz pracownicy zakładów.

„Audiobus - zbadaj swój słuch” udostępnia pacjentom testy audiometryczne na przewodnictwo powietrzne i kostne. Jednakże podczas badań osób narażonych na hałas w zakładach pracy, diagnostyka ulega rozszerzeniu o analizy tympanometryczne, otoemisji akustycznych oraz posturografię.

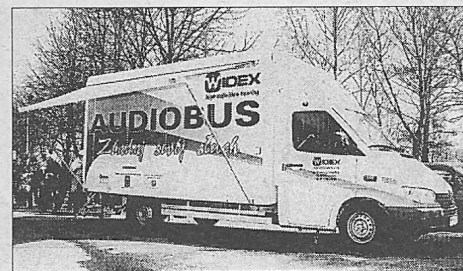
Patronat nad akcją objęli: Ambasada Królestwa Danii i Instytut Medycyny Pracy.



działem reumatologii w Gryfowie, gdzie wykonaliśmy znaczną ilość tego typu operacji. Myślę, że w przyszłości, jeżeli będziemy mieli dalej takie poparcie ze strony władz miasta i powiatu, a jest ono na dzisiaj ogromne, zakupimy kolejną partię sprzętu medycznego. Pierwszą jego część już otrzymaliśmy. Trzeba bowiem wiedzieć, że ortopedia i chirurgia urazowa wymagają bardzo wysokiej specjalistycznej aparatury. Niezbędna jest odpowiednia aparatura, określone narzędzia i materiały. Tego nie da się niczym innym zastąpić. A jest to sprzęt bardzo drogi. Dla przykładu rentgen operacyjny kosztuje ok. 250 tys. zł. Tyle samo artroskop - aparat do badania stawu kolanowego. Ceny są, jak widać, ogromne, lecz... korzyści jeszcze większe.

wany jest na zewnątrz, bez konieczności szerokiego otwierania tkanki ludzkiej (patrz zdjęcie RTG - złamanie podudzia). Przy tradycyjnej metodzie mieliśmy do czynienia z 16 tygodniami gipsu i dwukrotnie większym okresem uruchomienia pacjenta. Dzięki tej metodzie mamy 16 tygodni unieruchomienia po czym... właściwie nie ma tych 32 tygodni na uzyskanie pełnej sprawności ruchowej.

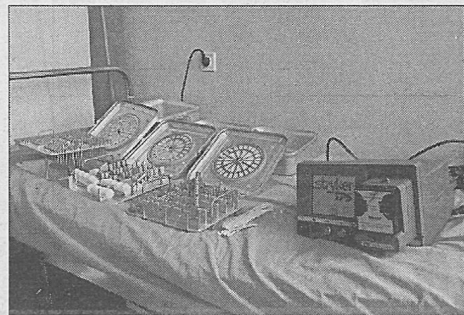
Od kilku miesięcy w przychodni szpitalnej działa również Poradnia Ortopedyczno-Urazowa, która czynna jest w poniedziałki i czwartki od godz. 12.00. W najbliższym czasie jej działalność zostanie rozszerzona do początkowo trzech, a następnie czterech dni w tygodniu. Do poradni, kierowanej przez dr. Zbigniewa Rudnickiego, mogą



UWAGA!

AUDIOBUS przyjedzie do Lubania 23 sierpnia. Bezpłatne badania prowadzone będą na placu przy ratuszu w godzinach 9.00-17.00. Z tej wyjątkowej oferty mogą skorzystać wszyscy zainteresowani.

(KK)



Takiej widowni jeszcze nie było



(LUBOMIERZ) Za nami V Festiwal Filmów Komedyjnych „Lubomierz 2001”. W tym roku impreza cieszyła się znacznie większym zainteresowaniem niż w latach ubiegłych. Można pokusić się o stwierdzenie, że padł rekord frekwencji.

Oficjalne rozpoczęcie festiwalu odbyło się w piątek o godz. 17.00. Ceremoniał poprzędził tradycyjny korowód, który przeemaszerował ulicami Lubomierza. Na jego czele szli organizatorzy tego imponującego przedsięwzięcia - Olgierd Poniżnik i Jadwiga Sieniuc. Wkrótce potem miała miejsce uroczysta inauguracja, której dokonał przewodniczący Komitetu Kinematografii Polskiej, wiceminister Tadeusz Ścibor-Rylski - przecinając sierp słomiane powróło.

- Tu na lubomierskim rynku, po raz piąty, nadejszła wiekopomna chwila - rozpoczął swoje okolicznościowe wystąpienie Olgierd Poniżnik. - Zaczyna się V Ogólnopolski Festiwal Filmów Komedyjnych. Impreza wrosła na

stałe w krajobraz naszego miniaturowego miasta, które stało się sto-

licę w imieniu organizatorów powitać wszystkich festiwalowych gości.

W czasie kiedy ze sceny padały te słowa, na Lubomierz spadał rzęsy deszcz. Festiwalowi goście, reżyserzy, aktorzy, ludzie kina musieli kryć się pod parasolami. Ten



licą polskiej komedii filmowej. I w tej stolicy, w swojskiej atmosferze,

niespodziewany pryszcik nie przeszkodził, by całość prze-

biegała zgodnie z przyjętym planem. Na kinowych ławkach zasiadali tak znakomici reżyserzy jak Sylwester Chęciński, Maciej Ślesicki czy Łukasz Wyleżałek. W gronie aktorów znaleźli się m.in. Zygmun Burczyk, Ewa Gawryluk, Roman Kłosowski, Krzysztof Kowalewski,



wspaniałych artystów. Dość przywołać takie nazwiska jak: Jerzy Krzyszak, Krzysztof Daukszewicz, Bogdan Łazuka, Bożena Dykiel, Krystyna Sienkiewicz, Zbyszek i Danusia czy PAKA. Całości towarzyszyła jak zawsze znakomita organizacja i świetna oprawa. A więc do zobaczenia za rok. Jak zapewniamy twórcy imprezy, mimo pewnych nieporozumień organizacyjnych na początku tego roku, będzie ona kontynuowana w latach następnych.

Tekst/foto: (KK)

Irena Kownas, Rafał Królikowski,

Agnieszka Matysiak, Witold Pyrkosz, Zofia Merle, Tomasz Sabryk, Monika Stasiak, Magdalena Smużyńska, Krzysztof Kiersznowski czy Stanisław Szcel.

Wkrótce potem część z nich pojawiła się na scenie, by odebrać filmowe nagrody. Rozstrzygnięto bowiem konkurs na najlepszą komedię polską, ogłoszony przez miesięcznik Film i gazetę Sami Swoi.

I miejsce i „Złoty

Granat” otrzymał film z **PIENIA-DZE TO NIE WSZYSTKO** w reżyserii Juliusza Machulskiego. II miejsce i „Srebrny Granat” przypadł filmowi **BAJLAND** - reż. Henryk Derko, a III-cie i „Brazowy Granat” otrzymała produkcja **PÓŁ SERIO** - reż. Tomasz Konecki. „Kryształowe granaty” za najlepsze role komediowe otrzymali: **Zofia Merle, Roman Kłosowski i Jerzy Turek**, natomiast „Złoty sierp” za serial roku przyznano produkcji „**CHŁOP I BABA**”.

Po tym ceremoniale festiwal potoczył się swoim rytmem. Na plenerowej scenie występowały zespoły muzyczne, teatralne i kabaretowe. Do grona tegorocznych gwiazd należy zaliczyć grupę „**ICH TROJE**”, która sprawiła organizatorom wiele „problemów”. Popular-

ność zespołu spowodowała, że Lubomierz został odcięty od świata. Drogi dojazdowe zostały zablokowane samochodami na kilka godzin. Sami artyści nie byli w stanie dotrzeć na czas. Skutkiem tego koncert odbył się z trzygodzinnym opóźnieniem. Rynek wprost pękał w szwach. Czekający przez kilka godzin, w niesamowitym ścisisku, fani mdleli i dla wielu z nich potrzebna była pomoc. Ale w końcu idole pojawili się na scenie i okazało się, że warci byli tego poświęcenia. Ich występ to uroczyste widowisko teatralno-muzyczne. Drugą gwiazdą tegorocznego festiwalu był młodzieńcy **GABRIEL FLESZAR**, który także zachwycił zebranych tego wieczora fanów, podobnie zresztą jak renowany **BIG CYC**. Przez lubomierski festiwal przewinęło się wielu



Dłutem, piórkciem i pędzlem



(KAMENZ-LUBAŃ) W jednym z wcześniejszych wydań pisaliśmy o przygotowaniach do pleneru plastycznego, organizowanego na terenie Kamenz przez tamtejszy miejski wydział kultury. Do udziału w tym ponadgranicznym przedsięwzięciu zaproszona została dwójka twórców lubańskich - Cecylia Kazimierzczak i Konrad Smolarczyk.

Plener plastyczny w Kamenz odbył się w dniach 16-19 sierpnia. Miasto, należące wraz z Lubaniem do historycznego Związku Sześciu Miast Łużyckich, to niezwykle urokliwy gród mający wspaniałe tradycje kulturalne. Szczyci się m.in. tym, że posiada drugą nieoficjalną nazwę - miasta Lissinga. Pochodzi ona od nazwiska znakomitego dramatopisarza niemieckiego, który urodził się w Kamenz. W jego rodzinnym domu znajduje się muzeum poświęcone twórczości artysty.

Pierwszy dzień pobytu w Kamenz poświęcony był zwiedzaniu zakątków miasta i zapoznaniu się z plastykami niemieckimi - relacjonuje Konrad Smolarczyk. - Wieczorem, po kolacji, każdy uczestnik pleneru prezentował przywiezione ze sobą prace, obrazujące dotychczasowy dorobek twórcy. W spotkaniu, towarzyszyła nam liczna grupa dziennikarzy saksońskich, którzy interesowali się osiągnięciami każ-

dego z nas. Sam plener rozpoczął się nazajutrz. Jako jedyny zajmowałem się rzeźbą. Pozostali, w tym p.Cecylia Kazimierzczak, parali się grafiką, akwarelą bądź pastelą. Efektem prowadzonych działań była wystawa, która za funkcjonowała ostatniego dnia pleneru (19 sierpnia). Moja koleżanka wykonała



cztery akwarele pejzażowe, natomiast plonem moich zmagania z dłutem była „Muza Lissinga”. Ekspонат powstał w wyniku fascynacji postacią tego twórcy. Zanim pojechałem do Kamenz przewertowałem wiele publikacji na jego temat, zapoznałem się z twórczością pisarza. Słowem

byłem nim zauroczony już wcześniej, stąd taki temat rzeźby. Jest nią, jak powiedziałem, Muza Lissinga, ukazująca postać nachylonej kobiety, unoszącej się do góry. W środku osadziłem inkrustrowany korzeń mandragory (mądrości-wiedzy). Wykonałem również 10 grafik opartych na fragmentach wierszy Lissinga. To rodzaj polemiki z pisarzem, który w jednej ze swoich rozpraw napisał, że literatury nie da się w żaden sposób połączyć z plastyką. Nie zgadzam się z tą tezą, a moje prace mają być tego wyraźnym dowodem. Powiem, choć to może zabrzmieć nieskromnie, że praca została bardzo dobrze przyjęta przez tamtejsze środowisko.

Podobnych wrażeń i opinii nasi plastycy przywieźli z Niemiec znacznie więcej. Sprzyjały temu niepowtarzalny klimat i przyjacielska atmosfera. Można oczekiwać, że zadzierzgnięte przyjaźnie zaowocują niejednym jeszcze wspólnym wydaniem artystycznym. Już niebawem wspomniana wystawa poplenerowa przyjeździe do Lubania i będziemy mogli sami obejrzeć jej owoce. W trakcie tego artystycznego przedsięwzięcia zrodzi-

(KK)

Wszyscy razem balujemy...



Mieszkańcy Lubania nie mogą tego lata uskarżać się na nudę. Miejski Dom Kultury, mimo ogólnej dekonstrukcji, organizuje cykliczne imprezy muzyczne, które cieszą się dużym zainteresowaniem w regionie.

Druga edycja „Weekendu na Kamiennie Górze” odbyła się 17-18 sierpnia. Tym razem się napełniła impreza stanowiąca grupa MYSŁOWITZ. Koncert śląskich muzyków, biletowany, pozwolił na finansowanie drugiego dnia - za darmo. Rozczarowałby się ten, kto mógłby pomyśleć, że wolny wstęp to niski poziom artystyczny przedsięwzięcia. Ale po kolei.

Zaproszenie grupy Mysłowitza to nie przypadek. O wyborze zdecydowała młodzież uczestnicząca w sondażu dotyczącym preferencji artystycznych na Dni Lubania. Po Piasku, Fleszarze i Stachurskim przyszedł czas na ten

zespół. Mysłowitza ściągnął do amfiteatru nie tylko swoich najmłodszych



fanów. Mimo że głównie oni nadawali ton zabawie, grupa podobala się wszystkim. Nawet sceptycy twierdzili, że to solidna warsztatowa grupa i że zagrała dobry koncert.

Drugiego dnia „Weekendu” czekał wszystkich popis w wykonaniu Norb'ego. Mimo nienajlepszej pory (g. 17.00), autor tak znanych przebojów jak „Kobiety są gorące” czy „Wszyscy razem balujemy” - porwał widownię do zabawy. Razem z artystą odśpiewano i od-

tańczono cały koncert. Po Norbim wystąpił miejscowy „Heaven”, który wykorzystał rozgrzaną widownię, wciągając wszystkich do dalszej zabawy. W końcu na estradzie pojawił się Skaner, grający muzykę disco-polo. Miłośnicy tego gatunku mieli więc swój czas. Bawiono się znakomicie. Ale nie tylko estrada wabiła mieszkańców Lubania na Kamienną Górę. Imprezy towarzyszyły bowiem liczne atrakcje dla dzieci, kiermasze, ogródki piwne, dzięki którym panowała swojska, piknikowa atmosfera. Nad bezpieczeństwem uczestników czuwała kilku-

dziesięcioosobowa grupa funkcjonariuszy policji, straży miejskiej i służb ochronnych. To dobrze, choć pewnie wątpliwości budziła tak duża ilość stróż prawa. Wyglądało tak, jakby ktoś wytoczył przysłowiową armatę do bezbronnej mrowki. Tym bardziej, że za tę obecność organizatorzy (placówka kul-

tury) musieli zapłacić i to spore pieniądze.

Niezwykle imponującą zapowiada się wrześniowa edycja „Weekendu”. Organizatorzy czynią starania, aby na tutejszym amfiteatrze wystąpiła Beata Koźdrak i Bajm oraz Varius Manx. Tak trzymać!

Uwaga! Konkurs.

Lider zespołu Skaner Robert Sasinski ufundował jedną ze swoich ostatnich płyt z autografem. Jej posiadaczem zostanie ten, kto zadzwoni do redakcji jako pierwszy i odpowie na pytanie. Jaki gatunek muzyki uprawia grupa Skaner?

(KK)

Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią „MARGARITA” mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1

Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru i odpowie na pytanie...

JAKIE NAGRODY FILMOWE WREZANO PODCZAS FESTIWALU FILMÓW KOMEDIOWYCH W LUBOMIERZU?
A) VICTORY B) SUPER JEDYNKI C) GRANATY



Pizzeria MARGARITA p. Teresy Kremis
zaprasza codziennie od g. 11.00 do 22.00

Dżem, mydło i powidło

GIEŁDA OGŁOSZEŃ
“MUZYCZNEGO RADIA”

OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU GODZ. 15.10 I 20.10
W SOBOTY - CO GODZINIE OD 8.10 DO 16.50

Tel. 76 46 646

...zawsze na
106,7 FM

MUZYCZNE
RADIO

HIT!
SEZONU!

EMISJA GWARANTOWANA ZA JEDNĄ 10 zł!
Napisz swoje ogłoszenie (do 30 słów),
dostarcz je do nas osobiście lub przysyłaj pocztą
z załączonym przeказem.
Emisja gwarantowana zawsze w sobotę
o godz. 10.50, 12.50, 14.50
SZCZEGÓŁY W AGENCJI REKLAMY „TOP”
TEL. (075) 76 46 635

Fabryka marzeń, czyli o lubańskich terenach postindustrialnych



Ruina przy ul. Armii Krajowej czekająca na adaptację

To, że przemysł lubański upadł jest przykrym faktem i skutki tego odczuwają wszyscy mieszkańcy Lubania i okolic. Z dawnej świetności przemysłu pozostały opustoszałe hale i place, którym co rusz ktoś próbuje znaleźć nową funkcję. Przedzalnian, kolejowe warsztaty naprawcze, cegielnie, folwarki, zakłady spożywcze to część z dziedzictwa przemysłowego. Zniszczenia wojenne i socjalistyczne modernizacje szczęśliwie nie zniszczyły wszystkiego, co zostało. Ochrona obiektów przemysłowych to stosunkowo nowe zjawisko, do którego nie są jeszcze gotowe służby konserwatorskie, urbaniści, a tym bardziej wydziały architektury i nadzór budowlany. Problem zabytkowymi zespołami przemysłowymi pojawił się w Europie Zachodniej w latach 70. XX w., kiedy to na wskutek kryzysu energetycznego i przemian gospodarczych zaczęto zamykać duże, XIX-wieczne fabryki (przedzalnian, kopalnie, huty). Dopiero w latach 90. zaczęło winny sposób spoglądać na pofabryczne tereny i budyn-

ki. Przed kilku laty historycy architektury zaczęli doceniać walory przemysłowej architektury i jej otoczenia. Stara zieleni, infrastruktura i urok niepowtarzalnych wnętrz fabrycznych, dobra lokalizacja to atuty tych, pogardzanych jeszcze przed dwudziestu laty, terenów. Szybko do takich okolic przywykli ludzie wolnych zawodów, artyści i przedsiębiorcy zmęczeni nowoczesnością i zapatrzeni w uroki ceglanych fasad i fabrycznych kominów. Postmodernistyczne tendencje znalazły na pofabrycznych terenach podatny grunt. Odległym ale doskonałym przykładem takiej działalności jest Dehlmenhorst koło Oldenburga w północnych Niemczech. Kilkadziesiąt hektarów terenu w centrum niewielkiego miasteczka zajmowała fabryka włókiennicza z przedzalnian, powstała w 1 połowie XIX w. Kilkadziesiąt hal produkcyjnych, kilka budynków magazynowych, kotłownia, budynki administracyjne, willa właściciela, stawy, ciek wodny i stuletnie kasztany zauroczyły kilku radnych i archi-

tektów. Dopiero powołanie specjalnej strefy ekonomicznej i organizacja wystawy EXPO 2000 w Hanowerze przyspieszyły prace budowlane. Dawne hale uległy przeróbce na domy mieszkalne w zabudowie szeregowej, zachowano elewacje zewnętrzne i formę dachów ze świetlikiem, resztę wzniesiono w nowych technologiach. Tak oto uzyskano kilkadziesiąt mieszkań. Inne budynki zamieniono na biura i pomieszczenia galerii i pracowni artystów, a w hali magazynowej urządzono pomieszczenia wystawiennicze dla centrum targowego. W ten sposób wykreowano kilkadziesiąt miejsc pracy, ściągnięto kilkadziesiąt nowych rodzin, których podatki zasilają gminną kasę. Ale dlaczego o tym piszę? A to dlatego, że w Lubaniu jest kilkadziesiąt hektarów z wartościową architekturą przemysłową z końca XIX i początku XX wieku, starą zielenią i ciekawym otoczeniem, które przestały pełnić swoją funkcję wskutek upadłości. Podział tych nieruchomości na mniejsze kawałki i bezład architektoniczny, samowolne wyburzenia i adaptacje spowodowały to co mamy. Jako ilustrację przytaczam przykłady z Niemiec i z Lubania. Może warto skorzystać z doświadczeń sąsiadów i spróbować stworzyć takie eldorado. Kompleksy postindustrialne przy Armii Krajowej, Robotniczej, Przemysłowej i Iżerskiej, Dworcowej i Kościuszki to wielki kapitał, znacznie większy niż wyimaginowany przez jeleniogórskich planistów i miejscowych urzędników. Sam chętnie kupiłbym mieszkanie w takiej oazie, myślę, że znalazłoby się także wielu chętnych. Gdy bezrobocie rośnie a przedwyborcze miraż polityków mówią o niejasnych planach zmian w Polsce, to warto o tym pamiętać. Przemiana tych niezagospodarowanych terenów to wyzwanie na miarę XXI wieku i wielka szansa dla Lubania, której znamować nie wolno. Trzeba zatrzymać tę złą tendencję tak, aby na tych terenach nie doszło do dalszych wyburzeń i zniszczenia tego dziedzictwa. Stolica powiatu to miejsce, które powinno stać się centrum życia gospodarczego, rozrywkowego i kultury. To nie sztuka sprzedawać grunty, sztuką jest uczynienie z tych nieruchomości pereł. Nie ma co się łudzić, że wielki międzynarodowy kapitał wybuduje w Lubaniu fabryki. Szansa Lubania jest jego dziedzictwo kulturowe, walory krajobrazowe oraz przyrodnicze i dogodne położenie na drodze z Karkonosze.

Tekst/foto Andrzej Wilk

Muzeum zaprasza

„Lubań i okolice w kartografii” to jedna z aktualnych propozycji ekspozycyjnych lubańskiego muzeum.

Warto podkreślić, że wystawa została przygotowana w oparciu o zbiory własne placówki, stanowiące zaczątek kolekcji kartograficznej. Obecnie w zasobach naszego muzeum znajduje się ponad dwa-



dzieścia map - obejmujących szeroki zakres czasowy, bo od XVI do I poł. XX stulecia.

Najstarsza mapa, którą można zobaczyć na wystawie, pochodzi z 1593r. Jest to - co należy mocno zaznaczyć - najstarsza w ogóle mapa Górnych Łużyc - autorstwa słynnego Bartholomeo Scultetusa ze Zgorzelca, żyjącego na przełomie XVI/XVII wieku. Zdobył on rozgłos

fii, przez lata zgłębiał także tajniki zapisu kartograficznego - wreszcie w specjalnie wykonanym powozie osobiście zaczął przemierzać tereny, które leżały w centrum jego zainteresowań badawczych. W ten

sposób powstała m.in. wymieniona wcześniej mapa Górnych Łużyc. Scultetus objechał Górne Łużycy dwukrotnie w 1581r. Warto może też dodać, że nasz bohater pełnił również funkcję „samorządowe” - w I połowie XVII wieku był burmistrzem Zgorzelca.

Na muzealnej wystawie można zobaczyć także późniejsze mapy, wydane w najbardziej licznych się

ku wykonaną przez Petera Schenka i Valka Gerarda właśnie z Amsterdamu. Opierali się oni w całości na dokonaniach zgorzeleckiego kartografa i burmistrza. Kolejna mapa Górnych Łużyc pochodzi również z XVII stulecia, sporządzona tym razem przez wydawców francuskich Braci Bleau. Także ci edytorzy opierali się na dokonaniach Scultetusa. Warto przypomnieć, że po Holandii Francja w owym czasie zaczęła przejmować prymat w zakresie edycyjnym zapisów kartograficznych. Na wystawie mamy możliwość obejrzenia również mapy Górnych Łużyc wydanej przez Jansoniusa, pochodzącej z lat 1644-1645, a powstałej we współpracy z ośrodkiem francuskim. Ale już od XVIII stulecia coraz więcej takich dokumentów zaczęło ukazywać się w formie bądź rękopiśmiennej lub drukowanej na obszarach niemieckojęzycznych. Zwiedzający zatem mają okazję zobaczyć także mapy wydane przez niemieckich kartografów z domów wydawniczych w Augsburgu i w Norymberdze.

Ponadto warto zwrócić uwagę na exemplum mapy sztabowej z mapenrów 9 Dywizji na terenie Górnych Łużyc, a także szereg tych dokumentów bliższych czasowo z I połowy XX wieku, w tym naszego regionu z 1933 r. i powiatu lubańskiego także z lat trzydziestych



jako kartograf w ówczesnej Europie, m.in. ze względu na niekonwencjonalne jak na owe czasy metody pracy. Dysponując bardzo dużą wiedzą z zakresu historii kartogra-

domach wydawniczych ówczesnej Europy. W XVII wieku na czoło wysunęli się edytorzy amsterdamscy. I tu mamy okazję zaprezentować ostatni nabytek - mapę z XVII wie-

ubiegłego stulecia.
Zapraszamy

Bożena Adamczyk-
Pogorzelec

O czym prasa pisała

Kończą się kłopoty z wodą

Mieszkańcy Lubania nie będą narzekać na niedobór wody. Zakończono bowiem rozbudowę urządzeń wodociagowych. Do tej pory ich możliwości produkcyjne mogły pokryć w najlepszym razie 75 procent zapotrzebowania miasta.

Rozbudowano więc ostatnio zakład uzdatniania wody. Zamontowane zostały filtry i inne agregaty o znacznie większej wydajności, niż stare, wysłużone urządzenia.

W tych dniach zaczęto podłączać je do sieci. Rzecz jasna, że powoduje to chwilowe zakłócenia w dopływie wody, ale w ciągu października rozbudowany zakład wodociagowy rozpocznie normalną pracę. Dzięki temu zapewni się mieszkańcom pełne pokrycie zapotrzebowania na wodę w ciągu całej doby.

(km)

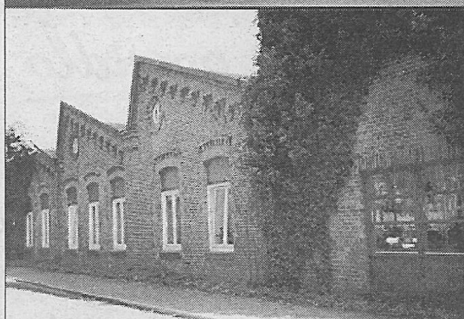
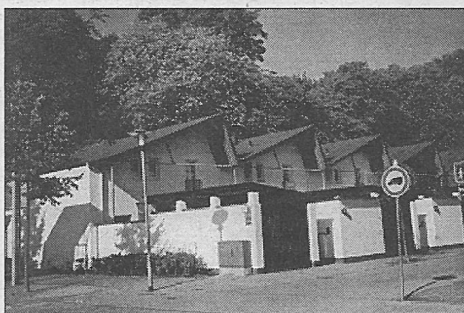
Czy wiecie, że...

...w najbliższych latach uruchomi się w powiecie lubańskim 5 nowych placówek gastronomicznych? Ponadto wybuduje się piekarnię o zdolności wypieku ponad 9 ton chleba na dobę oraz masarnię w Zawadowie, Lubaniu i Leśnej.

(HZ)

(tekst z 28 października 1998 roku)

Przyg. (eL)



Dehlmenhorst, żyjące osiedle na terenie dawnej przedzalnian

Izerskie wezwania

Towarzystwo Izerskie powstało przed rokiem, ale jego idea dość mozolnie rozlewała się po górach, które z nazwy i założenia programowych chciałoby promować.

W szeregi założycieli wpisało się ok. 30 osób, ale wiedące partie odgrywają Stanisław Kornafel - dzierżawca schroniska Orle, i Wiesława Ignaszewska - szefowa Chatki Górzystów (która w materiałach promocyjnych reklamuje się jako ostatnie prawdziwe schronisko - bez prądu, bieżącej wody i splukiwanej toalety, co).

- Myśleliśmy, że dobrze byłoby wystartować do przetargu na dzierżawę schroniska na Stogu Izerskim - mówi S. Kornafel - wówczas mielibyśmy bazę łączącą szlaki rowerowe, z Chatką Górzystów niemal w środku (od Orlego do Stogu jest ok. 20 km). Ale przy warunkach stawianych przez PTTK - 2 tys. zł miesięcznie dzierżawy i co najmniej 100 tys. zł na dzień dobry, czyli na remont - zrezygnowaliśmy w ogóle z podejścia.

Założyciele mają nadzieję, że akces do Towarzystwa złożą gminy izerskie: Świeradów, Mirk, Stara Kamienica (zakreśl Śmierci leży na jej terenie), Piechowice. Raczniej w tym gronie nie ma co liczyć na Szklarską Porębę, której cała uwaga skierowana jest na Karkonosze (a izerskie

Orle leży na terenie miasta).

Towarzystwo firmuje obecnie protest przeciw decyzji nadleśnictwa, właściciela Orlego, które wypowiedziało umowę dzierżawną bez podania przyczyn. Goście wpisują się do księgi protestu (blisko 150 nazwisk), a S. Kornafel próbuje walczyć o schronisko na

tych ziemiach i zamieszkujących ją ludziach. W „Roczniku Jeleniogórskim” już ukazał się artykuł o historii huty szkła na Orlu, teraz trwają przygotowania do opublikowania dzieł Wielkiej Izery (Gross Iser), wsi na Hali Izerskiej, której jedyną pozostałością jest właśnie Chatka Górzystów.

- Myślę, że utworzymy



wyższych szczeblach, domagając, że w ciągu 10 lat gospodarzenia ani razu nie sprzeniewierzył się warunkom umowy.

Ale głównym zadaniem Towarzystwa jest propagowanie piękna Gór Izerskich, wycieczanie nowych i znakovanie starych szlaków, ustawianie plansz i map w węzłowych punktach gór, działalność wydawnicza i popularyzatorska. Np. odgrzebywanie historii, która - gdy się w nią włączyć - jest pasjonującą opowieścią o

ośrodek gromadzący dokumenty o Izerach - zapewnia S. Kornafel i dodaje: - Skoro wyniki badań potwierdzają, że Hala Izerska jest naszym biegunem zimna, dobrze byłoby postawić jakiś obelisk na tę okoliczność, np. przy ujściu Jagnięcego Potoku do Izery (jedyna rzeka, która z Polski toczy wody do Morza Północnego). Turysty lubią takie atrakcje i chętnie się przy nich fotografują.

Teraz cały wysiłek idzie w odbudowę mostu granicznego na Izerze (niespełna kilo-

metr od Orlego). W przyszłym roku most obchodziłby setną rocznicę postawienia, ale na przeszkodzie stało polskie wojsko, które w 1979 roku wysadziło jeden przyczółek. W ideę odbudowy przeprawy, która stanie się pieszym przejściem granicznym, wciągnięto posła M. Zawilę, a ten przyrzekł wsparcie Euroregionu, który z kolei jest w stanie pozyskać dotację Phare przewidzianą dla małych projektów przygranicznych. Na most wraz z projektem i uzgodnieniami technicznymi trzeba ok. 200 tys. zł.

Po otwarciu tego przejścia (i włączenia w obieg już istniejącego przejścia na Smrecu cały rejon Gór Izerskich) po obu stronach granicy otwiera się dla turystów pieszych, rowerowych i narciarskich swoiste eldorado. Czesi swoje Izery mają lepiej zagospodarowane, atrakcyjniejsze dla oka, do tego więcej tras rowerowych i bardziej rozwiniętą gastronomię (że tańsza, wspominać nie trzeba).

Jeśli ktoś lubi w taki sposób spędzać urlop, wystarczy, że raz posmakuje, a na pewno będzie tu wracać... Żeby tylko do czasu spełnienia planów Towarzystwa schronisko na Stogu nie zaważyło z braku opieki.

(aka)

Ćwierć wieku śpiewania

(MIRSK) Rok 1991 dla zespołu folklorystycznego „Podgórzanie” z Kamienia jest jubileuszowy - grupa obchodzi 25-lecie. Członkowie początków doszukują się w owczarni w Gierczynie, gdzie jesienią odbywało się strzyżenie, a panie z Koła Gospodyń Wiejskich umiały je swym śpiewem. Po kilku miesiącach nieformalna grupa nazwała się „Podgórzankami”, parę lat później - jako że śpiewać zaczęły też panowie - przyjęła dzisiejszą nazwę.

Teresa Małczewska, założycielka i szefowa zespołu za najcenniejsze trofeum uważa wyróżnienie od ministra kultury za całokształt, a za najważniejsze wydarzenie - przyjęcie przez papieża w Rzymie.

„Podgórzanie” tworzy 28 osób: 16 śpiewaczek, 5 śpiewaków i 6 kapelmistrzów. Członkowie grupy żartują, że rekrutują się z 6 wsi, 4 parafii, 2 miast i jednego powiatu. Seniorka dobiega osiemdziesiątki, najmłodsza uczestniczka przekroczyła trzydziestkę. Niestety, nie garną się młodzi, których porwałaby najpierw wizja ciężkiej pracy, a dopiero potem słodycz wojaży.

„Podgórzanie” wystawili 10 obrzędowych widowisk, m.in. Wielkanoc, Jasełka, Kądzelnice, Prądkę, Ostatki, Żniwa, Omłoty. W repertuarze dołączono się ponad 200 pieśni.

Zespół zaliczył wszystkie ważniejsze imprezy folklorystyczne w kraju: w Kazimierzu nad Wisłą, we Włoszakowicach koło Leszna, w Tarnowie, Kielcach, Warszawie, Piętrzymce. We Francji byli trzy razy, w Niemczech jeszcze więcej, ponadto w Norwegii, Holandii, Hiszpanii i we Włoszech, wszędzie w roli ambasadora rodzimej twórczości ludowej. Mają wspaniałe wspomnienia, pękaty album i obficie ilustrowaną

kronikę prowadzoną niemal od początku. Ich występów słuchało (i okłaskiwało) już 50 tysięcy widzów w Issoire we Francji, ale bywało, że śpiewali dla kilkunastu gości w którymś ze świeradowskich hoteli, gdzie zresztą prezentują się regularnie.

Rok jubileuszowy jest dla „Podgórzanie” i pracowity, i odświętny zarazem. Grupa wydała kasety magnetofonową z pieśniami, sponsorowaną częściowo przez te domy wczasowe w Świeradowie, gdzie najczęściej występuje (ostatnio dla grup polonijnych w Francji i Anglii). Niedawno wrócili z przegładu z Chojnowa, wcześniej wzięli udział w Prezentacjach Pieśni Ludowej na 790-lecie Złoty, a parę dni temu uświetnili festiwal komedii filmowych w Lubomierzu.

Najbliższe tygodnie zespół ma też bardzo pracowite. Pod koniec sierpnia jadą do 3 stolic cesarstwa Austro-Węgierskiego: do Pragi, Wiednia i Budapesztu, gdzie czcić będą swoje ćwierćwiecze. We wrześniu na targach turystycznych w Berlinie okraszają swą obecnością i repertuarem stoisko hotelu „Pod Jeleniem” ze Świeradowa, a w październiku swym śpiewem promować będą w Niemczech katalogi dwu tamtejszych biur podróży, które organizują pobyty w Górach Izerskich i Karkonoszach.

Elementem obchodów 25-lecia będzie wydanie kasety magnetofonowej (od widowiska poświęconemu weselu „Podgórzanie” mają nagrania wideo), a na przyszły rok zespół ma zaproszenie do Aurich w niemieckiej Wschodniej Fryzji, gdzie weźmie udział w 200-lecie zespołu ludowego „Trachten” z Plaggenburga. Natomiast kapela już po raz czwarty pojedzie na festiwal do Issoire.

(aka)

Planowanie z gondolą w tle

28 czerwca w Warszawie zawiązana została spółka pod nazwą Kolej Gondolowa Stóg Izerski, której jednym z udziałowców została znana spółka giełdowa - Mostostal Zabrze, zainteresowany głównie wykonawstwem inwestycji, wartym co najmniej połowę z 40 mln zł, jakie należy wydać na całość zadania.

Kapitał udziałowy wynosi na razie 200 tys. zł, ale Mostostal dał gwarancje udzielenia spółce kredytu w wysokości 1 mln zł na podniesienie kapitału.

Powstanie spółki należy uznać za wielki skok naprzód w przygotowaniu inwestycji, bo wśród udziałowców znalazł się duży podmiot, który będzie teraz wymuszał konkretne działania, także na władzach miasta.

Samorząd świeradowski musi teraz przyspieszyć zamianę gruntów z Lasami Państwowymi i rozpocząć prace geodezyjne.

W czasie, gdy w stolicy tworzą spółkę, na stokach Stogu Izerskiego i Opa-

leńca zabrano się za wytyczenie tras narciarskich. Akcją kierowali: Stanisław Anioł, główny inżynier ośrodka narciarskiego „Czarna Góra” w Stroniu Ślą. (i przedstawiciel na Polskę firmy POMA-TATRA, producenta kolei linowych, zainteresowanego sprzedażą kompletu urządzeń dla izerskiej gondoli), oraz Marek Mikrut, międzynarodowy instruktor narciarski, od lat przebywający w najlepszych szkołach narciarskich w Austrii. Towarzystwo im burmistrz W. Kudera, Jan Harbul - reprezentujący Lasy Państwowe, Juliusz Korzeń z Jeleniogórskiego Biura Projektowania i Planowania (robiło studium wykonalności kolei) oraz geodeci.

Fachowcy sporo się nie biegali po stokach, by optymalnie wytyczyć przebieg nartostrady, korzystając m.in. z istniejącej wciąż przecinki pod linią energetyczną na Stóg (z lat 40.), duktów, ścieżek. Według sugestii narciarzy powinni zakasać zjechać na

siodło między Stogiem i Opałcem, gdzie można by urządzić duże pole narciarskie m.in. z usługami gastronomicznymi (w przyszłości dąłoby się tam nawet zbudować schronisko). Z tego siodła wjeżdżałby wyciągiem krzesełkowym na Stóg albo szusowałby dalej aż do dolnej stacji kolei, która usytuowana zostanie u zbiegu ul. Źródlanej i Strażackiej, tuż nad „Izerską Chatą”. Fachowcy przewidzieli także odnogę nartostrady w stronę Czerniawy - jej koniec znajdowałby się powyżej kompleksu dawnego ośrodka kolonijnego leśników.

Kolej gondolowa liczyłaby ok. 2300 m długości i kończyłaby jakieś 100 m powyżej schroniska na Stogu, w pobliżu planowanej lokalizacji krzyża wraz z anteną radiową i platformą widokową. Główna trasa narciarska miałaby 2700 metrów, byłaby w całości naśnieżana wodą z Kwisy. Ten 1 mln zł obiecany przez Mostostal bardzo się przyda na wstępne prace przy lokalizacji zastawki na rzecze i wytyczeniu oraz

położeniu (pod ziemią) rury doprowadzającej wodę do urządzeń naśnieżających.

W opinii ludzi zajmujących się prognozowaniem ruchu turystycznego wokół kolei gondolowej, inwestycja ta przysporzy Świeradowowi wielu gości przez cały rok. Zimą dominowałby narciarze (zjazdowi i biegowi), w pozostałe pory roku kolej wyciągałaby w górę amatorów długich spacerów, rowerzystów, a także lotniarzy i paralotniarzy.

Rada Miejska dokonała już niezbędnych zmian w planie zagospodarowania przestrzennego terenów przewidzianych pod kolej i nartostrady, jednakże z uwagi na wielomiesięczny tryb uprawomocnienia się uchwał należy przewidywać, że prace nie rozpocznie się wcześniej niż wiosną przyszłego roku. Jeśli do tego czasu pojawią się poważni inwestorzy z pieniędzmi, kolej mogłaby przebiegać przez pasażerów już wczesną jesienią.

(aka)

Zaproszenie na Uroczystość Odpustową Grudnia 2001 8-9 września

PROGRAM ODPUSTU

8 września 2001 r. (sobota)

godz. 18.00 - Msza św. w kościele p.w. Imienia NMP w Grudzu
godz. 19.00 - Ognisko i pieczenie kiełbasek
godz. 21.00 - Apel Jasnogórski

9 września 2001 r. (niedziela)

godz. 12.30 - Msza św. odpustowa w kościele p.w. Imienia NMP w Grudzu
godz. 14.00 - Biesiada odpustowa na powietrzu przy plebani dla księży z dekanatu, gości zaproszonych, parafian oraz otwarcie loterii fantowej
godz. 15.00 - Wystąpienie księdza proboszcza i sołtysów.
Wystąpienie sponsorów i zaproszonych gości
godz. 15.30 - Turniej drużyn z sołectw gminy Mirk
godz. 17.00-19.00 - Konkursy i zabawy dla dzieci i dorosłych
godz. 18.00 - Zakończenie loterii i ogłoszenie wyników konkursów
godz. 19.00 - Ognisko przyjaźni i pokoju.
Rozpoczęcie zabawy tanecznej do godz. 23.00

Nagrodą główną w loterii jest ROWER GÓRSKI

Dochód z loterii i odpustu przeznaczony jest na remont Domu Parafialnego

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

SPOŁECZNY ZESPÓŁ SZKÓŁ

DLA DOROSŁYCH

w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu
ogłasza zapisy do klas I-szych w roku szkolnym 2001/2002

TECHNIKUM ZAWODOWE

Wieczorowe, 3-letnie na podbudowie szkoły zawodowej o specjalnościach:

- * energoelektronika
- * telekomunikacja
- * obsługa i naprawa pojazdów samochodowych
- * budowa maszyn

POLICEALNE STUDIUM

Na podbudowie technikum, wieczorowe i zaoczne w zawodach:

- * technik administracji o specjalizacji - zarządzanie
- * technik obsługi turystyki
- * technik bezpieczeństwa i higieny pracy
- * uczymy języka angielskiego i niemieckiego
- * prowadzimy zajęcia obsługi komputera

SZKOŁA POSIADA UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ

Informacji udziela sekretariat, tel.(075)722-26-78 w godz.8.00-15.00

POSTAW NA SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ!

Jeśli reklama, to tylko...

DRUKOWANA

PHU MATEX B

MATERIAŁY INSTALACYJNE (sklep w GS-sie)

LUBAŃ, ul. Izerska 7, tel./fax 722 23-70



NOWO OTWARTY PUNKT SPRZEDAŻY

ZGORZELEC, ul. Andersa 11

tel./fax 77-51288

POLECAMY

- * kotły gazowe C.O.
- * grzejniki, drzwi
- * armaturę łazienkową
- * kształtki, zawory, narzędzia,
- * kanalizację wewnętrzną i zewnętrzną
- * rury miedziane:
 - 15 x 1 - 4,80/1mb brutto
 - 18 x 1 - 5,90/1mb brutto
 - 22 x 1 - 8,00/1mb brutto
 - 28 x 1 - 11,00/1mb brutto



Przy większych zakupach rabat

TOWAR DOSTARCZANY WŁASNYM TRANSPORTEM

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy

codziennie w godz.7.00-17.00, soboty w godz.7.00-14.00

STAS

INSTALATORSTWO ELEKTRYCZNE

Oferuje:

✓ AUTOMATY DO BRAM
I SZLABANY firmy: **BENINCA**

✓ BEZPRZEWODOWE
SYSTEMY ALARMOWE

✓ TELEWIZJĘ PRZEMYSŁOWĄ

✓ WIDEODOMOFONY, DOMOFONY



ZARY
Ul. Męcz. Oświęcimskich 1
Tel/fax 0-68/3742521

**PRZEDSTAWICIELSTWO
HANDLOWE
LUBAŃ**

Ul. Worcelna 1
Tel. 0-75/7215337
Fax. 0-75/7215338



ZAPEWNIAMY PROFESJONALNY MONTAŻ ORAZ SERWIS

SOJAN - OKAZJA!

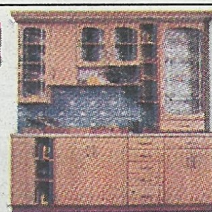
WYPRZEDAŻ TOWARU (zmiana ekspozycji)

WSZYSTKO 20-60% TANIEJ

- meble
- sprzęt AGD
- zlewozmywaki
- blaty

MEBLE KUCHENNE NA ZAMÓWIENIE
(pomiar, projekt, montaż)

Czynne - pn.-pt. w g.10.00-17.00, sobota w g.10.00-13.00



Lubań
ul. Rybacka 21
(obok Dolnośląskiego Centrum Plytek)
tel. 721 55 10

FOTO-STUDIO-LAB

Ryszard Danielewski

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel.(075) 722 26 24 (obok dworca PKS)

Jedynie w Lubaniu AUTORYZOWANE LABORATORIUM KODAK EXPRESS

POLECA:

- pełny zakres usług amatorskich
- powiększenia i kadrowanie do formatu 30x45
- ułatwiający archiwizację i opisy FOTOINDEX
- natychmiastowa fotografia cyfrowa do paszportów, legitymacji, dowodów,
- kongresówki, wizytówki, identyfikatory,
- skanowanie, nagrywanie na dyskietki i CD-RW, wydruki



Od dziś proponujemy

**TANIE ZESTAWY TELEFONÓW ERA GSM "TAK-TAK",
KARTY STARTOWE I UZUPEŁNIAJĄCE!**

**STAŁE RABATY DLA POSIADACZY KART
KODAK EXPRESS**

Zapraszamy: pn.-pt. 8.00-18.00, sobota 9.00-15.00



GRYFOWSKI PRYWATNY ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH

ul. Kolejowa 16 59-620 Gryfów Śląski tel.(075)78 13 454, 78 14 640

GRYFOWSKI PRYWATNY ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH - ROK ZAŁOŻENIA 1997

(szkoła niepubliczna o uprawnieniach szkoły publicznej)

ogłasza zapisy na rok szkolny 2001-2002

(zajęcia rozpoczynają się 3.09.2001 roku o g.15.00) do następujących typów szkół
wieczorowych i zaocznych dla dorosłych:

- 1. LICEUM EKONOMICZNE DLA DOROSŁYCH** (wieczorowe i zaoczne):
4-letnie na podbudowie szkoły podstawowej.
Istnieje możliwość rozpoczęcia nauki od 2 klasy (nauka trwa 3 lata) dla absolwentów szkół
zawodowych lub w innych przypadkach, np. po skończeniu klasy pierwszej szkoły średniej.
Zawód - technik ekonomista:
- specjalność: ekonomika i organizacja przedsiębiorstw,
- specjalność: rachunkowość i finanse.
- 2. TECHNIKUM ZAWODOWE DLA DOROSŁYCH:**
3-letnie na podbudowie szkoły zawodowej.
Zawód - technik mechanik:
- specjalność: obróbka skrawaniem (wieczorowe i zaoczne),
- specjalność: naprawa i eksploatacja pojazdów samochodowych (wieczorowe i zaoczne).
Zawód - technik budownictwa (wieczorowe i zaoczne):
- specjalność: budownictwo ogólne.
- 3. POLICEALNE STUDIUM DLA DOROSŁYCH** (wieczorowe i zaoczne):
2-letnie na podbudowie szkoły średniej.
Zawód - technik informatyk - specjalność programowanie komputerów.
- 4. POLICEALNE STUDIUM EKONOMICZNE DLA DOROSŁYCH** (wieczorowe i zaoczne):
2-letnie na podbudowie szkoły średniej.
Zawód - technik ekonomista
- specjalność: ekonomika i organizacja przedsiębiorstw,
- specjalność: finanse i rachunkowość.

Do w/w przyjmowani będą kandydaci bez egzaminów, po złożeniu podania do dnia
20 sierpnia 2001r. i opłaceniu czesnego za pierwszy miesiąc nauki (decyduje kolejność zgłoszeń).
UCZNIOWIE, KTÓRZY ROZPOCZNĄ NAUKĘ 3.09.2001r. BĘDĄ MOGLI JESZCZE
ZDAWAĆ MATURĘ WEDŁUG DOTYCHCZASOWYCH ZASAD

Szczegółowych informacji udziela sekretariat szkoły:
od poniedziałku do piątku od godz.8.00 do 15.00 oraz od 17.00 do 20.00,
tel.(0-75) 78 13 454, tel./fax 78 14 640

**Ziemia
LUBAŃSKA**
DZIUTYGOONIK

LICZĄ SIĘ TYLKO FAKTY!

Adres redakcji:

Lubań, A.Krajowej 30, tel.721-61-13

REGIONALNE CENTRUM EDUKACJI EKOLOGICZNEJ W LUBANIU

Zwróciliśmy się do uczniów b.klasy II „c” Zespołu Szkół Ekonomicznych w Lubaniu z prośbą, aby zechcieli przyrzeć się pewnym zachowaniom mieszkańców naszego pięknego regionu i napisać o tym.

Prezentujemy jedną z prac, ku zastanowieniu PT czytelników.

POKAŻ MI SWOJE ŚMIECI A POWIEM CI KIM JESTEŚ

Śmieci, czyli w języku technicznym odpady komunalne, tym się głównie odznaczają, że są mieszaniną różnych substancji. Są, więc w nich odpady jedzenia, które mogłyby stać się kompostem - doskonałym nawozem. Jest też dużo makulatury, która mogłaby zostać przerobiona na nowy papier. Jest szkło i metale - przydatne jako surowce wtórne.

Ilość śmieci rośnie wraz z rozwojem techniki i urbanizacji. Ludzie w miastach nie zdają sobie sprawy z istnienia problemu, wyrzucają śmieci do śmietnika i nie myślą o nich więcej. Zostawiają zmartwienie władzom miejskim. Dlatego wyraźniej rysuje się ten problem na wsi, gdzie nagminnie jest wywożenie śmieci do lasu, najbliższego wąwozu czy dolinki.

Obserwując problem zanieczyszczenia środowiska przez odpady uważam, że sposób w jaki ludzie pozbywają się śmieci jest okrutny, bezzmysłowy i prymitywny.

Niedawno odwiedziłam swoją ciocię w małej miejscowości w pobliżu gór. Bardzo lubię tę okolicę, więc każdą wolną chwilę spędzałam na spacerach. Właśnie na jednej z takich wycieczek zainteresowałam się pewnym domem, dużym i zadbanym. Około piętnastu metrów za domem, w pobliżu małego lasu, były wykopane dwa doły, z których dochodziły dziwne odgłosy, jakby piski myszy i mrużenie kotów. Nie potrafię opisać swego wrażenia na widok zwierząt rozgryzających śmieci. Dół przepelniony był resztkami jedzenia, plastikowymi butelkami, puszkami, makulaturą, kawałkami metali, a najbardziej zwróciło moją uwagę mała zardzewiała lodówka i kilka par starych butów.

Moje spostrzeżenia były jednoznaczne. Nigdy bym nie przypuszczała, że ludzie mieszkający w zadbanej okolicy, cieszący się szacunkiem sąsiadów będą potrafili w taki sposób pozbywać się śmieci. W odpadach tego gospodarstwa domo-

wego zaobserwowałam pozostałości po produktach niebezpiecznych dla środowiska: spreje, areozole, a także żródło freonu - stara lodówka, czyli wszystko to, z czym Ziemia nie potrafi sobie natychmiast poradzić.

Postępowanie tych ludzi nie może być wytłumaczone niewiedzą. Ci, którzy kochają przyrodę i jej krajobraz nie zagrażają naturalnemu środowisku Ziemi. Wiedzą, że surowce takie jak metale i makulatura mogą być wykorzystane do dalszej produkcji.

W swojej najbliższej okolicy dokonywałam także obserwacji. Odpady u większości sąsiadów prawie niczym się nie różniły: puszki, torby foliowe, butelki plastikowe i szklane w bardzo dużych ilościach. Tylko zawartość jednego zbiornika z odpadami była całkiem inna niż pozostałe. Znajdowały się w nim zużyte produkty z „ekologicznym znacznikiem” i ulotką o nieszkodliwości dla przyrody. Ku mojemu zdziwieniu śmieci było niewiele, nawet nie jestem pewna czy około 5 kg. Starsza pani zauważyła, że z ciekawością przyglądam się jej śmieciom. Wyjaśniłam, że jestem bardzo zainteresowana problemem odpadów. Starszuszka zaprosiła mnie do swojego domu, mogłyśmy więc porozmawiać. Okazało się, że moja sąsiadka jest przeciwna produktom niszczącym przyrodę. Kupuje tylko produkty ze „znacznikiem ekologicznym”, nie toleruje butelek plastikowych. Mówiąc to otworzyła szafkę, w której osobno leżały butelki szklane i makulatura. Zaciękawiona pytałam, co zamierza z tym zrobić. Odpowiedziała, że za każdym razem, gdy odwiedza ją syn, odwozi butelki do najbliższego skupu, a makulaturę do specjalnych pojemników. Starsza pani opowiedziała mi, że kocha i szanuje przyrodę, od kiedy ją dobrze poznała, czyli od dzieciństwa. Wspominała też lata, gdy razem z rodziną spędzała wiele czasu na tonie natury. Podziękowałam pięknie za rozmowę. Pozwoliła mi ona utwierdzić się w przekonaniu, że człowiek, który nauczył się szanować przyrodę w czasach swej wczesnej młodości, będzie poważał ją do końca życia.

Znając już sytuację odpadów w gospodarstwach domowych, zainteresowałam się stanem pobliskiego lasu. Gdy wchodziłam w głąb lasu widziałam wyjeżdżający stamtąd ciągnik z przyczepą. Nie dziwiło mnie to aż do momentu, gdy kilka metrów dalej ujrzałam stos śmieci: opony samochodowe, wrak samochodu, a nawet starą kanapę. Dopiero wtedy zrozumiałam, że kierowca pojazdu pozbył się niepotrzebnego sprzętu. To miało się z wszelkimi zasadami etyki. Las wyglądał jak jedno wielkie wysypisko śmieci. Przyszedł czas na kolejny wniosek. Niektórych ludzi nie interesuje, w jaki sposób pozbędą się śmieci, wybierają każdą opcję, nie ważne czy dobrą czy złą, byleby skuteczna.

Musimy pamiętać, że środowisko naturalne Ziemi jest systemem zamkniętym. Nie możemy przywieźć nowych lasów, czystej wody ani świeżego powietrza z innej planety. Nie możemy też wyjechać poza nasz świat, ponieważ nie mamy dokąd. Jedynym wyjściem jest ochrona środowiska, w którym żyjemy. Przede wszystkim należy zadbać o zdrowotne potrzeby ludzi. Chronić wodę, powietrze i glebę przed zanieczyszczeniami. W tym celu ograniczyć wytwarzanie odpadów, także śmieci domowych. Opracować metody ich odzysku przez wykorzystanie odpadów jako surowców wtórnych do dalszego przerobu. W przypadkach, gdy nie ma innej możliwości stosować metody utylizacji i prawidłowego składowania odpadów.

Wydajny przemysł i rolnictwo oraz nowoczesne miasta są zdobycząmi z jakich ludzkość nie zrezygnuje ze względu na wygodę życia. Przeprowadzenie koniecznych zmian będzie trudne, ale nie ma dla nas, ludzi innej alternatywy.

Ewa Roszyk

Licealista profilowany

Powiatowe Centrum Edukacyjne w Lubaniu przeprowadziło ankietę na temat preferencji edukacyjnych naszych gimnazjalistów. Z sondy wynika, że aż ponad 80 proc. z nich zamierza podjąć naukę w liceach profilowanych, które zaczęły funk-

cjonować od 2002 roku. Tylko niecałe 20 proc. widzi swoją przyszłość w szkołach zawodowych. Wśród wskazanej większości największe zainteresowaniem cieszą się licea o profilu: społeczno-usługowym (ponad 33 proc. wyborów), pro-

akademickim (ponad 25 proc.), techniczno-ekonomicznym (około 21 proc.) i artystycznym (około 17 proc.). Jak do tych preferencji edukacyjnych ma się sieć nasychnych szkół ponadpodstawowych?

(RYS)

Euroorkiestry



XII Europejskie Spotkania Młodych Muzyków w Świeradowie Zdroju nałożyły się w końcówce na dwie imprezy w sąsiedztwie: festiwal rowerowy w Szklarskiej Porębie i festiwal komedii w Lubomierzu. Tak więc w tym samym czasie zarówno mieszkańcy kilku powiatów, jak i goście Izersko-karkonoscy mogli wybierać wedle swych zamiłowań i upodobań. Kto lubi ścisć i hałas - pojechał do Lubomierza, komu bliżej były dyskretnie dźwięki muzyki klasycznej - wybrał Świeradów.

Niewątpliwą atrakcją świeradowskiej imprezy był występ zespołu „Rosinka” z Moskwy, który w strojach ludowych zaprezentował się w

imprezy, Tadeusza Paprockiego, zaakceptowała nową formułę. Jego zdaniem Euroorkiestry powinny ewoluować właśnie w kierunku warsztatów interdyscyplinarnych: muzycznych, chóralskich i plastycznych. Muzyka - twierdzi T. Paprocki - jest inspiracją do malowania duszy i przestrzeni, dlatego sądzę, że działania plastyczne byłyby korzystne dla całej imprezy. W każdym razie Świeradów jest właściwym miejscem dla takich imprez, jak zakończone europejskie spotkania młodych muzyków, a marzeniem dyrektora jest utworzenie domu europejskich spotkań młodych muzyków, gdzie dzieci, głównie z regio-

wielu działały orkiestry amatorskie.

Po dawnej świetności amatorskiego ruchu muzycznego nie ma śladu. T. Paprocki, ustępujący prezes Związku, uważa, że polityka rządu ruguje ze szkół wychowanie muzyczne, które jest istotą życia emocjonalnego dzieci. Jego zdaniem muzyka rozwija intelektualnie. Znany i udowodniony jest tzw. efekt mozartowski: dzieci uprawiające muzykę od najmłodszych lat rozwijają swój intelekt, łatwiej rozwiązują zadania przestrzenno-logiczne i matematyczne, muzyka jest podstawą rozwoju emocjonalnego i dziś bierze, że politycy nie dostrzegają tego problemu. Możemy zazdrościć na-



niewzwykle melodyjnym repertuarze rosyjskim. A już zupełną furorę młodzi Rosjanie zrobili podczas wspólnego występu z chórem „Lutnia” z Kościana, gdy zaśpiewali najpierw „Szlą dziewczeczka”, a potem „Zawsze niech będzie słońce”. Nie dziwnego, że bez problemu porwali do wspólnej zabawy publiczność.

Dla miasta nie bez znaczenia był fakt, że 200 młodych muzyków z Polski, Niemiec i Rosji przez tydzień nocowało w tutejszych hotelach, żywiło się i wydawało pieniądze w sklepach. Euroorkiestry przyciągają też stałą publiczność - wielu gości, w tym także z Niemiec, planuje swój urlop w terminie festiwalu, gdyż odpowiadają im polaczenie walorów klimatycznych i muzycznych.

Z uwagi na mniejsze dotacje tegoroczny festiwal miał nieco inny charakter, bardziej warsztatowy. Publiczność, zdaniem dyrektora

nów pogranicza, rozwijałyby swoje talenty, nie tylko muzyczne, ale także plastyczne i teatralne.

Gdy tylko przebrzmiało echo Euroorkiestry, rozpoczął obrady XVI zjazd Polskiego Związku Chórów i Orkiestr, obchodzącego właśnie swoje 75-lecie. Do Świeradowa przyjechali pedagodzy ze wszystkich typów szkół muzycznych: wyższych, średnich i podstawowych, a także animatorzy ruchu muzycznego w swych środowiskach.

Zjednoczony ruch powstał na bazie regionalnych związków, z których najstarszy, wielkopolski, założony został w 1896 roku. Był to złoty okres kultury muzycznej w Polsce - po odzyskaniu niepodległości obywateli podkreślali swą polskość, co najlepiej wyrażało się poprzez śpiewanie rodzimych pieśni. Praktycznie każda miejscowość miała chór, zespół śpiewaczy, w

szym sąsiadom - Czechom i Niemcom, gdzie amatorski ruch muzyczny wspierany jest programami rządowymi i samorządowymi. U Niemców trudno by znaleźć wioskę bez towarzystwa śpiewaczego czy orkiestry. Czeskiemu i niemieckiemu ruchowi muzycznemu nie zaszkodził ani ustrój totalitarny, ani wolny rynek. Nasza wolność, niestety, nadepnęła decydem na ucho.

W PZChO zrzeszonych jest ok. tysiąca amatorskich zespołów, mniej więcej co czwarty z działających. Gdyby sądzić tylko po liczbach - niemają, ale w stosunku do ludności kraju - to bardzo niewiele. XVI zjazd sprawozdawczo-wyborczy podsumował 4-letnią kadencję, ale dyskutowano głównie nad kondycją amatorskiego ruchu muzycznego w Polsce, wytyczając przy okazji program na XXI wiek.

(aka)

Kronika policyjna

* (OLSZYNA) 25.07. na ul. Wolności zaistniał wypadek drogowy spowodowany przez 21-letnią Magdalę K. Kierowana przez nią fiat brawa zjechała do przydrożnego rowu. Kierująca i jej pasażerka doznały urazów kręgosłupów. Przyczyną zdarzenia była utrata panowania nad pojazdem, co najprawdopodobniej było wynikiem niedostosowania prędkości jazdy do warunków drogowych.

* (WŁOSIEN) Z 26.27.07. włamywacz dokonał włomu z drewnianej ścianie sklepu. Skradł artykuły spożywcze i odzieżowe.

* (ZŁOTY POTOK) 28.07. ok. godz. 21.30 mieszkaniec Mirska, działając wspólnie z czterema mężczyznami, dokonali rozboju na młodym mężczyźnie. Doprowadzili go do stanu bezbronności kopiąc i bijąc rękoma po całym ciele. Ofiara rozboju utraciła kurtkę skórzaną.

* (LUBAŃ) 29.07. włamywacz „odwiedził” dom w budowie przy ul. Oficerskiej. Skradł okno plastikowe.

* (LUBAŃ) 31.07. ok. godz. 2 policjanci zatrzymali na go-rącym uczynku kradzieży włamywacza, który dostał się do samochodu osobowego zaparkowanego przy ul. Hermana. Jego łup miał stanowić radioodbiornik.

* (SIEKIERCZYN) 1.08. ujawniona została kradzież dokonana wewnątrz stodoły. Garażowano w niej samochód osobowy. Złodziej pozabawił go wszystkich kół.

* (LUBAŃ) 2.08. policjanci przyjeźli dwa zgłoszenia kradzieży mieszkaniowych. W

mieszkanu przy ul. Mieszka I znany sprawca wykorzystał moment nieuwagi jego właścicielki i skradł telefon komórkowy. W drugim przypadku nieznana(?) kobieta również wykorzystwała nieuwagę gospodarzy. Udało się jej ukraść 1000 zł. Odrobina nieufności wobec osób obcych...

* (LUBAŃ) 3.08. ok. godz. 12.40 nieznany sprawca włamał się do VW Transportera zaparkowanego przy ul. Tkackiej. Z jego wnętrza skradł paszport, telefon komórkowy, radio a nawet długopis, wszystko to na szkodę obywatela Niemiec. W zamiarze sprawcy tej kradzieży z włamaniem znajdowała się kradzież auta, na co wykazywały uszkodzenia stacyjki.

* (SWIERADÓW) 3.08. przygotowania do zimy rozpoczął nieznany włamywacz, który wtargnął do piwnicy w budynku przy ul. Korezaka. Skradł dwie zimowe opony samochodowe.

* (OLSZYNA) 4.08. ok. godz. 22 nieznani sprawcy dokonali kradzieży samochodu osobowego marki VW w celu krótkotrwałego użycia. Wkrótce odnaleziono go w stanie uszkodzonym.

* (LUBAŃ) 5.08. „nieznany” wszedł do piwnicy w bloku przy ul. Skłodowskiej. Skradł wino, likiery a nawet konserwę mięsna. Złodziej w pewnej mierze został sprowokowany przez właściciela, który nie zamknął okna piwnicznego.

* (SWIERADÓW) 8.08. nieznany amator cudzego mieszkania włamał się do samochodu osobowego, który zaparkowany był przy ul. Źródłowej. Obywatelowi Niemiec skradziono maszynkę do golenia i nóż.

* (ZAREBA) 10.08. w nocy nieznany sprawca skradł samochód osobowy marki Opel, który zaparkowany był przy ul. Młynarskiej. Kradzież ta została popełniona na szkodę obywatela Niemiec.

* (LUBAŃ) 10.08. ujawniono przestępstwo polegające na zniszczeniu mienia na szkodę Zakładu Pogrzebowego przy ul. Zawadowskiej. Sprawca tego czynu podpałł ramy okien, co spowodowało popękanie szyby.

* (LUBAŃ) W dniu 10.08. klient sklepu przy ul. Okrzei utracił portfel z pieniędzmi i kartę kredytową. Poszkodowany w trakcie dokonywania zakupów położył portfel na ladzie. Wystarczyła chwila nieuwagi, „ktoś” był w pobliżu!

* (LUBAŃ) 11.08. z niestrzeżonego parkingu przy ul. Kazimierza Wielkiego skradziony został samochód osobowy marki Audi.

* (LUBAŃ) 11.08. lubańscy policjanci zatrzymali na gorącym uczynku wymuszania rozbójniczego trzech mężczyzn - mieszkańców Lubania. Sprawcy żądali kwoty 1000 zł, grożąc swej ofierze pobiciem, spalaniem warsztatu rzemieślniczego. Zostali tymczasowo aresztowani przez Sąd Rejonowy w Lubaniu.

* (SIEKIERCZYN) W okresie od 5-12.08. „ktoś” spuścił wodę ze stawu rybnego. W ten sposób odłowil i skradł ok. 1000 kg. kroczka karpia.

* (LUBAŃ) 12.08. nieznany sprawca skradł rower górski pozostawiony w holu Szpitala Rejonowego.

* (SWIERADÓW) 12.08. nieznany złodziej zuchwale wyrwał torebkę kobiecie, która spacerowała na ul. Zdrojowej. Ucieki z miejsca przestępstwa. Poszkodowana utraciła niebity duży kwotę pieniędzy.

* (SWIECIE) 12.08. ujawniono w tej miejscowości niecodzienną kradzież. Nieznani „monterzy” zdemontowali przewody elektryczne na odcinku o długości 2190 mb z napowietrznej linii energetycznej. Działali na szkodę Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa.

Chłopcy na motocyklach

Pisano na łamach „ZL” wiele o wyczynach kierowców samochodów, pieszych i rowerzystów. Mniej pisano o motocyklistach, którzy też mają swoje zasługi. Tu i ówdzie uważamy, że motocykl nie dorównuje samochodowi, że motocyklista niczego złego nie uczyni na drodze. To chyba dlatego na motocykl wsiada każdy kto chce, kto ma tylko takie pragnienie.

Na pytanie, kto wsiada na motocykl niech odpowie następujący przykład. Otóż pewnego razu, gdy ciemno się zrobiło, w miasto „ruszył” Jerzy Z. Wyjechał swym wymarzonego motocyklem, który to raczył kupić od swego kolegi za 50 zł. Oczywiście to cacko nie wiadomo skąd pochodziło i do kogo w przeszłości należało. Nie było zarejestrowane, ubezpieczone. Na takim motocyklu strach jechać. Jerzy Z. nie bał się, bo... wcześniej utracił trzeźwość,

pijąc gorzałkę.

Inny motocyklista „piratował” po ulicach Pobiednej. Swoją rajd zakończył w lubańskim szpitalu, gdyż wyraził sobie krzywdę w postaci urazów klatki piersiowej. Ten osiemnastolatek korzystał ze swego motocykla bez opamiętania. Nagle ujrzał motocyklistę!...Który schylił się nad silnikiem i nie widząc drogi skierował się na pas ruchu, którym ja się poruszałem... - powiedział kierowca auta, z którym zderzył się zderzyć Wacław R.

To zdarzenie drogowe polegało na tym, że podczas wymijania się z pojazdem z przeciwną zjechał na lewy pas. Ten chłopak w ocenie świadków... „jechał z nadmierną prędkością”.

Wacław R. przyczynę tego zdarzenia drogowego ocenia jednak inaczej. „Kiedy wyjechałem z łuku drogi i zauważyłem samochód.../.../ w

pewnym momencie stwierdziłem, że nie zmieszczę się tak, aby wyminąć go z prawej strony /.../ Po stanowilem, że ominę go z lewej strony, lecz mi się to nie udało...” Tak kierowca może motocyklem tylko chłopak, którego nikt nie uczył korzystać z pojazdu. Dla niego ważnym było wsiąść i jechać, nie myśląc, co może się stać.

Inny przykład. Pewien motocyklista doznał lekkich obrażeń ciała/głowy. Z policyjnego raportu wynika, że przy dojeżdżaniu do mostka przez strumyk nie trafił między jego banerki. Wyjechał natomiast do strumyka przepływającego pod tym zbyt wąskim mostkiem. Trzeźwość tego motocyklisty miała tego dnia niekorzystny dla niego wymiar /1,9 promila/. Motocykl to nie dziecięca hulajnogą używana w obrębie ogrodzonego podwórka.

(EKP)

Szczęśliwi znalazcy

Utrapieniem właścicieli posesji i działek pracowniczych są zbieracze wszelkiego złomu. Część z nich, aby wejść w jego posiadanie nie cofa się nawet przed dokonywaniem kradzieży. Interesują się przede wszystkim złomem metali kolorowych, który w skupie ma wyższą cenę niż odpady żelazne. Zbieracze dokonują kradzieży linii telefonicznych, a nawet energetycznych znajdujących się pod napięciem. O tego typu sprawach niejednokrotnie pisano i mówiono w mediach.

W październiku ub.r. pani Leokadia L. (właścicielka działki przy ul. Wrocławskiej) wydawało się, że bezproblemie utraciła aluminium ze zbiornika na wodę o pojemności 1000 l. Stał przy altance do dnia, w którym zbieracz złomu spenetrował działkę pracowniczą. Ten baniak stanął dla nich łakomy kąsek. Wazył ok. 100 kg.

Wykryli go i nie darowali mu. Którejś nocy dwaj bracia wywieźli baniak z działki przenosząc go przez ogrodzenie. Pani Leokadia powiadomiła policjantów o tej kradzieży, którzy podjęli stanowcze czynności w celu wykrycia jej sprawców. Niezależnie od tych działań wszczęła własne śledztwo, mające na celu wykrycie miejsca „pobytu” jej zbiornika. Już w drugim odwiezionym przez siebie punkcie skupu metali kolorowych pani Leokadia ujawniła swój utracony pojemnik na wodę.

Zdziwienie wzbudził fakt, że tak duży baniak w całości znajdował się w skupie metali. Wyjaśnienie tych spraw pozostawia policji, którą to niezwłocznie powiadomiła o swym odkryciu.

Na początek „odpytany” został pracownik skupu metali. Zznał, że „baniak” przywiekli trzej mężczy-

ni, spośród których dwaj byli mu znani. Dowód sprzedaży „złomu” wystawiony był na nazwisko tego „nieznanego” klienta.

Przeprowadzone postępowanie pozwoliło na ustalenie winnych tej kradzieży. Bracia Ł. jednak do winy nie przyznali się. Twierdząc, że „złomu” tego nie skradli. Wg ich teorii winni są chyba wszystkiemu kolejarze. Dlaczego? Bracia zgodnym chórem twierdzą, że baniak znaleźli przy torach kolejowych w Radogoszcu. Z wagonu spadł?

Najciekawsze w tej sprawie jest to, że „ten trzeci” nie jest znany braciom Ł. To jakiś niezwykle uczynny człowiek... Nadto okazało się, że baniak do pomieszczenia skupu bracia Ł. i „ten trzeci” wnieśli przez okno. Dobrze, że było szerokie.

(EKP)

Czego oczy nie widzą...

Problematyka uzależnień wśród dzieci jest obecnie bardzo ważnym zagadnieniem wychowania zdrowotnego, które nie może ująć uwadze szkoły i rodziców. W tym zakresie ich współpraca powinna być ścisła. Szkoła w swych staraniach winna być wspierana przez rodzinę dziecka i odwrotnie.

Tymczasem prawda o tej współpracy jest taka... Każdego roku po wakacjach można zauważyć wśród uczniów-palaczy tytoniu - nowicjuszy. Przerwy wypielęgniał bieżący (wykazuje przy tym wiele nerwów) aby znaleźć ustronne miejsce, w którym będą mogli ukryć się przed spożyciem dyżurnego nauczyciela. Tak uczniowie (większość palaczy) postępują na początku swego palenia się, jednak im dłużej palą tym bardziej bezczelniej.

To wielki problem wychowawczy, nawet wśród uczniów szkół podstawowych. Dziś nie powinien nikogo dziwić widok uczennicy kl.VI idącej „skrótami” do szkoły, z papierosem w ustach! W zwalczaniu uzależnień nikt nikomu niczego nie nakazał. To ich współpraca powinna być ścisła.

W tym zakresie ich współpraca powinna być ścisła. Szkoła w swych staraniach winna być wspierana przez rodzinę dziecka i odwrotnie. Tymczasem prawda o tej współpracy jest taka... Każdego roku po wakacjach można zauważyć wśród uczniów-palaczy tytoniu - nowicjuszy. Przerwy wypielęgniał bieżący (wykazuje przy tym wiele nerwów) aby znaleźć ustronne miejsce, w którym będą mogli ukryć się przed spożyciem dyżurnego nauczyciela. Tak uczniowie (większość palaczy) postępują na początku swego palenia się, jednak im dłużej palą tym bardziej bezczelniej.

To wielki problem wychowawczy, nawet wśród uczniów szkół podstawowych. Dziś nie powinien nikogo dziwić widok uczennicy kl.VI idącej „skrótami” do szkoły, z papierosem w ustach! W zwalczaniu uzależnień nikt nikomu niczego nie nakazał. To ich współpraca powinna być ścisła.

Przeglądając się takim uczniowskim zachowaniem stwierdzamy, że zachowują się tak ci, którzy... w swym uzależnieniu od nikotyny korzystają z poparcia rodziców! Przekonali mnie oni o tym wielokrotnie. Kiedy w trakcie rozmów z opiekunami informowaliśmy ich o „problemie” dziecka, nie wykazywali często zaskoczenia. Zwykle twierdzili, że znają go i... konstatawali: aby czegoś gorszego nie palił! Pewną matkę wychowawczyni poinformowała, że jej syn palił papierosa na przerwie przed wejściem do szkoły. Uwierzyła? Nie! Zażądała dowodu, jak w postępowaniu sądownym!

Wielu rodziców zachowuje się zgodnie z maksymą: czego oczy nie widzą...

Będą palić?

(Pedagog)

Szkoła Służb Ochrony „KOBRA”

Jelenia Góra, ul. Nowowiejska 43, tel. 75-268-39

Prowadzi nabór na rok szkolny 2001/2002 do:

- * Policealnej Rocznej Szkoły dla Dorosłych
- zawód: TECHNIK OCHRONY FIZYCZNEJ OSÓB I MIENIA
- (istnieje możliwość podjęcia nauki w Zgorzelcu),
- * Trzyletniej szkoły na podbudowie Zasadniczej Szkoły Zawodowej
- zawód: TECHNIK OCHRONY FIZYCZNEJ OSÓB I MIENIA.

**SZKOŁA POSIADA UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ.
NAUKA PROWADZONA JEST W SYSTEMIE ZAOCZNYM.**

Szkoła prowadzi stały nabór słuchaczy kursów I i II stopnia dla pracowników ochrony.

Telefon kontaktowy (informacje):

- Jelenia Góra - 75-268-39
- Zgorzelec - 77-579-12
- Luban - 646-33-47

Rowerem dookoła Polski



9 sierpnia br. zawiązała do Lubania grupa uczestników III Ogólnopolskiego Rajdu Rowerowego Środowisk Abstynenckich. Mając za sobą ponad 3000 km odwieźli jeden z tutejszych klubów AA.

Inicjatywa organizacji rajdu abstynentów zrodziła się trzy lata temu w Raciborzu. Jej pomysłodawcą jest p. Marian Niewiadomski, mieszkaniec tego miasta, mający lubańskie korzenie. Jako trzeźwiejący alkoholik zwrócił się do rodzimego Stowarzyszenia Klubów Abstynenckich „Helios” z pro-

pozycją przeprowadzenia takiej imprezy. Pomysł poparli prezydent i radni miasta i odtąd organizowany jest każdego roku.

- Nie wiem jak to się stało. Jak co roku wysłaliśmy do pełnomocników pisma informujące o naszej imprezie i trasie jej przebiegu. Okazało się, że w Lubaniu nikt o niczym nie wie. Szkoda, zwłaszcza, że przyprowadziłem tu całą grupę, z osobistych względów. Jako były mieszkaniec tego miasta chciałem pokazać innym jak jest urocze. Cóż, mówi się trudno. Nie ma zresztą z tym większego problemu, ponieważ środowisko alkoholików trzeźwiejących to niezwykle zwarta i solidarna społeczność. Jestem przekonany, że pod chmurką nas nie zostawią.



organizowany jest każdego roku.

- Na początku nikt nie chciał wierzyć, że to się może udać - opowiada Marian Niewiadomski, komandor rajdu. - Było wielu niedowiarków, którzy pukali się znacząco w czoło. Ale byłem uparty i... powiodło się. Teraz mamy już trzecią edycję rajdu. Na tegoroczną trasę wyruszyliśmy 1 lipca, jadąc z Raciborza w kierunku Przemysła przez Cieszyń i Żywiec. Później udaliśmy się wzdłuż ścieżki wschodniej przez Tomaszów Lubelski, Białą Podlaskę, Bielsk Podlaski do Elku. Stamtąd wybrzeżem do Świnoujścia, a następnie przez Gryfino, Kostrzyn, Gubin, Żary do Lubania. Tu przenocujemy a jutro ruszymy w dalszą drogę przez Jelenią Górę, Walbrzych, Kłodzko, Głuchołazy do Raciborza.

Przyjazd uczestników rajdu do Lubania spotkał się z pewnym zgrzytem. Okazało się bowiem, że nikt tu na nich nie czekał. Ich pojawienie się w jednym z tutejszych klubów AA było zupełnym zaskoczeniem.

Sami się żywimy, nocujemy gdzie się da. Kiedy docieramy do miejsca przeznaczenia, odwiedzamy miejscowe kluby, po to, by spotykać się z jego członkami i porozmawiać o problemach związanych z uzależnieniem. Taka jest zresztą idea naszego rajdu. Wieziemy ze sobą stulę. Dokładną replikę tej, którą w tym roku - w Drohiczyźnie - otrzymał od środowisk abstynenckich Raciborza Ojciec Święty. Nasza stula została także poświęcona w Drohiczyźnie, a jej moc towarzyszy nam w czasie tegorocznej eskapady. Zataczając wraz z nią pętlę wokół naszego kraju zakreślamy swoją wstęgę, która ma jednoczyć i umacniać nasze środowiska. Na jednej stronie stuli znajduje się napis „Wstęga miłości, szczęścia i radości”, na drugiej wizerunek wielbłąda z cyfrą „24”. To nasz znak, symbol codziennej, 24-godzinnej walki o zachowanie trzeźwości. Po zakończeniu rajdu będziemy chcieli przekazać ją do jednego z większych polskich sanktuariów.

Trasa tegorocznego rajdu trzeźwościowego dookoła Polski zakreśliła gigantyczne koło, którego obwód wynosi ok. 3400 km. W trakcie wyprawy uczestnicy odwiedzili wiele przepięknych zakątków kraju, zbaczając w tym celu z ustalonej wcześniej trasy. Dzięki temu - jak zapewniają - zyskali coś dla ducha, oka i ciała, a to z kolei dodaje im sił do kontynuowania walki z uzależnieniem.

(KK)

- My tak naprawdę niczego specjalnego nie oczekujemy.

Wypad w Karkonosze



Lubański Oddział PTSM i tutejsze Koło PTTK zapraszają do udziału w kolejnej trzeciej już edycji Międzynarodowego Rajdu Górskiego Euroregionu NYSA „Karkonosze 2001”.

Impreza odbędzie się w dniach 3-7 października br. Trasy rajdu, piesze i rowerowe, przebiegać będą przez najpiękniejsze zakątki regionu karkonoskiego. Organizatorzy zapewniają noclegi w schroniskach PTTK i PTSM oraz domach wczasowych i ośrodkach wypoczynkowych na terenie Szklarskiej Poręby. Koszt uczestnictwa w imprezie wynosi, w zależności od długości trasy, od 20 do 75 zł (wraz z nocle-

gami). Zapisy chętnych (do starczenie karty zgłoszenia) przyjmowane są do 21 września. Wpłaty wpisowego należy dokonać przelewem bankowym w terminie do 19 września na rachunek Oddziału Miejskiego PTSM w Gospodarstwie Banku Poludniowo-Zachodnim SA Filia Luban nr 19301275-1078-27006 SWIFT POLUPLPR. O przyjęciu na upatrzoną trasę decyduje kolejność zgłoszeń.

(KK)

Lubańska Jesień

Od 26 do 30 września odbywać się będzie XXXI Ogólnopolski Rajd Górski „Lubańska Jesień 2001”. Ta tradycyjna impreza turystyczna, której organizatorami są m.in. Oddział PTTK „Pogórze Izerskie” w Lubaniu oraz nasz Urząd Miasta i Starosta, przeprowadzona zostanie głównie na terenie Karkonoszy, po stronie polskiej i czeskiej. Aby przemierzać trasy jedno- i wielodniowo-

pie, piesze i rowerowe, trzeba złożyć zgłoszenie uiszczyć wpisowe od 15 do 160 zł (w zależności od trasy), a także posiadać dowód tożsamości lub paszport, komplet pościeli względnie śpiwór oraz oczywiście wygodny strój i buty. Szczegółowe informacje można zasięgnąć w biurze Zarządu Oddziału PTTK „Pogórze Izerskie” w Lubaniu przy ul. Brackiej 12, tel. 722-24-23.

(TOR)

PPHU „JUNIWERSAL” MOTEL „ŁUŻYCKI”

Jolanta i Andrzej Junciewicz
59-800 Luban, ul. Zgorzelecka 51
tel./fax (075) 722 39 46, tel. (075) 722 36 63
www.MOTELLUZYCKI.com.pl



- 21 pokoi z łazienkami 1,2,3-osobowe, 1 apartament, tv-telefon
- restauracja na 50 miejsc konsumpcyjnych
- sala konferencyjna ze sprzętem audiowizualnym na 50 miejsc
- sala kominkowa
- basen kąpielowy
- grill
- własny parking strzeżony

Ponadto organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela, bankiety...

KUCHNIA STAROPOLSKA I ŁUŻYCKA



Zapraszamy

STUDIA WYŻSZE W BIEDRZYCHOWICACH

Akademia Rolnicza we Wrocławiu
Wydział Nauk o Żywności

- kierunek: TECHNOLOGIA ŻYWNOSCI I ŻYWIENIA CZŁOWIEKA

KIERUNKI KSZTAŁCENIA W SZKOLE
DLA DOROSŁYCH
po Zasadniczej Szkole Zawodowej

* ZAOCZNE TECHNIKUM TECHNOLOGII DREWNA o specjalnościach:

- meblarstwo i stolarka budowlana,
- tartacznictwo i wyroby drzewne,
- tworzywa drzewne.

* ZAOCZNE TECHNIKUM TECHNOLOGII ŻYWNOSCI



Informacje pod numerem tel. (075) 722-15-70
w godz. 7.15-15.00 lub bezpośrednio w sekretariacie
Zespołu Szkół Zawodowych
i Ogólnokształcących
59-811 BIEDRZYCHOWICE 20

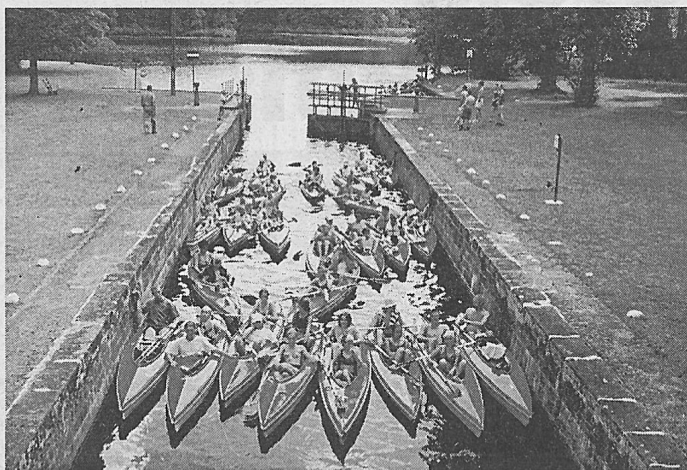
Czarna Hańcza 2001 - smak przygody

Zaraz po rozpoczęciu letnich wakacji, tradycyjnie już po raz siódmy młodzież LO im. Adama Mickiewicza w Lubaniu z czwórką opiekunów wyruszyła na kajakowe trasy Pojezierza Suwalskiego. Odprowadzający rodzice z powątpiewaniem patrzyli na stopy bagażu.

Tegoroczny spływ zaczęliśmy od klasztoru Kamedulów nad Wigrami. Jezioro to jest największym i wyjątkowo malowniczym akwenem Suwalszczyzny. Nazwę wzięło od jaćwieskiego słowa wingrus (kręty), bo jest - jak mówią rybacy - „siedem razy proste”. Te właśnie okolice były przed wiekami ulubionym miejscem polowań wielkich książąt litewskich i królów polskich. Kiedy Jan Kazimierz po nieszczęściach „potopu” postanowił wypełnić śluby lwowskie, przekazał aktem z 1667 roku Jezioro Wigierskie, wraz z otaczającą puszcza, przybyłemu z Włoch zakonowi Kamedulów. Początkowo zakonnicy zamieszkali na dworze i postawionych z drewna zabudowaniach, ale po pożarze w 1671 podjęli się budowy kościoła i klasztoru murowanego. Dzięki rozszerzeniu nadeń, a także wykroczeniu nielegalnie poza granice darowanego „uholu” puszczy, zdobyli potężne środki materialne pozwalające na duże inwestycje. Z energią prowadzili akcje osadnicze, tworzyli cegielnie, huty szkła, tartaki, papiernię, rudnie, smolarnie, potażarnie. Ciągłymi zyski z rybołówstwa, karezm, handlu, wyrębu lasów. W 1800 roku Prusacy skonfiskowali dobra klasztoru, a zakonników wysiedlili do warszawskiego Biału. Klasztor zaczął popadać w ruinę. Po wojnie przeprowadzono odbudowę klasztoru. Dziś mieści się w nim Ośrodek Pracy Twórczej Ministerstwa Kultury i Sztuki.

Dalsza trasa spływu prowadziła Czarną Hańczę, Kanałem Augustowskim z jeziorami: Mikaszkówka, Mikaszewo, Paniewo, Gorczykowie, Orle, Serwy, Studzieniczne, Białe i Neco wraz z łączącymi je szlakami: Sosnówek, Mikaszkówka, Perkuć, Paniewo, Gorczyca, Swoboda, Przewięź. Położony na pograniczu Polski i Białorusi Kanał Augustowski należy do najbardziej cennych i popu-

larnych zabytków polskiej kultury technicznej. Wiążąc teren urokliwym krajobrazem, porośniętym dorodnym drzewostanem Puszczy Augustowskiej, spełnia znakomicie funkcje rekreacyjno-turystyczne. Długość kanału na terenie Polski to 80 km. Trwają starania o udrożnienie całej trasy (101,3 km) i otwarcie rejsów do Grodna. Myśl stworzenia wodnego połączenia Wisły z Niemnem zrodziła się u sechylku niepodległej Rzeczypospolitej w związku z pruskimi restrykcjami gospodarczymi, zamykającymi polskiemu handlowi dostęp do Bałtyku. Wprowadzenie nadmiernie wysokich cel na polskie towary rolne uświadomiło konieczność budowy kanału. W 1824 roku car Aleksander I podjął decyzję o rozpoczęciu budowy. Wszelkie prace budowlane zakończono w 1839 roku. Uwzględniając przerwy w okresie powstania oraz konieczność odbudowy zniszczeń wywołanych walkami, tempo budowy kanału uważa należy za rekordowe. Z jego budową związana się plejada najlepszych w tym czasie inżynierów polskich, generałów Ignacy Prądzyński, Wojciech Chrzanowski, podpułkownicy Jan Paweł Lelewel, August Szultz, Michał Przyrembel, Wilhelm Kolberg, Józef Sporny, Konstanty Jodko. Przeważały do odegrania istotnej roli gospodarce, w zmniejszonej sytuacji politycznej pozostał trasą lokalną. Posłużył przede wszystkim do spławu drewna. System augustowski uznaje się za pierwszy polski kompleks budowlanych wodnych wykonanych na poziomie europejskim. Jest zabytkiem techniki prawnie chronionym. Nadal - jak przed półwieczem - można podziwiać pracę operatorów służ. Ręcznymi lewarami podnoszą zastawki otwierające luki, którymi woda wypełnia komorę aż do zrównania poziomu z wyżej położonym zbiornikiem. Po czym roz-



wierają następnie ciężkie drewniane wierzgi pehające ramionami długie dysze.

Pojezierze Suwalskie i Równina Augustowska to liczne połodowe jeziora, wielkie fragmenty lasów, kręte rzeki i bagna. Najbardziej cenne fragmenty objęto ochroną, tworząc Wigierski Park Narodowy, Suwalski Park Krajobrazowy i liczne rezerwy przyrody. Teren te o krajobrazie zbliżonym do naturalnego stanowią Zielone Płuca Polski. Jest to kraina bocianów, czapli i bobrów. Wabi turystów piękną i niezniszczoną przyrodą. Ciszę przerywają głosy licznych leśnych i wodnych ptaków. W pobliżu jezera można usłyszeć pracowite bobry. Nad wodami unoszą się delikatne wąski i jętki. W wodach królują siewa. My spróbowaćmy bardzo smacznej sielawy ze smażalnią przy służbie Przewięź. Trzcina i tatarak tworzą szuwar, a powierzchnię wielu jezior pokrywają białokwiatowe lilie wodne i żółte kwiaty nenufarów. Łąki roślin podwodnych wzbudzają zachwyt i utrudniają wioślowanie. Nieodłącznym elementem krajobrazu jest stodoła z bocianym gniazdem.

Aby pokazać młodzieży ciekawe miejsca pojechalismy do Suwalskiego Parku Krajobrazowego. Dotarliśmy do najgłębszego w Polsce jeziora Hańcza i bieguna zimna - Wizań. Obeszliśmy panoramę na jeziora Kleszczewickie ze Smolnik,

gdzie Andrzej Wajda kręcił sceny do filmu „Pan Tadeusz”. Wrażenie zrobiły pozostałości lodowca - oz w Turtulu, wisząca dolina i gładzisko Rutka. Na Stawczykach - akweduktach północy - atrakcją byli młodzi ludzie skaczący na bunge. Wejście na Cisową Górę - najwyższe lokalne wzniesienie - nie sprawiło nam żadnych trudności. Byliśmy także w miejscu styku trzech granic. W Puńsku odwiedziliśmy skansen zagrody litewskiej. Ma tam swoją siedzibę teatr „Stodolny”. W barokowej bazylice w Sejnach podziwiliśmy średniowieczną figurą „Jaskami slynąca” - Madonnę szafkową. W okolicach Augustowa, namawiamy do degustacji regionalnych potraw np. kartacz, kiszki i sękacze.

Jedno z piękniejszych miejsc, które na pewno pozostanie w naszej pamięci to półwysp na jeziorze Studzienicznym - miejsce kultu maryjnego - z kościołem, kapliczką i studnią z cudownym źródłem. Nad jeziorami pomnik Papieża Jana Pawła II upamiętniający pielgrzymkę do Polski. Pod monumencie refleksyjny napis „Byłem tu wiele razy, ale jako papież po raz pierwszy chyba ostatni”.

Tegoroczna, stosunkowo łatwa trasa, pozwalała więcej czasu poświęcić na organizowanie imprez sportowych. Ciekawe, pełne entuzjazmu i sportowej rywalizacji okazało się współzawodnictwo osad kajakowych obejmujące pięć konkurencji: regaty, sprawdzian umiejętności szerszego pakowania ekipunku, „przenoskę”, turniej kometki i konkurs krajoznawczy. Najlepszymi załogami okazały się: Katarzyna Nir i Michał Doliński, Karolina Grzywo-Dąbrowska i Mariusz Kauba, Tomasz Hauzer i Marcin Przybyś. Wieczorem, w przeddzień wyjazdu odbyło się rozdanie nagród i tradycyjne nadanie „stopni spływowych”. Kończył się kolejny spływ. Mieszały się uczucia radości i żalu.

Organizatorzy spływu nie mają już wątpliwości, iż przy-

jęta forma wypoczynku spełnia oczekiwania wybranej grupy młodzieży. Coroczne obozy cieszą się bardzo dużym zainteresowaniem. Uczestnicy pierwszych spływów organizują już samodzielnie spływy dla swoich kolegów i rodzin.

Powyższy artykuł dedykujemy wszystkim Ludziom, którzy pomogli nam w organizowaniu naszych spływów, uczestnikom dotychczasowych oraz tym, którzy chcieliby z nami w przyszłości popłynąć.

Krystyna Orpiszewska, Krzysztof Doliński, Danuta Furtak, Alina Mediuch organizatorzy spływu - nauczyciele Liceum Ogólnokształcącego im. Adama Mickiewicza w Lubaniu.

Spływ kajakowy był dla mnie wielkim przeżyciem. Pierwszy raz uczestniczyłam w tego rodzaju wyprawie. Podczas tych dwóch tygodni poznałam ciekawych ludzi, odwiedziłam wiele interesujących miejsc, a także nauczyłam się przydatnych czynności, m.in. pływania kajakiem oraz pomagania swoim młodszym kolegom (z niekłamana przyjemnością). Można było skosztować wielu smacznych potraw jak np. pysznych placków ziemniaczanych w wykonaniu prof. Dolińskiego lub zupy pomidorowej przyprawionej natką marchewki? Przez całe dwa tygodnie dopisywał wszystkim wspaniały humor, zawsze było wesoło i miło. Nasi profesorowie dbali o to, aby nie dośkwierała nam nuda, organizując nam regaty lub mecze piłki siatkowej. Zawsze byli dla nas mili, stworzyli bardzo przyjemną atmosferę. Jednak największe wrażenie były wieczory, które spędzaliśmy przy ognisku śpiewając i żartując. Spływ „Czarna Hańcza 2001” z pewnością pozostanie na długo w mojej pamięci. Z radością myślę już o kolejnym i mam nadzieję, że będzie on tak samo bogaty w atrakcje jak poprzedni.

Daria Zabrocka
- uczennica Liceum
Ogólnokształcącego

W piłkę na plaży

(BOŻKOWICE) 12 sierpnia na terenie Ośrodka Wypoczynkowego „Rajsko” w Bożkowicach rozegrano II Turniej Piłki Plażowej. Jego organizatorami byli Międzyszkolny Uczniowski Klub Sportowy Interfil, działający przy Liceum Ogólnokształcącym w Lubaniu, i tutejszy MOSiR.

W zawodach uczestniczyło sześć najlepszych par z Lubania i okolic. Po zaciętej rywalizacji zwyciężyła dwójka w składzie Tomasz Hanka-Tomasz Serebis. Drugie miejsce przypadło parze Przemysław Wysłiwiec-Grzegorz Baranowski, a trzecie zespołowi w składzie Dariusz Wajcelft-Paweł Suczyński.

Zwycięzcy otrzymali puchary, pamiątkowe medale i nagrody finansowe ufundowane przez liczne grono sponsorów: zastępcę burmistrza Lubania Michała Turkiewicza, przewodniczącego Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Rekreacji Rady Miejskiej Lubania Krzysztofa Dolińskiego, dyrektora MOSiRu Wiesława Kosobuckiego oraz panów Roman Juckiewicza i Wiesława Czyrko. Ponadto przedstawiciele lubańskiego supermarketu SPAR przyznali nagrody pieniężne dla najlepszych siatkarzy turnieju. Otrzymali je: Tomasz Hanka, Grzegorz Baranowski i Michał Doliński.

Ps.

Organizatorzy za naszym pośrednictwem serdecznie dziękują wszystkim sponsorom za wsparcie, zapraszając jednocześnie do współpracy w roku przyszłym.

(eL)



Piłka nożna

Włókniarz Mirsk
samodzielnym
liderem

Jako pierwsi w naszym regionie do rywalizacji przystąpili piłkarze jeleniogórskiej klasy okręgowej. Startuje 17 drużyn. Nowe zespoły to Woskar Julia Szklarska Poręba i Sparta Zembrzydowa, które awansowały z klasy „A”, oraz GKS Raciborowice, który przeszedł z okręgu legnickiego.

Pierwsza kolejka odbyła się bez większych niespodzianek: Włókniarz Leśna zwyciężył 1:0 Orla Wojcieszów, a dalej Olsza Olszyna - Woskar 2:2, BKS Raciborowice - Orzeł Lubawka, 2:1, Granica Bogatynia - Sparta Zembrzydowa 4:1, Włókniarz Mirsk - GKS Raciborowice 3:2, Bazalt Sulików - Hutnik Pieńsk 3:2, Piast Zawidów - Olimpia Kowary 1:3. W drugiej rundzie padło kilka zaskakujących wyników. Włókniarz Leśna wyraźnie przegrał 1:4.

W Bolkow, Granica Bogatynia uległa w Raciborowicach aż 0:5, a beniaminek Sparta Zembrzydowa wygrał 3:0 z BKS Bolesławiec. Pozostałe rezultaty: Orzeł Wojcieszów - Włókniarz Mirsk 1:3, Orzeł Lubawka - Piast Zawidów 1:1, Woskar Julia Szklarska Poręba - Czarni Lwówek 1:0, Hutnik Pieńsk - Olsza Olszyna 0:1, Gryf Gryfów - Bazalt Sulików 2:2, pauzowała Olimpia Kowary.

Tabela klasy
okręgowej:

1. Włókniarz Mirsk	2 6 3.
2. Bazalt Sulików	2 4 5.
3. Olsza Olszyna	2 4 3.
4. Julia Szklarska Poręba	2 4 3.
5. Cement Raciborowice	2 3 7.
6. Zjednoczeni Bolków	1 3 4.
7. Olimpia Kowary	1 3 3.
8. Sparta Zembrzydowa	2 3 4.
9. Granica Bogatynia	2 3 4.
10. BKS Bolesławiec	2 3 2.
11. Włókniarz Leśna	2 3 2.
12. Gryf Gryfów	1 1 2.
13. Orzeł Lubawka	2 1 2.
14. Piast Zawidów	2 1 2.
15. Czarni Lwówek	1 0 0.
16. Hutnik Pieńsk	2 0 2.
17. Orzeł Wojcieszów	2 0 1.

Na początek
remis

W świąteczną środę - 15 sierpnia - rozpoczęli rundę jesienną sezonu 2001/2002

zespoły IV ligi, w tym również beniaminek Łużyce Lubania, który podejmował u siebie również debutanta z okręgu wałbrzyskiego Piasta Nowa Ruda. Nasi zawodnicy, po tygodniowym obozie kondycyjno-szkoleniowym, rozegrali wiele spotkań, które (poza meczami z Głogowem) kończyły się wyraźną wygraną lubańskich futbolistów. Te sparringi pomogły szkoleniowcowi w ustaleniu kadry pierwszego zespołu. W bramce zagrają - Sławomir Kukielka i Michał Kuraś, obrońcy: Daniel Farganus (poprzednio Włókniarz Leśna), Marek Kowalczyk, Wiesław Kusiakiewicz, Tomasz Maciukiewicz, Jarosław Solarz (Górniki Wałbrzych), pomocnicy: Adam Jaworski (Górniki Wałbrzych), Grzegorz Miłchoński, Wojciech Krakowiak, Zdzisław Mankiewicz, Konrad Mandziejewski, Łukasz Misiurek, Marcin Różnicki, Dariusz Trzonek, Krystian Sawko, Daniel Gregorczyk, Andrzej Jędrzejczak, Artur Nowak, napastnicy: Dawid Szewc, Jacek Hobgarski (Olimpia Kowary) i Dominik Szostak (Czarni Żagań).

W inauguracyjnym spotkaniu IV ligi w Lubaniu spotkały się drużyny, które w bieżącym roku uzyskały awans do tej klasy rozgrywkowej, Łużyce - Piast Nowa Ruda. Spotkanie było typowym meczem walki. Niezły poziom ale bez bramek. Choć tak naprawdę goście mieli więcej sytuacji, z których można było uzyskać zwycięskiego gola. Trener miejscowych miał dobre wyczucie wystawiając w bramce młodego Wawrasia, który obronił kilka groźnych strzałów, w tym dwie sytuacje sam na sam. Dobrze zaprezentował się Andrzej Jędrzejczak i momentami Dawid Szewc. Widać w zespole brak jeszcze zgrania. Łużyce pojedynkowi rozpoczęli w składzie: Michał Kuraś, Jarosław Solarz, Marek Kowalczyk, Daniel Farganus, Grzegorz Miłchoński, Dariusz Trzonek, Andrzej Jędrzejczak, Adam

Jaworski, Dawid Szewc, Jacek Hobgarski, Dominik Szostak. Po przerwie trener dokonał 3 zmian i tak w miejsce D.Trzona wszedł Zdzisław Mankiewicz, za G.Miłchońskiego Artur Nowak, a Konrad Mandziejewski zmienił

J.Hobgarskiego. Trener gości powiedział po meczu, że analizował wyniki Łużyce w klasie okręgowej, gdzie większość meczy wygrywali w II połowie. Ustawił swoją drużynę na dokładne pilnowanie swej części pola i grę z kontry. Ostatecznie mecz zakończył się rezultatem bezbramkowym.

Pozostałe wyniki pierwszej kolejki: Iskra Kochlice - Sparta Świdnica 3:1, GKS Żórawina - Zagłębie II Lubin 2:0, Górnik Wałbrzych - Strzelinanka Strzelin 1:3, Kuźnia Jawor - Progres Jelenia Góra 3:0, Lechia Dzierżoniów - Prochowiczanka Prochowice 4:0, Anna Olawa - Orzeł Żabkowice 2:2, Nysa Kłodzko - Nysa Zgorzelec 2:2, Sparta Ziębice - Olimpia Kamienna Góra 3:3, Górnik II Polkowice - Śląsk II Wrocław 0:1.

Tabela
po I-rundzie:

1. Lechia Dzierżoniów	3 4 0.
2. Kuźnia Jawor	3 3 0.
3. DSI Iskra Kochlice	3 1.
Strzelinanka Strzelin	3 1.
5. GKS Żórawina	3 2 0.
6. Śląsk II Wrocław	3 1 0.
7. Olimpia Kamienna Góra	1 3 3.
Sparta Ziębice	1 3 3.
9. Anna Olawa	1 2 2.
Nysa Kłodzko	1 2 2.
Nysa Zgorzelec	1 2 2.
Orzeł Żabkowice	1 2 2.
13. Łużyce Luban	1 0 0.
Piast Nowa Ruda	1 0 0.
15. Górnik II Polkowice	0 0 1.
16. Górnik Wałbrzych	0 1 3.
Sparta Ziębice	0 1 3.
18. Zagłębie II Lubin	0 0 2.
19. Progres Jelenia Góra	0 0 3.
20. Prochowice	0 0 4.

Łużyce Luban najbliższe spotkanie rozegrają u siebie 25 sierpnia (sobota), godz. 17.00, kolejne 2 września (niedziela), godz. 14.00. Serdecznie zapraszamy. Ceny biletów: 5 zł - normalny, 3 zł - ulgowy.

(DZ)

Sportowe wakacje

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu w okresie tegorocznych wakacji zaproponował dla dzieci i młodzieży sportowe współzawodnictwo - w piłce nożnej, siatkówce i koszykówce. Po-

nadto odbyła się rekreacyjna impreza gdzie ścigano się na hulajnodze i lyżworolkach, a także rywalizowano w innych zabawach zręcznościowych. Jak się okazało, początek tych imprez - już od

godziny 11-tej - był zdecydowanie zbyt wczesny. Większość jeszcze o tej porze budzi się do życia, zmęczona zabawami do późnych godzin wieczornych.

Piłka nożna

Do turnieju przystąpiło 5 ekip. W kategorii młodziej wygrała drużyna grająca w składzie: Michał Kachniarz, Olgierd Pogorzelec, Mateusz Golis, Przemysław Lenczowski, Patryk Kołodziński i Raul

Gonzales. Najlepszym zawodnikiem wybrany został Olgierd Pogorzelec. W grupie starszej wygrał zespół startujący pod nazwą „Łużyka”, w którym grali: Jarosław Kaniuch, Adam Siwak, Paweł

Nowosielski, Wojciech Maj, Damian Kowalski, Sebastian Siwak, Rafał Pawełczak, Grzegorz Szoma. Najlepszym piłkarzem uznano Norberta Wójcika.

Piłka siatkowa

Była to dyscyplina, która nie znalazła uznania i miała najmniejsze zainteresowanie. W sumie wystąpiły tylko po 2 trójki w kategorii dziewcząt i chłopców. Wśród

dziewcząt wygrała Julita Zółtańska, Dominika Zółtańska i Magdalena Kachniarz. Wyróżnienie dla najlepszej przy-

padło Ewelinie Nowak. W grupie chłopców triumfowała para Patryk Kołodziński i Przemysław Lenczowski.

Koszykówka

Najwięcej, bo 8 drużyn wystartowało w rozgrywkach piłki koszykowej chłopców. Rywalizowano w dwu kategoriach wiekowych, po 4 zespoły w każdej. W grupie młodziej zwyciężyła drużyna Luban-Bulls: Piotr Remizowski - najlepszy zawodnik w tej kategorii, bardzo dobrze

wspomagany przez Mateusza Zukrowskiego i Krzysztofa Zatokę. Niezłą koszykówkę zaprezentowały starsze zespoły. Wygrała drużyna „Wilków”: Jarosław Wilczyński, Marcin Żaczek, Łukasz Chatys, Marcin Wysocki. Ten pierwszy otrzymał wyróżnienie dla najlepszego

zawodnika rozgrywek. Członków trzech najlepszych zespołów we wszystkich grach nagrodzono pamiątkowymi medalami, a najlepszych graczy statuetkami - ufundowanymi przez radnego Rady Miejskiej w Lubaniu Zygmunta Dziuka.

(DZ)

Dopingujemy
na premiach

Tour de Pologne - najbardziej prestiżowa impreza kolarska w kraju, zdobywająca sobie coraz większą popularność także wśród zawodowych grup europejskich - w tym i kilku następnym latach koncentruje swe górskie etapy głównie w Karkonoszach i Karpaczu. Dzięki jednak negocjom z organizatorem wyścigu - firmą Lang Team - władzom Świeradowa udało się „uszeknąć” trochę imprezy Karkonoszom, przekonując, że także w Górach Izerskich można wyścig poprowadzić ciekawymi i trudnymi zakątkami.

Wiosną w Świeradowie zjawił się Wojciech Mączka, przedstawiciel Lang Team, któremu bardzo spodobała się proponowana przez władze trasa, i tak oto Vetap 58 TdP (Koźuchów - Szklarska Poręba, 184 km) zawita do Świeradowa 7 września (piątek) na nieco dłuższy niż zwykle to bywało, gdyż rozpędzony peleton przemyczał ulicami zostawiając po sobie błyski szprych i szum opon

na asfalcie.

Około godz. 14.28 w rynku w Lubonierzu kolarze rozegrają Kredyt Bank Premię, po czym przez Radoniów skierują się na Proszówkę, gdzie na szczycie wzniesienia będą walczyć o premię Przeglądu Sportowego (14.40).

Ale najciekawsze fragmenty etapu rozegrają się właśnie w Świeradowie i dlatego warto byłoby, gdyby miłośnicy kolarstwa już dziś odnotowali sobie ten dzień w swych kalendarzykach i koniecznie wybrali się z głośnym dopingiem w Izery.

Z Krobicy kolarze skierują się na Czerniawę, by następnie skręcić na drogę wiodącą do Świeradowa przez przełęcz, przy której stoi dom samotnej matki. Tam wyznaczono metę górskiej premii II kategorii (15.01) i tam miłośnicy kolarstwa powinni - wzorem kibiców Tour de France, którzy w górach obiegają każde praktycznie wzniesienie - zagrzewać zawodników do

walki. Kto oglądał w Euro-sport bezpośrednie transmisje z „Wielkiej Pętli” w Alpach czy Pirenejach, ten widział zapewne tłumy ludzi dopingujących kolarzy wzdłuż morderczych podjazdów do premii czy do mety. Naszym cyklistom podobne wzmocnienie motywacji też by się przydało.

Z przełęczą peleton pomknął w dół aż do stadionu miejskiego, gdzie kolarze zmuszeni zostaną do nagłego hamowania, a następnie do ekwilibrystycznego skrętu o 180 stopni na ul. Sienkiewicza, którą wspiąć się muszą do centrum, a tam przy ul. Zdrojowej rozegrają między sobą kolejną Kredyt Bank Premię - w pełnej scenografii przygotowanej przez sponsora (godz. 15.06).

To już będzie ostatnia szansa ujrzenia kolarzy na żywo, gdyż po lotnej premii Tour pomkną do mety w Szklarskiej Porębie (16.40).

Zapraszamy!

(aka)

WAŻNE
TELEFONY

LUBAŃ

Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Police	997
Pogotowie ciepłe	993
Pogotowie gazowe	992
Pogotowie sieci elektrycznej	722 26-80
Pogotowie wodne	722 22-13

Służba zdrowia

Spital Powiatowy	046 19-00
Apteki	
- ul. Łokietka 24	722 31-40
- ul. Spółdzielcza 9	721 03-40
- ul. Chłopskiego 1	722 59-78
- ul. Kłacka 27	722 31-67
- ul. Brzeczka	722 36-67

Banki

- Bank Zachodni SA	722 20-23
- Gospodarczy Bank Pł. Zach.	722 29-30
- Bank Gospodarki Żywnościowej	722 20-76
- Bank PKO ul. Bankowa 5b	722 22-60

Inne

- Informacja kolejowa	94-36
- Informacja PKS	722 29-20
- TAXI	919
- Starostwo Powiatowe w Lubaniu	04-64-300
- Rada Miejska Lubania	04 64 409
- Urząd Miasta Lubania	04 64 400
- Urząd Gminy Lubania	722 30-27
- Urząd Skarbowy Lubania	722 41-00
- Komenda Powiatowa Policji	722 90-00
- USC	722 22-58
- Straż Miejska	046 44-42
- Powiatowy Urząd Pracy	722 25-48
- ZUS O/Lubania	722 30-12
- Telewizja STUPIO S	722 46-08
- Miejski Dom Kultury	722 27-72
- Polskie Radio Lubania	722 37-81
- PTK Oddział Lubania	722 24-23
- Szanepi. Stacja Powiatowa	722 29-58

GRYFÓW Ś.

- Urząd Miasta i Gminy	70 13-553
- Ośrodek Kultury	70 12-900
- Police	70 13-515
- Biuro Rady Miejskiej	70 13-342
- Straż Miejska	70 13-318

LEŚNA

- Urząd Miasta i Gminy	724 23-68
- Rada Miejsko-Gminna	72 11-435
- Apteka	72 11-246
- Police	72 11-207

LUBOMIERZ

- Urząd Gminy i Miasta	70 33-151
- Dom Kultury	70 33-185
- Gminny Ośrodek Zdrowia	70 33-550
- Straż Miejska	70 33-201

MIRSK

- Urząd Miasta i Gminy	70 34-310
- Przychodnia lekarska	70 34-357
- Police	70 34-385

NOWOGRODZIEC

- Urząd Miasta i Gminy	73 16-311
- Ośrodek Kultury i Sportu	16-398
- Zespół Opieki Zdrowotnej	16-225
- Police	16-295
- Straż Miejska	16-419
- Straż Pożarna	16-336

OLSZYNA

- Urząd Gminy Olszyna	722 35-50
- Ośrodek Kultury	72 12-483
- Apteka	72 12-264
- Police	72 12-207

PLATERÓWKA

- Urząd Gminy Platerówka	722 16-90
- Ośrodek Zdrowia	722 16-28

SIEKIERCZYN

- Urząd Gminy Siekierzyn	722 17-78
- Ośrodek Kultury	722 17-77
- Police	722 17-17

SULIKÓW

- Urząd Gminy	77 97-288
- Pogotowie ratunkowe	999
- Apteka	77 97-273
- Police	997, 77 97-320
- Straż Pożarna	998, 77 97-208

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

- Urząd Miasta	70 16-553
- Ośrodek Zdrowia	70 16-438
- Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa	70 16-350
- Police	70 16-206

ZAWIDÓW

- Urząd Miasta i Gminy	77 98-282
- Pogotowie ratunkowe	999
- Przychodnia lekarska	77 98-324
- Police	997, 77 98-268
- Straż Pożarna	998, 77 98-285

Kino „WAWEL” w Lubaniu
proponuje:

* „SHREK” USA 2001, bo wieku, czas 1g.35 min., bilety 12 i 10 zł, seanse 25, 26.VIII., godz. 17.00.

DUBBING (polska wersja). Animowana, przewrotna baśń fantastyczna dla dzieci i dorosłych na podstawie powieści WILLIAMA STEIGA. Tytułowy bohater to mieszkający na odludziu olbrzym - zielony potwór, który wraz z gadatliwym osłem wyrusza z misją uratowania pięknej księżniczki więzionej w wieży przez smoki.

Głosów użyczyli między innymi: ZBIGNIEW ZAMACHOWSKI i JERZY STUHR. Pyszna mieszanka śmiechu i wzruszenia, arcydzieło grafiki komputerowej dopracowane w najmniejszych szczegółach!

* „PEARL HARBOR” USA 2001, od lat 15, czas 3g.3min., cena 12 zł, seanse 25, 26.VIII., godz. 19.00, panorama (szeroki ekran).

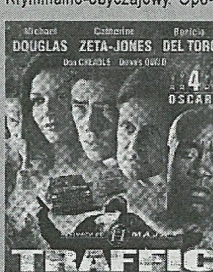


Melodramat wojenny - historyczna superprodukcja batalistyczna. Epicka opowieść o wojnie i miłości, której akcja rozgrywa się w grudniu 1941r. po ataku Japonczyków na USA. Młody pilot lotnictwa wojskowego w tajemnicy przed przyjaciółmi i swą dziewczyną wstępuje do elitarnego szwadronu, chcąc wziąć udział w bitwie o Anglię. Oni zostają przewiezieni do Pearl Harbor na Hawajach - zakochują się w sobie. Wkrótce wszyscy troje spotykają się w niespodziewanych okolicznościach. Reżyser MICHAEL

BAY (Twierdza, Armageddon). Grają: BEN AFFLECK i KATE BECKINSALE oraz JOHN VOIGHT, DAN AYKROYD, ALEC BALDWIN. Jeden z najbardziej widowiskowych filmów ostatnich lat.

* „MUMIA POWRACA” USA 2001, od lat 15, czas 2g.5min., cena 12 i 10 zł, seanse 1, 2.IX., godz. 17.00. PANORAMA. Wzniesienie z VIII.2001. Horror fantastyczno-przygodowy. Rewelacyjne efekty specjalne!

* „TRAFFIC” NIEM.-USA 2000, od lat 15, czas 2g.27min., cena 12 zł, seanse 1, 2.IX., godz. 19.15. Kryminalno-obyczajowy. Opo-



wieść o wojnie narkotykowej między USA a Meksykiem, składająca się z 3 przeplatających się - i sfilmowanych w różnej tonacji kolorystycznej - historii. Policjant zatrzymuje na granicy z USA transport kokainy, mieszając się w brutalną rozgrywkę między dwoma kartelami. Żyjąca w nieświadomości żona gangstera musi się zmierzyć z prawdą o jego interesach. Sędzia powołany do walki z narkomanią musi stawić czoła uzależnieniu córki. Grają m.in. MICHAEL DOUGLAS, CATHERINE ZETA-JONES, DENNIS QUAD. 4 OSCARY 2001 za: najlepszą reżyserię - STEVEN SODERBERGH (Enin Brockovich), drugoplanową rolę męską - BENICIO DEL TORO, scenariusz adaptowany i montaż.

Kino zaprasza!

Miejski Ośrodek
Sportu i Rekreacji
w Lubaniu
zaprasza na

* Wakacyjne Festyn Rodzinny - 26 sierpnia 2001r.(niedziela), godz. 16.00, plac zabaw u zbiegu ulic Lwówcekiej i Robotniczej w Lubaniu (za Przedszkolem nr 3). W programie: gry i zabawy dla dzieci, Rodzinne Potyczki Rekreacyjne (rodzice + dziecko do 14 lat), konkursy dla par rodzinnych (rodzice +

dziecko, ewentualnie babcia lub dziadek z wnuczką, czy też z wnukiem). Najlepsi otrzymają - dyplomy, medale a także wiele ciekawych nagród rzeczowych. Fundatorem całości jest radny okręgu wyborczego nr 1 Zygmunt Dziurak. (DZ)

OGŁOSZENIA DROBNE - OGŁOSZENIA DROBNE

PRACA

* Poszukujemy kobiet doświadczonej, posiadającej umiejętność prowadzenia domu i opieki nad dwójką małych dzieci. Warunek: zgoda na zamieszkanie u pracodawcy. Kontakt: tel. 721-53-22 w godzinach wieczornych. (3/8)

* Kierowca posiadający prawo jazdy kat. A, B, C i D oraz 15-letnią praktykę poszukuje pracy. Kontakt: tel. 0603-524-567. (27/7)

* Atrakcyjna praca na 3-masztowym żaglowcu dla ludzi młodych, chętnych poznania świata. Rejsy po morzach północnych i Karaibach. Język niemiecki i angielski, umowa o pracę, stałe zarobki. Kontakt: tel. 0049-47-58-13-53, 0049-170-75-409.55. (20/7)

NIERUCHOMOŚCI

* Do wynajęcia lokal o pow. 62 m², w centrum Lubania (Rynek) i p. Kontakt: tel. (075) 7223180. (20/8)

* Mieszkanie do wynajęcia lub sprzedania - kawalerka (kuchnia, pokój, przedpokój, łazienka) przy ul. B. Chłopskiego 221 w Lubaniu. Kontakt z Czesławą Michnowicz, tel. 01033-

68 359-75-86. (20/8)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe przy ul. Kolejowej 35, o pow. 53,05m² (3-pokojowe, kuchnia, łazienka, ogrz. gazowe, III p.) Niski czynsz, po kapitalnym remoncie. Kontakt: tel. 0608-069-617 po godz. 15.00. (20/8)

* Sprzedam garaż w Lubaniu przy ul. Granicznej. Kontakt: Legnica tel. (076) 722-27-22. (17/8)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 41,47 m kw. w Lubaniu (2 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, stare budownictwo, c.o. gazowe). Niska opłata za czynsz, dogodne warunki sprzedaży mieszkania. Kontakt: tel. 646-22-32. (14/8)

* Mieszkanie o pow. 46,1 m kw., własnościowe, parter, stare budownictwo, c.o. gazowe, telefon - sprzedam lub zamienię na podobne w Legnicy. Kontakt: tel. 01033-76-866-32-44 po godz. 18.00. (13/8)

* Sprzedam pół domu (parter) o pow. 80 m kw. + 80 m kw. Pwnica oraz budynek wolnostojący (30 m kw.) z przeznaczaniem na działalność

gospodarczą w Olszynie na działce o pow. 7 ar. Cena mieszkania 1200 zł. Kontakt: Olszyna, ul. Wolności 25, tel. 72-12-411. (13/8)

* Dom wolnostojący, piętrowy, o pow. użytkowej 125 m kw. Budynek gospodarczy, działka o pow. 0,8 ha położona w Olszynie Dolnej 30 - sprzedam. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 06081-49176, 0608215920. (13/8)

* Okazja! Bardzo tania wyprzedaż mebli używanych w dobrym stanie oraz różnych artykułów wyposażenia domowego. Kontakt: Lubania, ul. Rynek 18/6, tel. 722-46-67. (9/8)

* Do wynajęcia duży lokal użytkowy przy ul. Wroclawskiej w Lubaniu. Kontakt: tel. 721-53-22 wieczorem. (9/8)

* Sprzedam działki malowniczo położone. Cena za 1 ar - 100 zł. Kontakt: tel. 721-33-95. (7/8)

* Do wynajęcia mieszkanie typu M4 o pow. 48 m kw. Na osiedlu Piastów w Lubaniu. Na miejscu sklepy spożywcze, poczta, apteka, PKO BP i inne. Kontakt: tel. 0603-206-341. (3/8)

* Sprzedam mieszkanie na osiedlu „PIAST” (Piętro, pow. 61 m kw., 3 pokoje z kuchnią). Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 0604-300-048. (3/8)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w starym budownictwie (p. w. c.o.) przy ul. A. Krawcowej. Kontakt: tel. 0604-831-319. (31/7)

* Wynajmę sklep z pełnym wyposażeniem w miejscowości Włosien (obok szkoły). Kontakt: tel. 722-16-89 lub 0604-387-927. (23/7)

* Sprzedam działkę częściowo zabudowaną (zabudowa: budynek gospodarczy 9x9 z piwnicą - dach dwuspadowy z blachy), altana piętrowa 5x4 z dachem dwuspadowym. Powierzchnia ogólna 0,72 ha. Całość użytkowana na wzgórzu, obok ul. Lwowskiej w Leśnej. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 72-11-861 od godz. 20.00. (18/7)

* Do sprzedania dom wolnostojący z zabudowaniami gospodarskimi do zamieszkania na terenie Uniesiozyczy (atrakcyjna lokalizacja, las starodrzew, woda, telefon) wraz z działką o pow. 8,14 ha. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 722-37-84 po godz. 20.00. (12/7)

* Sprzedam lub wydzierżawę halę w Lubaniu przy ul. Przemysłowej 50 o dużej powierzchni z możliwością wykorzystania do celów hurtowniowych, bądź innego rodzaju działalności gospodarczej. Kontakt: tel. 721-53-55. (11/7)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w nowym budownictwie (3-pokojowe, i piętro) w Lubaniu przy ul. Miejskiej 1 8/6. Kontakt: tel. (075) 722-59-66. (7/7)

* Do wynajęcia nowe pomieszczenie biurowe na parterze o pow. 50 m kw. (centrum Lubania), Rynek-Sukienice 21. Kontakt: tel. 0606-110-565 lub (075) 722-36-17. (5/7)

* Do wynajęcia komfortowe mieszkanie w nowej kamienicy (centrum Lubania), 600 zł/m kw. + media. Kontakt: tel. 0603-123-826. (5/7)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe o pow. 66 m kw. w budynku 12-rodzinnym (księża wiejska, parkiet, garaż murowany, instalacja elektryczna). Kontakt: tel. 721-18-05 (Leśna) i tel. kom. 0608-170-069. (2/7)

* Sprzedam mieszkanie w starym budownictwie o pow. 39,1 m kw. w Lubaniu przy ul. Dąbrowskiego (2 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, c.o. na gaz) z kawiarnią ogródka i drewnianym garażem. Kontakt: tel. 721-31-38. (26/6)

* Sprzedam stoisko w Węjskim Domu Handlowym w Lubaniu wraz z towarem i meblami. Kontakt: tel. 646-17-17 w godz. 9.00-18.00. (26/6)

* Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe w Lubaniu o pow. 46 m kw., w nowym budownictwie, i piętro plus garaż. Cena 65.000 zł. Kontakt: tel. (075) 721-30-84 po godz. 20.00. (25/6)

* Sprzedam dwie działki budowlane o pow. 20 ar i 16 ar na terenie Lubania. Cena: 10 zł/m kw. Kontakt: tel. (075) 721-30-84 po godz. 20.00. (25/6)

* Sprzedam okazjnie domek turystyczny nad zalewem w pobliżu zamku Czocha. Kontakt: tel. 721-23-61. (25/6)

* Sprzedam działkę budowlaną nieopodal centrum Lubania. Kontakt: tel. 734-72-64. (20/6)

* Sprzedam pół domu jednorodzinnego na terenie Lubania. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 734-72-64. (20/6)

* Sprzedam w całości, wraz z towarem, wyposażone stoisko z zegarkami i sprzętem fotograficznym znajdujące się w WOD w Lubaniu. Kontakt: tel. 0607-03-98-98. (20/6)

* Sprzedam pół bliźniaka przy ul. Staszica 8 w Lubaniu. Kontakt: tel. 722-53-95 lub 722-42-71. (20/6)

KWISONALIA 2001
Święto Gryfowa Śląskiego
(plener nad Kwisą obok Gryfowa)

24 sierpnia (piątek):

g. 9.00 - start na trasie Rajdu Gwiazdowego ZG "Kwisa"
g. 17.00 - barwny korowód od ratusza do estrady z udziałem delegacji miast partnerskich
g. 17.15 - estrada - UROCZYSTE OTWARCIE KWISONALIOW 2001 - wręczenie statuetek Złotych Rybek za zasługi dla Gryfowa i rzeki Kwisy
g. 17.30 - koncert Gryfowskiej Orkiestry Dętej
g. 18.00 - happening przygotowany przez Federację Skautingu Europejskiego w ramach Złota Naczelników Skautingu Krajów Europy i Kanady, ognisko...
g. 19.00 - występ zespołu DUET
g. 19.45 - pokaz mody ślubnej (Centrum Mody Jelenia Góra)
g. 20.00 - koncert zespołu SUMPTUASTIC z Bolesławca
g. 20.45 - pokaz ekskluzywnie bielizny firmy LILLY
g. 21.00 - KONCERT STACHURSKY'ego
g. 22.30 - Muzyczna Radioscena - prowadzi prezenterzy MR

25 sierpnia (sobota):

g. 9.00 - Jezioro Złotnickie - zawody wędkarskie dla drużyn reprezentujących ZG Kwisa o Puchar Burmistrza Gryfowa
g. 10.00 - samorządowe Igrzyska Sportowo-Rekreacyjne Związku Gmin Kwisa (w przerwach Lubanie Walcmany)
- prowadzenie Olgierd Poniznik
g. 14.00 - zakończenie Rajdu Gwiazdowego - pokaz mody plażowej i nie tylko
g. 14.30 - występ zespołu COMENTIC z Wlenia
g. 15.00 - występ zespołu SAMI SWOI z Lubomierza
g. 16.00 - pokaz wyszkolenia wojskowego (jedn. Świętoszów)
g. 16.30 - konkurs wędkarski dla dzieci 7-10 lat z przerwami muzycznymi grupy IMPULS
g. 17.30 - pokaz wyszkolenia w wyk. ŁOSG w Lubaniu
g. 17.45 - podsumowanie zawodów wędkarskich ZG Kwisa
g. 18.00 - VIVA ABBA - zespół z laureatką telewizyjnej "Szansy na sukces" Jolantą Majko
g. 19.00 - występ zespołu HEAVEN z MDK Lubania
g. 20.00 - najnowsza kolekcja bielizny młodzieżowej KEY.
g. 20.15 - występ gryfowskich zespołów "2 + 3" i "Neptun"
g. 21.00 - KONCERT ZESPÓŁU IRA
g. 22.00 - zabawa taneczna w plenerze - gra IMPULS

26 sierpnia (niedziela):

g. 6.00 - zawody wędkarskie o "Złoty haczyk"
g. 12.30 - zespół RAMP
g. 13.30 - występ zespołu BASS TON
g. 14.30 - godzina z zespołem BENETTI ze Lwówka Śl.
g. 15.30 - pokaz tańca nowoczesnego - "Show dance" (Mirsk)
g. 16.00 - pokaz skoków spadochronowych
g. 16.30 - pokaz par tanecznych Gryfowskiego Stow. Mił. Tańca - wręczenie nagród o "Złoty haczyk"
g. 17.00 - "KOMOKWAKI" i "BOBI" - program dla dzieci
g. 18.00 - przeprawa przez Kwisę na czym kto może - występ zespołu "Rzasińskanki"
g. 18.30 - koncert big-bandu z Bischofswerdy
g. 19.30 - koncert big-bandu z Elektrowni Turów
g. 21.00 - koncert greckiego zespołu ORPHEUS
g. 22.30 - pokaz ogni sztucznych
g. 22.45 - dyskoteka "Pod gwiazdami"

Imprezy towarzyszące:

- ogródki piwne, przeloty samolotem nad Gryfowem, stragany i stoiska gastronomiczne, zamki dmuchane dla dzieci, wesołe miasteczko, loteria fantowa

OGŁOSZENIA DROBNE

* Sprzedam lub wynajmę Bar w Biedrzychowicach. Kontakt: tel.722-29-74. (19/06)

* Sprzedam mieszkanie w starym budownictwie o pow.64 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka, garaż, 1 p.). Kontakt: tel.722-47-18 po godz.17.00. (18/6)

* Sprzedam działkę budowlaną przy ul. Zawadowskiej (przy drodze Lubań-Zawadowski) w pow.21 ar (z możliwością podziału na dwie działki). Cena 55 zł za m kw. Kontakt: tel. Szczecin (091)483-77-32 po godz.16.00. (15/6)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe, o pow.70 m kw., na II piętrze (łazienka, wc) w centrum Lubania. Kontakt: tel.722-46-67. (13/6)

* Płynie sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 55 m kw. (komfortowe) w nowym budownictwie na Osiedlu Piastów, III piętro, kuchnia, łazienka (po generalnym remoncie), balkon, piwnica. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel.6463-666 wieczorem. (8/6)

* Do wynajęcia budynek w Lubaniu na działalność gospodarczą o pow.240 m kw., plac 800 m kw., dobre usytuowanie (przy trasie Zgorzelec-Lubań). Kontakt: tel.(075)722-31-80. (5/6)

* Do wynajęcia lokal o pow.63 m kw. na parterze w centrum Lubania (Rynek-sukiennice). Kontakt: tel.(075)722-31-80. (5/6)

* Płynie sprzedam działki budowlane o pow.0,10 ha w ilości 4 szt., uzbudowane w sieć wodną. Działki położone są na terenie Zaręby, obok osiedla robotniczego. Wiadomość: Katarzyna Kornet Zaręba, ul.Lipowa 16 tel.0607-731-721. (1/6)

* Mieszkanie do wynajęcia - pow.26 m kw. (kuchnia, pokój, przedpokój, łazienka, CO) umiarkowanie, własnościowe. Kontakt: tel.068-359-75-86 p.Czesława Michnowicz. (1/6)

MOTORYZACYJNE

* Sprzedam samochód NISSA SERENA, mini van, 8 osób, klima, wspomaganie kier., centralny zamek, alarm, rok prod.1996, poj.2,3 D diesel, przebieg 89 tys.km, cena 29 tys.zł.Kontakt: tel.(075)64-20-03, (075)722-36-52. (13/6)

* Sprzedam silnik i wiele innych części do SE-ATA IBIZY (1991 r.). Kontakt: tel.606-410-116 (Lubań).

* Sprzedam NISANA SUNNY, rok prod.1991, 1400 cm 16V, przebieg 120.000 km, szary, 5-biegowy, 5 drzwi, alarm, RM, wiarygodne pochożenie (od celnika), garażowany, stan b.dobry, kpl. opon zimowych. Cena 10.500 zł. Kontakt: tel.721-61-25. (18/7)

* Sprzedam FORDA ESCORT, 1800 diesel, kombi, 91/92, ABS, c.z., 13500,-. Kontakt:

AUTORYZOWANY
SERWIS 'TERMET'

LUBAŃ
ul.Grunwaldzka 11,
tel./fax 646 1986
tel.dom.722-35-52
tel.kom.0607-257-067

Wykonuje:

- uruchomienia "0"
- urządzeń gazowych
- naprawy
- konserwacje
- montaż (CR)

PRYWATNY GABINET
OKULISTYCZNY

Lubań, ul.Wąska 6
Barbara Churbońska
SPECJALISTA CHOROBY OCZU
tel.W-w (071)352-40-95,
kom.0602-793-339
Gabinet czynny w każdą sobotę
w godz.9.00-13.00

Rejestracja telefoniczna
codziennie - nr tel.722-21-52
Leczenie chorób oczu,
dobieranie okularów,
badanie na prawo jazdy
i komisje inwalidzkie (CR)

**NOWOCZESNE LABORATORIUM
PROTEZY STOMATOLOGICZNEJ**
oferuje:
ekspresową naprawę
protez zębowych
Lubań, ul.Dąbrowskiego 2a
(zielony pawilon naprzeciwko Biedronki)
tel.721-47-09

tel.721-11-88, 0607-337-168. (11/7)

INNE

* Uwaga!

Skradziono zaświadczenie u uprawnień kombatanckich Nr 84728/101045 wydane 11.03.1993 r. na nazwisko - Maria Marszałek (11/7)

Uwaga!

Koszt zamieszczenia ogłoszenia:
10 zł (drukujemy w pięciu kolejnych numerach).

USŁUGI
BUDOWLANE

- registry
- kafelki
- gładzie szpachlowe
- panele
- ocieplanie styropianowe
- elewacji
- struktura

Kontakt:

tel. 600-75-62-57 (2)

EKSPRESOWE
DORABIANIE KLUCZY
najnowszej generacji
SAMOCHODOWE i domowe
wszystkie rodzajeNAPRAWA STACYJEK
i zamków samochodowych

Ostrzenie noży, nożyczek,
sieków do mięsa.

Lubań, ul.Bankowa 5
tel.646 1987 (do xli)

Towarzystwo
Ubezpieczeniowe
Allianz Polska SA

* ubezpieczenia
na życie
* komunikacyjne
* ubezpieczenia
mieszkań

Alicja Ziemer
tel.721-60-67 lub 608551927 (2)

KREDYTY
GOTÓWKOWE
HIPOTECZNE
GOSPODARCZE
LEASING

Lubań, ul.Spółdzielcza 12
godz.8.00-17.00
tel./fax 721-36-75
lub (075)64-63-113 (CR)

LEKARZ
STOMATOLOG

J.Tomaszewska
przyjmuje codziennie
w godz.8.00-12.00
pacjentów z
BRANŻOWEJ KASY
CHORYCH

Przychodni Leczniczej
przy ul.Warszawskiej 15
w Lubaniu (CR)

NAPRAWA
KONSERWACJA
urządzeń
chłodniczych,
gastronomicznych
i sprzętu AGD

Kontakt:
Lubań, ul.Górnica 6,
tel.721-50-01,
tel.kom.0602528343

Sprzedaż - Kupno - Zamiana - Wynajem
NIERUCHOMOŚCI

SUKCES S.C.

- przyjmowanie ofert
- doradztwo
- informacje

Gratis!

Lubań, ul.A.Krajowej 2a, tel.(075) 722-20-22, e-mail: sukces@hot.pl
Biuro czynne od 9.00 - 17.00

MIESZKANIA:

1. Gryfów Śl. - mieszkanie o pow.49 m2 na IV piętrze

2. Lesna - mieszkanie o pow.64 m2 na I piętrze

3. Lubań - mieszkanie o pow.116 m2 na parterze - nadaje się na gabinet lekarski lub biuro

4. Lubań - mieszkanie o pow.62 m2 na IV piętrze

5. Lubań - mieszkanie o pow.126 m2

6. Lubań - mieszkanie o pow.97 m2 na parterze

7. Lubań - mieszkanie o pow.61 m2 na IV piętrze

8. Lubań - mieszkanie o pow.67 m2 na IV piętrze

9. Lubań - mieszkanie o pow.27 m2 na parterze

10. Lubań - mieszkanie o pow.56 m2 na I piętrze

11. Lubań - mieszkanie o pow.65 m2 na III piętrze

12. Lubań - mieszkanie o pow.51 m2 na I piętrze w starym budownictwie bezczynny, cena 63 tys.

13. Lubań - mieszkanie o pow.96 m kw. na II piętrze w starym budownictwie, c.o. gazowe, cena 90 tys. zł.

14. Lubań - mieszkanie o pow.45 m kw. w nowym budownictwie, cena 59 tys. zł.

15. Lubań - mieszkanie o pow.50 m2, na IV piętrze, ul.K.Wielkiego, cena 60 tys. zł.

16. Lubań - mieszkanie o pow.126 m2 na I piętrze w starym budownictwie, c.o. gazowe, cena 140 tys. zł.

17. Lubań - mieszkanie 3-pokojowe o pow.62 m2, w nowym budownictwie ul.Hermanna, cena 65 tys.

18. Lubań - mieszkanie o pow.96,10 m2, ul.Kościuski, cena 110 tys. zł.

19. Lubań - mieszkanie o pow.38 m2, 2-pokojowe, w nowym budownictwie, cena 45 tys. zł.

20. Lesna - mieszkanie o pow.26 m2 w nowym budownictwie, cena 29 tys.

21. Łagów - mieszkanie o pow.50 m2 na I piętrze, cena 75 tys.

22. Minsk - mieszkanie o pow.72 m2 na II piętrze

23. Olszyna - mieszkanie o pow.33 m2 na I piętrze, cena 28 tys.

24. Olszyna - mieszkanie o pow.88 m2, w starym budownictwie, na parterze, cena 70 tys. zł.

25. Pobiedna - mieszkanie o pow.63,18 m2 w nowym budownictwie, cena 50 tys.

26. Zaręba - mieszkanie o pow.54 m2 na II piętrze, cena 53 tys.

27. Zgorzelec - mieszkanie o pow.46 m2 na II piętrze, cena 65 tys.

DOMY:

1. Grabiszyc - budynek mieszkalny z zabudowaniami gospodarczymi, częściowo po remoncie, cena 85 tys.

2. Grabiszyc - budynek w stylu dworka o pow.500 m2, zabudowania gospodarcze, sad oraz grunt łącznej powierzchni 3,87 ha, cena 150 tys.

3. Grabiszyc - budynek mieszkalny nowo-wbudowany o pow.100 m2 i o pow.240 m2, 0,46 ha, cena 100 tys.

4. Grodnica - budynek o pow.100 m2, cena 70 tys.

5. Kościelnik - budynek mieszkalny o pow.200 m2 oraz grunt o pow.13 ar, cena 68 tys.

6. Lesna - budynek mieszkalny o pow.280 m2 z cegły ul.Baworowo, cena 80 tys.

7. Lesna - kamienica w centrum miasta, cena 90 tys.

8. Lubań - kamienica ul.Plac Strażacki, cena 550 tys.

9. Lubań - kamienica ul.K.Wielkiego, cena 450 tys.

10. Lubań - budynek mieszkalny o pow.220 m2, ul.Pastelowa, cena 210 tys.

11. Lubań - budynek mieszkalny w zabudowie szeregowej o pow.197 m2 oraz grunt o pow.1,32 ar, ul.Kwiatowa, cena 200 tys.

12. Lubań - budynek o pow.150 m2, ul.Główna, cena 90 tys.

13. Lubań - budynek mieszkalny wolnostojący, komfortowy o pow.250 m2, ul.Kwiatowa, cena 350 tys.

14. Lesna - budynek mieszkalno-usługowy o pow.600m2, w atrakcyjnym miejscu, cena 270 tys. zł.

15. Nowogrodziec - budynek mieszkalny wolnostojący o pow.160 m2, cena 180 tys.

16. Olszyna - budynek mieszkalny w stanie surowym, pokryty dachówką o pow.220 m2, oraz grunt o pow.20 ar, ul.Mickiewicza, cena 110 tys.

17. Olszyna - budynek mieszkalny o pow.180 m2, c.o. etażowe, cena 70 tys.

18. Piszczowice - gospodarstwo rolne o pow.35 ha w tym 7 ha z wierzchni (bez koncepcji), cena 250 tys.

19. Piszczowice - budynek mieszkalny o pow.160 m2 oraz grunt o pow.2,36 ha, cena 70 tys.

20. Przyłasek - gospodarstwo rolne o pow.25 ha, cena 160 tys.

21. Rudzka - gospodarstwo rolne o pow.26 ha, cena 350 tys.

22. Radogosz - budynek mieszkalny o pow.200 m2 oraz grunt o pow.8 ha, cena 150 tys.

23. Siekierczyn - budynek mieszkalny o pow.90 m2 oraz zabudowania gospodarcze, cena 65 tys.

24. Siekierczyn - połowa domu mieszkalnego w stanie surowym zamkniętym o pow.130 m2 oraz grunt o pow.11 ar, cena 51 tys.

25. Świecie - budynek mieszkalny, warsztat samochodowy oraz grunt o pow.11 ar, cena 140 tys.

26. Złotniki - budynek mieszkalny o pow.140 m2, zabudowania gospodarcze oraz grunt o pow.23 ar, cena 100 tys.

27. Świeradów Zdr. - budynek mieszkalny w stanie surowym zamkniętym o pow.300 m2, cena 250 tys.

28. Włocław - budynek o pow.100 m2, po remoncie, cena 80 tys. zł.

29. Ubozce - budynek mieszkalny o pow.150 m2, cena 60 tys. zł.

30. Krzewie Wielkie - budynek mieszkalny o pow.200 m2, cena 120 tys. zł.

31. Nivnice - budynek mieszkalny, wolnostojący o pow.300 m2, wraz z zabudowaniami gospodarczymi, oraz grunt o pow.4 ha, cena 50 tys. zł.

POŃADTO:

1. Lubań - lokal na działalność gospodarczą o pow.55 m2

2. Bracka, cena 50 tys.

3. Piszczowice - działka budowlana uzbudowana o pow.30 ar, cena 17 tys.

4. Piszczowice - działka budowlana nieużytkowana o pow.52 ar, cena 26 tys.

5. Radogosz - budynek przeznaczony na prowadzenie działalności gospodarczej. Położony przy głównej trasie, wokół budynku jest 1 ha placu, cena 160 tys.

6. Kościelnik - działka budowlana o pow.30 ar, cena 10 tys.

7. Złoty Potok - bar połączony ze sklepem o pow.130 m2, cena 35 tys.

8. Lubań - działka mieszkalno-usługowa o pow.330 m2, uzbudowana, cena 30 tys. zł.

9. Lubań - działka budowlana o pow.10 ar, cena 25 tys. zł.

LOKALE DO WYNAJĘCIA:

1. Lubań: 75 m2 na parterze, ogrzewanie podłogowe, szyby antywłamaniowe, centrum miasta, cena 1.700 zł+VAT+m.c.

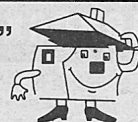
2. Lubań: 28 m2 na parterze, c.o. gazowe, podłoga w kafelkach, centrum miasta, cena 500 zł+m.c.

3. Lubań: 65 m2, na parterze, c.o. gazowe, podłoga w kafelkach, duża szafa wystawowa w centrum miasta, cena 1.500 zł+m.c.

4. Lubań - 30 m2 na parterze, c.o. gazowe, ul.Łużycka, cena 800 zł+m.c.

5. Lubań - 30 m kw. na parterze, ogrzewanie c.o. gazowe, centrum miasta, cena 1.200 zł+VAT+m.c.

6. Lubań - 58 m2, na parterze, c.o. etażowe, cena 1.800 zł+m.c.

Agencja „Rodzinny Dom”
posiada następujące oferty:Agencja „Rodzinny Dom”
posiada następujące oferty:

Do sprzedaży mieszkania:

* 1-pokojowe
LESNA - 27 m kw., 1 p., ślepa kuchnia, nowe budownictwo, centrum, 40 000 zł.

* 2-pokojowe
LUBAŃ - 34 m kw., + warsztat usługowy 123 m kw., 70 000 zł.

LUBAŃ - 46 m kw. z telefonem i garażem, nowe budownictwo, IV p., 69 000 zł.

DŁUŻYNA - 54 m kw., 2 pokoje, nowe budownictwo, 35 000 zł.

* 3-pokojowe
LESNA - 76 m kw., 1 p., nowe budownictwo, ogródek, 90 000 zł.

OLSZYNA - 48,3 m kw. 1 p., nowe budownictwo, garaż, 75 000 zł.

* 4-pokojowe
LUBAŃ - 61 m kw., nowe budownictwo, centrum, 70 000 zł.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownictwo, piece, stodoła i ogródek, 48 000 zł bez stodoły.

OLSZYNA - 80 m kw. 1 p., stare budownict

HOROSKOP

BARAN 21 III - 20 IV

W tej dekadzie wiele zależy od Ciebie. Sama musisz zdecydować, czego tak naprawdę chcesz. W sobotę niespodziewana wizyta lub telefon - da Ci wiele do myślenia. To początek czegoś ważnego.

BYK 21 IV - 21 V

Teraz pozostaje Ci tylko cieszyć się swoim sukcesem. Nie zapomnij jednak, że na świecie są inni, którzy także Cię potrzebują. Nie rozpaczaj ich ostatnio dowodami pamięci.

BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

Samotność nadal powinna być Twoją najważniejszą dewizą. Z uporem realizuj swoje zamierzenia, nie zwracając uwagi na opinie innych. W piątek czeka Cię uroczą niespodzianka.

RAK 22 VI - 22 VII

Nie ma to jak czyste, niczym nie znaczone uczucie. Teraz możesz czepać z niego pełnymi garściami. Wykorzystaj ten cudowny dar niebios i pław się w miłości. To co minęło, to tylko zły sen...

LEW 23 VII - 23 VIII

Szykuje się prawdziwa burza uczuć. Już od soboty będą Tobą targać wielkie namiętności. W końcu wszystko ułoży się po Twojej myśli. Nie zapomnij jednak o wyłożonej pracy nad sobą.

PANNA 24 VIII - 23 IX

Twoje wysiłki nie poszły na marne, masz doskonałą okazję, żeby upomnieć się o podwyżkę. Nie ma w tym nic złego, musisz tylko wziąć pod uwagę nastroj szefa. W domu przyjemny rodzinny spokój.

WAGA 24 IX - 23 X

Nie bój się zmian i odważnych decyzji. Nie zwlekaj z nimi, bo właśnie teraz gwiazdy będą Ci sprzyjały. Jeśli masz ochotę na nowy, sympatyczny flirt - życzenie się spełni.

SKORPION 24 X - 22 XI

Pełnie przypadkowe spotkanie może wiele zmienić w Twoim życiu. Ucałuj się od pierwszego spojrzenia. Pamiętaj, zapowiada się nieco spokojna dekada, załatw zaległe sprawy.

STRZELEC 23 XI - 21 XII

Powinnoś okazać swojemu partnerowi więcej ciepła i dobroci. Nad jego niebem gromadzi się sporo chmur... musisz mu pomóc. W pracy wszyscy będą mówić, że jesteś niezastąpiona.

KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Jeszcze w tym miesiącu będziesz musiała wykazać się w pracy dużą pomysłowością. Sprawy, które planujesz od dłuższego czasu, nabiorą nieoczekiwanego obrotu i dzięki temu osiągniesz w uczuciach co zechcesz.

WODNIK 21 I - 18 II

Jest! się postarasz, możesz liczyć na sukces zawodowy. Twój trud docenią nie tylko współpracownicy, ale i zwierzchnicy. W uczuciach nieco gorzej. Angażując się w pracę zapominasz o partnerze!

RYBY 19 II - 20 III

Przed Tobą sukcesy zawodowe, na które czekałaś od dawna. Nie zwalnij jednak obrotów - kuj żelazo póki gorące. Awans lub podwyżka w zasięgu ręki. W uczuciach - cudowna stabilizacja.

(MS)

NA LUZIE

* Jak fatum ciągle krąży korytowe hasło z tamtej epoki, że rząd sam się wyżywi. I to się sprawdza bo, jak dotąd, żaden od ust sobie nie odejmował.

* Jestem początkującym chirurgiem. Kiedy lekarz tej specjalności może uznać swą operację za sukces? - pyta młody adept sztuki lekarskiej.

Odp. Gdy wdowa po operacji bez dyskusji płaci słowne honorarium.

* Obserwujemy gorączkową ucieczkę prominentnych aktywistów niedawnej koalicji rządzącej na z góry upatrzone pozycje, czyli spokojne konsularno-ambasadowe posady.

* Mammy kolejną aferę, tym razem w policji. Pracownikom pewnego wydziału co miał walczyć z przekrętami w gospodarce pomysł się obowiązków służbowych z towarzyskimi, pieniądze państwowe z prywatnymi a praca w policji z robieniem interesów. Los sprawił, że afera odbija się rykoszetem po kraju, trafia i pod rodzime ciemności spod błękitnej latarni.

* Szykuje się kolejna afra w jednym z resortów. Kiedy we wrześniu premier zechce pożegnać swoją ekipę, część jej prominentów będzie musiał odwiedzić w ramach widzenia na wieziennym spacerniku.

* Obecnie dziewczyna, która ma zamiar się z kimś związać, pyta o wydruk z konta bankowego kandydata-amanta i wynik badania na AIDS. A przecież grunt to zaświadczenie od psychiatry.

* Emeryt Kleofas D. po przeczytaniu wiadomości, że znów mają obciążyć świadczenia, poszedł do ZUS-u aby dowiedzieć się, jak wygląda jego sytuacja. Urzędnicy nie mogli znaleźć jego dokumentów więc wmawiali mu, że widocznie w ogóle ich nigdy nie było a ponadto nie wygląda na emeryta. Aby je przekonać, że skończył już sześćdziesiąt pięć lat rozpiął koszulę i pokazał swoje siwe owłosienie piersi. Gdy o całym zdarzeniu opowiedział żonie, ta stwierdziła, że gdyby opuścił spódnie to na pewno przyznałby mu rentę inwalidzką pierwszej grupy.

* Aby wywołać nostalgiczne wzruszenia i zdrowy śmiech, nasze telewizje i rozgłośnie radiowe powinny



... i wiesz, co jest

ZAKŁAD MIĘSNY

D&M NIEBIESZCZAŃSCY

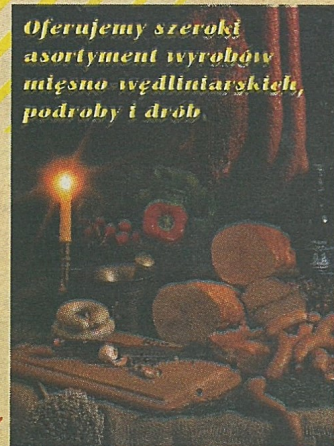
59-620 Gryfów
Proszówka 36
tel. (075) 78 13 733
fax (075) 78 11 145

**Zaprasza do
SKLEPÓW FIRMOWYCH
w Lubaniu:**

- ul. Spółdzielcza
- ul. Ratuszowa 9
- ul. Żymierskiego 2d
- na terenie "Biedronki"

Codziennie świeże dostawy!

Oferujemy szeroki
asortyment wyrobów
mięsno-wędlinarskich,
podroby i drobi



przez cały sierpień nadawać koncert robotniczych życzeń z sierpnia roku 1980 w sprawie pracy i wynagrodzeń.

* Czy piękna kobieta może być jednocześnie cnotliwa? - pragną dowiedzieć się w swoim liście do redakcji zakochani Wiesiek W. i Michał T. z lubańskiego Manhattanu.

Odp. Teoretycznie tak, ale po co?

Zebral MS

Do kina! **GRATIS!**

DWUOSOBOWE ZAPROSZENIE

do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - jako pierwszy zatelefonuje do redakcji i odpowie na postawione niżej pytanie!

Jaki kryptonim nosi filmowy
agent HANS KLOSS?

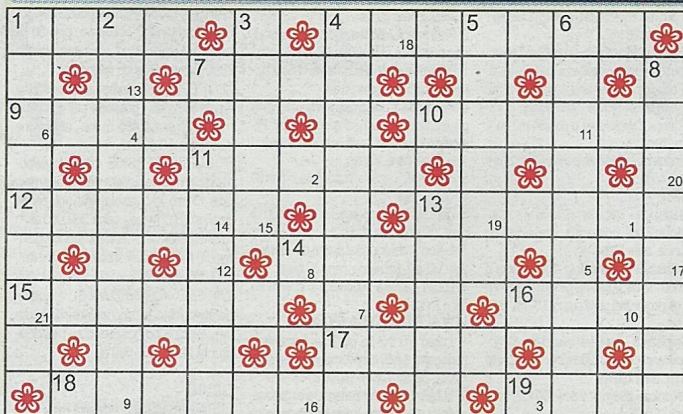
a) BOB b) JES c) WOLF



721-61-18

Ze szkolnego sztambucha

- * Oko osadzone jest w moczodole.
- * Oprócz zabitych na polu walki leżało wielu obrażonych.
- * Pan Dulski był sterylizowany przez żonę.



Krzyżówka Nr 16

Sponsorem
krzyżówki jest:

KWISA

Pozioomo:

1. Czas dnia lub nocy, 4. Mała do jedzenia lub leżenia, 7. Stolica południowych Moraw, 9. 24 godziny, 10. Natchniony przez bóstwo przepowiadacz, 11. Charakterystyka rządu totalitarnego, 12. W islamie stwórca świata, jeden i jedyny byt, 13. Obszar o charakterystycznych warunkach fizjograficznych, 14. Czarna, maziasta, produkt odgazowania węgla, 15. Alkohol etylowy, 16. Glony, 17. Stan totalnej bezczynności, 18. Cecha, przymiot, istotna właściwość, 19. Imię męskie.

Pionowo:

1. Turkuć (Gryllotalpa) owad świerszczowaty pod ścisłą ochroną, 2. Buntownik, 3. Stan notowań na giełdzie, 4. Petent powiatowej rzecznictwa, 5. Wystrzałem miała zapoczątkować „raj na ziemi”, 6. Lekarz specjalista od spraw sercowych, 8. August, syn Cezara, twórca pryncypatu, 11. Członek Akademii Nauk, 13. Bywa rzucana pod nogi.

(MS)



"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. Armii Krajowej 30, tel./fax 721-61-13 lub 0602-85-31-81. E-mail: ziemklub@post.pl. Druk: SŁOWO-DRUK. Łamanie POLIGRAFIA T. Duma, tel. (075) 721-46-42. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Ziurmska, Bożena Adamczyk-Pogorzelska, Andrzej Wilk, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Dziuk, Adam Karolczuk. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 15.00, nie ponosząc odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji.

Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 20 sierpnia 2001 r.

Z liter ułożonych w kolejności od 1 do 21 powstanie rozwiązanie, które należy nadesłać lub przekazać osobiście do redakcji. Nagrodą za trafną odpowiedź jest album-monografia „Dolina Kwisy” który rozlosujemy wśród nadesłanych do 31 sierpnia 2001 r. na adres redakcji rozwiązań. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało „NIEWAŻNE ILE ZARABIASZ, ALE NA KOGO WYDAJESZ?” jest: Alicja POMYKAŁA - LEŚNA, ul. Krótka. Gratulujemy szczęścia w losowaniu i zapraszamy pod odbiór nagrody (do 31 sierpnia 2001 r.).

MUZYCZNE RADIO

105.8 FM • 106.7 FM • 105.8 FM

REDAKCJA "ZL"
tel. 721 61 13 w godz. 8.00 do 15.00